

# GUIDE DE L'INSTALLATION ET DU CONSOMMATEUR

**valor**

## Série H5



Foyers à gaz à  
évent direct et  
dégagement zéro

1100JN (gaz naturel) et 1100JP (gaz propane)  
1150JLN (gaz naturel) et 1150JLP (gaz naturel)



# DANGER

**Veillez lire ce guide  
entièrement AVANT  
d'installer et d'utiliser  
cet appareil.**



**VITRE CHAUDE - RISQUE  
DE BRÛLURES.**

**NE TOUCHEZ PAS UNE  
VITRE NON REFROIDIE.**

**NE LAISSEZ JAMAIS UN  
ENFANT TOUCHER LA VITRE.**

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

### INSTALLATEUR

Laissez cette notice avec  
l'appareil.

### CONSOMMATEUR

Conservez cette notice  
pour consultation  
ultérieure.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
  - Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
  - Sortez immédiatement du bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié; ou par le fournisseur de gaz.

Ce guide contient les directives pour l'installation de l'**APPAREIL SEULEMENT**. Une bordure est **REQUISE** pour compléter l'installation. Un pare-étincelles est fourni avec la bordure. **Consultez le guide fourni avec la bordure.**

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.

This manual is available in English upon request.

# Table des matières

## POUR LE CONSOMMATEUR

<b>La sécurité et votre foyer</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>6</b>
Localisez la carte d'information et directives d'allumage .....	6
Première utilisation de votre foyer.....	6
<b>Mécanismes de commande</b> .....	<b>7</b>
Opérez votre foyer.....	7
Comment allumer votre foyer .....	7
Comment éteindre votre foyer (et la veilleuse).....	7
Comment vous assurez que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance.....	7
<b>Utilisez la télécommande</b> .....	<b>8</b>
<b>Utilisez l'interrupteur mural</b> .....	<b>12</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>12</b>
<b>Consignes d'allumage</b> .....	<b>13</b>
<b>Entretien de votre foyer</b> .....	<b>14</b>
Inspection annuelle.....	14
Nettoyez votre foyer .....	15
Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur ...	18
Remplacez les piles.....	19
Utilisez le support mural de manette .....	19
<b>Garantie</b> .....	<b>92</b>

**Massachusetts : Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés. Voir la page 71 de ce guide.**



L'information contenue dans ce guide d'installation est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien de votre foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.

Conçu et fabriqué par / pour Miles Industries Ltd.  
190-2255 Dollarton Highway, North Vancouver, BC,  
CANADA V7H 3B1  
Tél. 604-984-3496 Téléc. 604-984-0246  
www.foyervalor.com

## POUR L'INSTALLATEUR QUALIFIÉ

<b>Spécifications</b> .....	<b>20</b>
<b>Concept</b> .....	<b>22</b>
<b>Dimensions et emplacement</b> .....	<b>23</b>
<b>Dégagements - manteau et dalle protectrice</b> .....	<b>24</b>
<b>Exigences relatives au plancher protecteur</b> .....	<b>26</b>
<b>Exigences relatives à l'encastrement</b> .....	<b>29</b>
<b>Évacuation</b> .....	<b>33</b>
<b>Évacuation coaxiale</b> .....	<b>34</b>
<b>Évacuation colinéaire</b> .....	<b>39</b>
<b>Planification de l'installation</b> .....	<b>41</b>
Hauteur de l'appareil dans la charpente.....	41
Profondeur de l'appareil dans la charpente.....	41
Planifiez la finition du mur.....	42
<b>Installation</b> .....	<b>44</b>
Déballez l'appareil .....	44
Fixez les écarteurs .....	44
Enlevez le déflecteur de chaleur .....	44
Convertissez la sortie d'évent (si nécessaire) .....	44
Enlevez la fenêtre.....	45
Installez les buses du Système HeatShift optionnel (si utilisé) .....	45
Installez l'appareil pour l'Encadrement fixe 1130 ...	46
Installez l'appareil pour les bordures à 3 ou 4 côtés ou portes .....	49
Installez l'alimentation électrique (si nécessaire) ...	52
Branchez l'alimentation de gaz.....	52
Installez les panneaux intérieurs .....	54
Installez les Bois de grève 1101DWK (foyers 1100).....	55
Installez le Verre décoratif Murano 1103DGM (foyers 1100).....	57
Installez Verre décoratif 1104DGS (foyers 1100).....	58
Installez Bûches traditionnelles (foyers 1150) .....	59
Remontez la fenêtre .....	62
Installez la plaquette de sécurité .....	62
Installez le Porte-piles et l'Interrupteur Mural RBWSK (requis) .....	63
Synchronisez la télécommande.....	65
Vérifiez l'opération .....	66
Installez la bordure et le pare-étincelles .....	67
Installez le support mural pour la manette.....	67
<b>Schéma des connexions</b> .....	<b>68</b>
<b>Accessoires d'évacuation certifiés</b> .....	<b>69</b>
<b>Commonwealth du Massachusetts</b> .....	<b>71</b>
<b>Système HeatShift</b> .....	<b>73</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>92</b>
<b>Pièces</b> .....	<b>93</b>



## LA SÉCURITÉ ET VOTRE FOYER

**Veillez lire** attentivement et vous assurez que vous **comprenez** toutes les instructions avant de procéder à l'installation. **Le défaut de suivre** ces instructions d'installation pourrait résulter en un incendie et l'annulation de la garantie.

**Avant d'utiliser votre foyer pour la première fois**, veuillez lire la section d'information à l'intention de l'utilisateur.

**N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau en tout ou en partie.** Communiquez immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

**Cet appareil ne peut pas être utilisé avec des combustibles solides.**

**L'installation et la réparation devraient être effectuées par un technicien qualifié.** L'appareil et son système d'évacuation devraient être **inspectés** avant l'utilisation initiale et au moins une fois l'an par un professionnel qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis en raison de la poussière excessive laissée par les moquettes, les couvertures, etc. Il est **impératif** que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air **soient gardés propres** afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.

**Toujours maintenir l'entourage de l'appareil libre de matériaux combustibles**, d'essence, ou d'autres gaz et liquides inflammables.

**Ne bloquez jamais la circulation d'air comburant et d'évacuation.** Gardez le devant de l'appareil **libre** de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.

**Cet appareil doit être utilisé avec un système d'évacuation** tel que décrit dans ce guide d'installation. **Aucun autre système d'évacuation ou élément ne doit être utilisé.**

Ce foyer au gaz et son système d'évacuation doivent évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et ne doivent jamais être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer au gaz doit utiliser un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits.

**Vérifiez le capuchon de sortie** régulièrement afin de vous assurer que le débit d'air n'est pas obstrué par des débris, des feuilles, des buissons ou des arbres.

**Fermez l'alimentation de gaz avant l'entretien** de cet appareil. Il est conseillé de faire vérifier par cet appareil par un technicien qualifié au début de chaque saison froide.



### AVERTISSEMENT :

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le benzène, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

**N'utilisez pas cet appareil comme système de chauffage temporaire durant la construction de l'édifice.**

En raison de températures élevées, l'appareil devrait être **installé** hors des endroits passants et loin des meubles et tentures.

Les vêtements et autres matériaux inflammables **ne devraient pas être placés** sur ou à proximité de l'appareil.

Cet appareil est un **appareil de chauffage domestique**. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

**Ne placez pas** de meubles ou autre objets à moins de 36 po (0,9 m) de la devanture du foyer.

**Évitez de placer des objets décoratifs** sensibles à la chaleur sur ou trop près du foyer car il devient très chaud lors de son utilisation.

**La porte vitrée doit être bien en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.**

**Ne faites pas fonctionner cet appareil lorsque la vitre est enlevée, fissurée ou cassée.** Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien spécialisé ou agréé. Ne pas frapper ou claquer la porte vitrée.

**La porte vitrée peut seulement être remplacée en une seule pièce**, telle que fournie par le fabricant. Aucune substitution ne peut être utilisée.

N'utilisez pas de nettoyant abrasifs sur la porte vitrée. **Ne nettoyez pas la porte vitrée lorsqu'elle est chaude.**

**L'écran pare-étincelles** fourni avec ce foyer **réduit le risque de brûlure** en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et **doit être installé** pour la **protection des enfants et des personnes à risques.**

Si le pare-étincelles est endommagé, il **devra être remplacé** par le **pare-étincelles conçu par le fabricant** pour cet appareil.

Tout écran pare-étincelles, grille de protection ou barrière ayant été enlevé pour l'entretien **doit être remplacé** avant de faire fonctionner cet appareil.

Les enfants et les adultes devraient être **alertés** des dangers que représentent les surfaces à températures élevées et ils devraient **demeurer à distance** afin d'éviter toute brûlure de la peau et des vêtements.

Les jeunes enfants devraient être **surveillés étroitement** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent **subir des brûlures** s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer ou à un poêle, **installez une barrière** de sécurité; cette mesure empêchera les tout-petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.



# La sécurité et votre foyer

**Veillez lire et suivre attentivement toutes les informations concernant les avertissements de sécurité et les directives d'opération contenues dans le présent guide.**

Un guide de remplacement peut être obtenu en communiquant avec notre centre de service au 1-800-468-2567 ou en visitant [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com).

## **VEUILLEZ SUIVRE À LA LETTRE LES PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS SUIVANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES ENFANTS**

**Toutes les parties de votre foyer Valor deviennent extrêmement chaudes lors de son opération.**

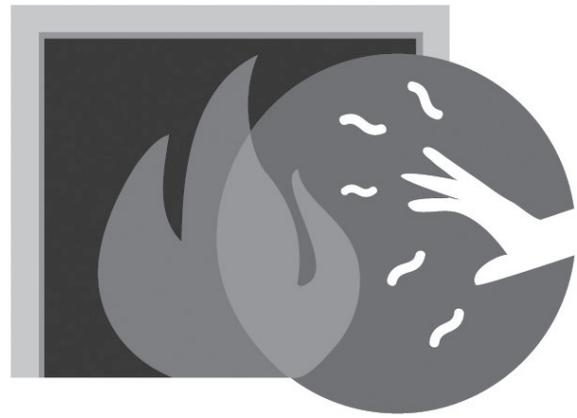
**La température de la vitre de la fenêtre peut excéder 260 C (500 F) en chauffant à pleine capacité.**

**Le contact avec la vitre chaude, même momentané, peut causer des brûlures graves** même lorsque le foyer fonctionne à chauffage réduit.

**La vitre de la fenêtre demeurera chaude** pour une bonne période de temps après que le foyer ait été éteint. Assurez-vous que les enfants ne touchent pas le foyer pendant la période de refroidissement.

**Les bébés et jeunes enfants doivent être supervisés de près en tout temps** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce qu'un foyer en fonction. Ils n'ont pas une connaissance entière du danger et comptent sur vous. Les bébés particulièrement n'ont pas les réflexes moteurs assez aiguisés pour pouvoir s'écarter rapidement d'une surface chaude en cas de contact accidentel.

**Une barrière est fortement recommandée** lorsque la maisonnée inclut de jeunes enfants ou des personnes à



risque. Installez une barrière certifiée pour garder les bébés, jeunes enfants et personnes à risque à une distance sécuritaire du foyer.

**En tout temps, gardez la manette de la télécommande hors de la portée des enfants.** Un support mural est fourni avec la manette.

**Assurez-vous que le foyer, incluant la veilleuse, sont complètement éteints** en présence d'enfants lorsqu'une supervision étroite ou une barrière ne sont pas disponibles—voir la page 7.

**Si le foyer n'est pas utilisé** durant l'été ou pour une période de temps prolongée, enlevez les piles de la manette et du porte-piles mural. Les piles devraient être remplacées à chaque année de toute façon—voir page 19.

# ! LA SÉCURITÉ ET VOTRE FOYER

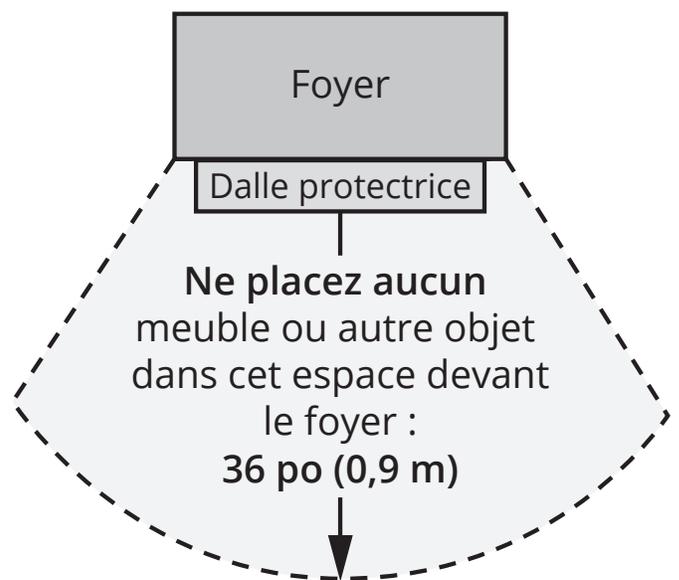
Ce guide, particulièrement les pages précédentes et suivantes, contient des directives très importantes concernant le fonctionnement sécuritaire de votre foyer de même que des directives pour son entretien.

Un foyer à gaz chauffant exige d'être manipulé avec soin et pour cette raison, nous vous suggérons fortement d'empêcher les enfants de toucher toute partie du foyer ou ses commandes en tout temps. **Installez un pare-étincelles ou une barrière de sécurité devant le foyer pour éviter de sévères brûlures à vos enfants.**

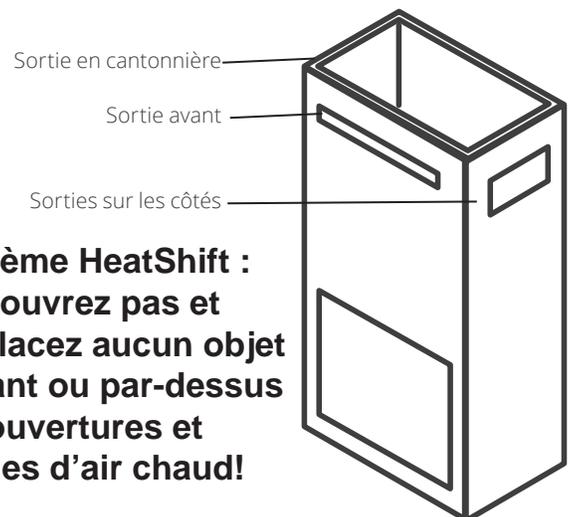
Cet appareil est conçu et approuvé comme chauffage d'appoint et fournit son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillée.

## ! AVERTISSEMENT EXTRÊMEMENT CHAUD!!!

- Lisez les consignes de sécurité aux pages 3 et 4 de ce guide avant d'utiliser votre foyer à gaz.
- Certaines parties de votre foyer sont **extrêmement chaudes**, particulièrement la vitre de la fenêtre.
- **Ne laissez pas les enfants** toucher la vitre ou toute partie de votre foyer **même après qu'il ait été éteint** parce qu'il est encore chaud.
- Utilisez le **pare-étincelles** fourni avec le foyer afin de réduire tout risque de brûlures sévères.
- Gardez la manette de télécommande **hors de la portée** des enfants.
- **Surface du mur chaude!** Le mur directement au-dessus du foyer devient **très chaud** lorsque le foyer fonctionne. Même s'il est construit de matériaux incombustibles et sécuritaires, il peut atteindre des températures **excédant 200° f (93° c)** selon le choix de bordure ou de matériau de dalle. **NE LE TOUCHEZ PAS LE MUR ET NE MARCHEZ PAS SUR LA DALLE!** Nous recommandons d'installer le **Système de canalisation HeatShift LDK** optionnel si les murs chauds vous préoccupent..
- La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. **Évitez de placer** des bougies, photos ou autres articles **sensibles à la chaleur** à moins de 3 pi (0,9 m) autour du foyer.
- Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.



## ! AVERTISSEMENT



**Système HeatShift :**  
**Ne couvrez pas et ne placez aucun objet devant ou par-dessus les ouvertures et sorties d'air chaud!**

**Merci ...**

D'avoir acheté un foyer Valor. Votre nouveau foyer à chaleur radiante est un appareil technique qui doit être installé par un marchand qualifié. Pour votre sécurité et confort, chaque Valor est entièrement vérifié lors de sa fabrication.

Votre appareil a été installé professionnellement par :

Nom du marchand : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

**Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, communiquez avec votre marchand immédiatement.**

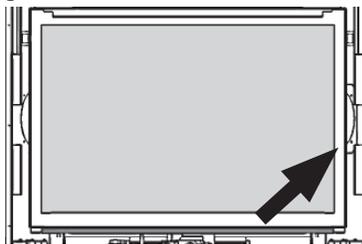
**N'essayez pas de réparer votre appareil car vous risqueriez de causer des blessures ou d'endommager l'appareil.**

**Localisez la carte d'information et directives d'allumage**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**N'ESSAYEZ PAS D'ACCÉDER À LA CARTE D'INFORMATION ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD!** Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

La carte d'information sur le foyer et les directives d'allumage est située à droite de la boîte de foyer.



Pour y accéder, enlevez le pare-étincelles et le panneau droit. Sortez la carte et prenez connaissance des renseignements importants sur ses deux côtés.

**Modèle de foyer**  
**Numéro de série**

MILES INDUSTRIES LTD. NORTH WINDSORVILLE, ON, CANADA <b>MODEL/MODELE 739MMN</b> FOR NATURAL GAS / POUR LE GAZ NATUREL SERIAL NO. / NO DE SÉRIE: <b>CS20110000</b>		MAX HEAT / Max 24,000 Btu/hr HEAT CAPACITY / Capacité de chaleur: 6,500 Btu/hr MODEL'S PRESSURE (IN.) / Pression du modèle: 3.2" MODEL'S PRESSURE (KPa) / Pression du modèle: 5.0" MODEL'S ORIFICE (IN.) / Orifice du modèle: 750 MODEL'S ORIFICE (MM) / Orifice du modèle: 19.05
IMPORTANT: ALWAYS USE CORRECT GAS VALVE AND CONNECTIONS. (SEE INSTRUCTIONS) / IMPORTANT: TOUJOURS UTILISER LA VILLEE ET LES BRANCHES CORRECTES. (VOIR LES INSTRUCTIONS) IMPORTANT: ALWAYS USE CORRECT GAS VALVE AND CONNECTIONS. (SEE INSTRUCTIONS) / IMPORTANT: TOUJOURS UTILISER LA VILLEE ET LES BRANCHES CORRECTES. (VOIR LES INSTRUCTIONS) IMPORTANT: ALWAYS USE CORRECT GAS VALVE AND CONNECTIONS. (SEE INSTRUCTIONS) / IMPORTANT: TOUJOURS UTILISER LA VILLEE ET LES BRANCHES CORRECTES. (VOIR LES INSTRUCTIONS)		THE SPARK ARRESTOR IS NOT TO BE USED WITH AIR FILTERS. / LE RÉSEAU À ÉCLAIRER NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC UN FILTRE À AIR. THE SPARK ARRESTOR IS NOT TO BE USED WITH AIR FILTERS. / LE RÉSEAU À ÉCLAIRER NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC UN FILTRE À AIR. THE SPARK ARRESTOR IS NOT TO BE USED WITH AIR FILTERS. / LE RÉSEAU À ÉCLAIRER NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC UN FILTRE À AIR.
ALWAYS USE CORRECT GAS VALVE AND CONNECTIONS. (SEE INSTRUCTIONS) / TOUJOURS UTILISER LA VILLEE ET LES BRANCHES CORRECTES. (VOIR LES INSTRUCTIONS) ALWAYS USE CORRECT GAS VALVE AND CONNECTIONS. (SEE INSTRUCTIONS) / TOUJOURS UTILISER LA VILLEE ET LES BRANCHES CORRECTES. (VOIR LES INSTRUCTIONS) ALWAYS USE CORRECT GAS VALVE AND CONNECTIONS. (SEE INSTRUCTIONS) / TOUJOURS UTILISER LA VILLEE ET LES BRANCHES CORRECTES. (VOIR LES INSTRUCTIONS)		ALWAYS USE CORRECT GAS VALVE AND CONNECTIONS. (SEE INSTRUCTIONS) / TOUJOURS UTILISER LA VILLEE ET LES BRANCHES CORRECTES. (VOIR LES INSTRUCTIONS) ALWAYS USE CORRECT GAS VALVE AND CONNECTIONS. (SEE INSTRUCTIONS) / TOUJOURS UTILISER LA VILLEE ET LES BRANCHES CORRECTES. (VOIR LES INSTRUCTIONS) ALWAYS USE CORRECT GAS VALVE AND CONNECTIONS. (SEE INSTRUCTIONS) / TOUJOURS UTILISER LA VILLEE ET LES BRANCHES CORRECTES. (VOIR LES INSTRUCTIONS)

**Première utilisation de votre foyer**

Lorsque vous utilisez votre nouveau foyer pour la première fois, certaines vapeurs peuvent se produire; elles sont causées par la combustion de composés utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Ces vapeurs peuvent laisser une légère odeur et causer la production de flammes très hautes, possiblement plus hautes que la boîte de foyer, et ce, pour les premières heures d'opération.

De même, il est possible que ces vapeurs provoquent le déclenchement d'un détecteur de fumée qui se trouverait à proximité. Ces vapeurs sont normales lors de la première utilisation d'un nouvel appareil. Nous vous conseillons d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce. Après quelques heures d'utilisation, les vapeurs disparaîtront et les flammes retourneront à leur hauteur normale.

**Dispositif de supervision des flammes**

Pour votre sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif de supervision des flammes lequel coupera l'alimentation de gaz si, pour quelque raison que ce soit, la flamme de la veilleuse s'éteignait. Le dispositif est muni d'une sonde fixe réagissant à la chaleur de la flamme de la veilleuse. Si la sonde est froide, le dispositif empêchera l'acheminement de gaz à moins que la veilleuse soit allumée manuellement. Voir les *Consignes d'allumage* à la page 13 de ce guide.

Le rendement des appareils au gaz propane peut être affecté par la qualité du gaz fourni dans votre région.

## Mécanismes de commande

### Opérez votre foyer

Votre foyer peut être opéré de deux façons :

1. Télécommande thermostatique qui peut être programmée pour fonctionner automatiquement—voir pages 8–11;
2. Interrupteur mural (facultatif) allume, éteint et contrôle la hauteur des flammes—voir page 12.



Télécommande thermostatique

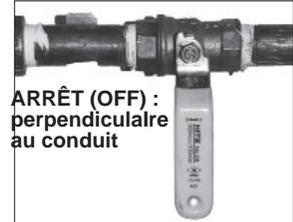


Interrupteur mural

Alternativement, vous pouvez couper l'alimentation de gaz de la maison. Dans tous les cas, appelez votre détaillant pour assistance.



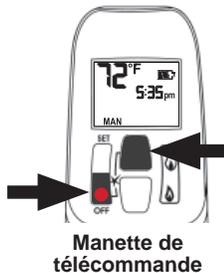
MARCHE (ON) : parallèle au conduit



ARRÊT (OFF) : perpendiculaire au conduit

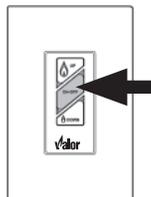
### Comment allumer votre foyer

Appuyez sur le(s) bouton(s) indiqués ci-dessous jusqu'à ce qu'un bip confirme que la séquence de démarrage a commencé; relâchez les boutons. Les bips continus confirment que l'allumage est en cours. La veilleuse allumée confirme le gaz à l'appareil—voir la section *Utilisez la télécommande* pour plus de détails.



Manette de télécommande

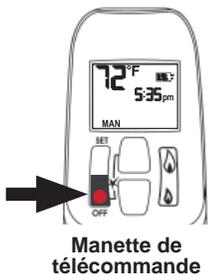
OU



Interrupteur mural

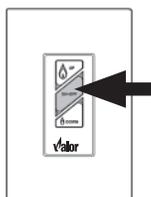
### Comment éteindre votre foyer (et la veilleuse)

Appuyez et tenez le bouton OFF pour une seconde (sur la manette ou l'interrupteur mural).



Manette de télécommande

OU



Interrupteur mural

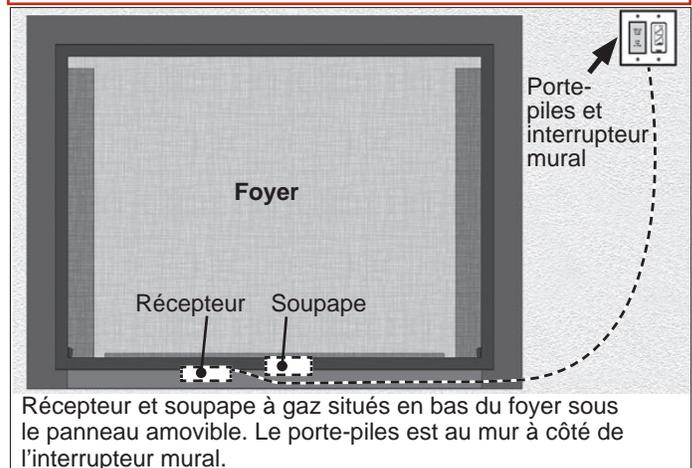
Si les flammes sont allumées, elles diminuent et vous entendez le moteur de la soupape tourner. Vous entendez un claquement et un bip sonore indiquant que la soupape a reçu le signal de la télécommande. Dans le cas peu probable où vous ne pouvez pas éteindre votre foyer avec la manette de télécommande, utilisez l'interrupteur mural (si installé); si l'interrupteur mural ne fonctionne pas, attendez 8 heures et le foyer passera automatiquement en mode veilleuse. Vous pouvez alors éteindre le foyer en accédant à ses contrôles.

### Comment vous assurez que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance

#### ⚠ AVERTISSEMENT

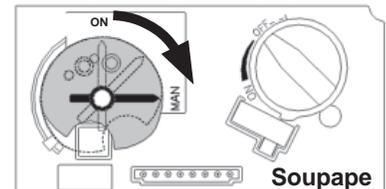
**RISQUES DE BRÛLURES SÉVÈRES!  
LES SURFACES DU FOYER SONT TRÈS  
CHAUDS LORSQU'IL FONCTIONNE!**

Laissez le foyer refroidir avant d'accéder aux commandes.



Récepteur et soupape à gaz situés en bas du foyer sous le panneau amovible. Le porte-piles est au mur à côté de l'interrupteur mural.

- Sur la soupape, tournez le bouton fléché de la position ON à la position MAN (flèche vers le haut) tel qu'indiqué. De cette façon, le brûleur ne s'allumera pas. Notez cependant que si la veilleuse est déjà allumée, elle restera allumée.
- Vous pouvez également enlever les piles du porte-piles de même que les piles de la manette de télécommande.



Soupape

### Arrêt automatique (dans certaines conditions)

La télécommande de votre foyer est équipée d'un mécanisme d'arrêt automatique qui est activé dans certaines conditions. Consultez la page 11 à la section *Utilisez la télécommande* pour une description de cette caractéristique.

**Fréquence radio**

315 MHz pour les États-Unis et pour le Canada.  
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

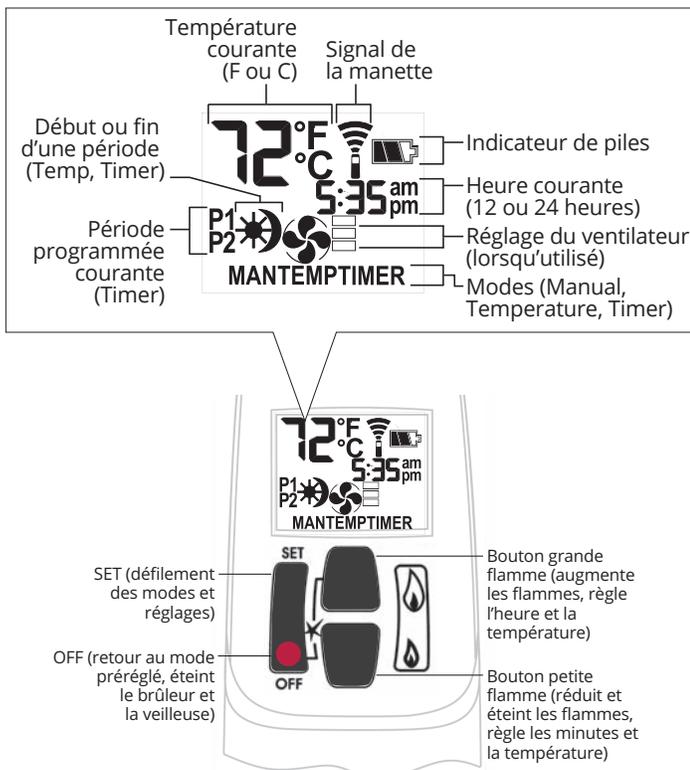
**NOTE : Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois,** le récepteur et la manette doivent être synchronisés. Consultez la section *Synchronisez la télécommande*.

**IMPORTANT : AVANT DE COMMENCER,** notez que pour ce système, le réglage de l'heure, de la température et de la fonction automatique Marche-Arrêt **ne peuvent être faits que lorsque la fonction désirée clignote sur l'écran.** Une fois la programmation achevée, il faut quelques secondes au système pour l'enregistrer.

Note : En modes TEMP ou TIMER, la manette sonde la température de la pièce et ajuste la flamme en conséquences.

Pour assurer un bon signal, la manette devrait être à une distance d'au plus 15 pi [4,6 m] du foyer.

**Ne laissez pas la manette sur le manteau de cheminée ou la dalle protectrice.**



**ALLUMEZ le foyer**

Pressez sur les boutons ● + 🔥 jusqu'à ce que vous entendiez un court bip; relâchez les boutons.

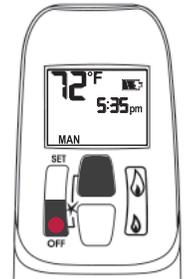
Les bips continuent jusqu'à ce que la veilleuse soit allumée.

Le brûleur s'allume au maximum et la manette passe automatiquement en mode manuel MAN.

NOTES :

Sur la soupape, le bouton MAN doit être à ON, en pleine position anti-horaire ↶.

L'interrupteur marche-arrêt (si équipé) doit être à la position I (en marche).



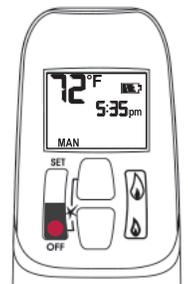
**ÉTEIGNEZ le foyer**

Pressez le bouton ●.

Quand la veilleuse vient d'être éteinte, attendez 2 minutes avant de rallumer.

**En mode de veille (veilleuse)**

Pressez et tenez 🔥 pour mettre le foyer en veilleuse.

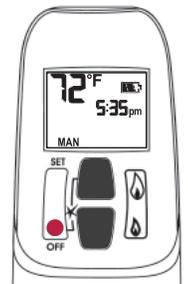


**Ajustez la hauteur des flammes**

Avec la veilleuse allumée, pressez et tenez les boutons :

- 🔥 = augmente hauteur des flammes
- 🔥 = diminue hauteur des flammes ou met en veilleuse

Pour ajustements plus précis, tapez les boutons.



**Hauteur de flammes express**

Double-cliquez les boutons :

- 🔥 = augmente les flammes à la hauteur maximale "HI"
- 🔥 = diminue les flammes à la hauteur minimale "LO"

NOTE : La flammes vont d'abord à la hauteur maximale avant de s'ajuster au niveau le plus bas.

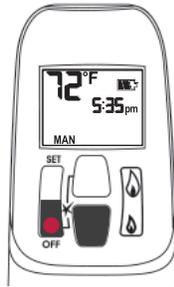


## Utilisez la télécommande

### Horloge °C/24-hre ou °F/12-hre

En mode MAN, pressez les boutons ● + 🔥 jusqu'au réglage désiré soit affiché

°F / 12-heure ↔ °C / 24-heure



### Réglez l'heure

L'heure affichée clignotera après :

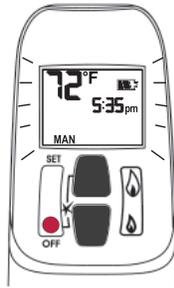
- l'installation de la pile, ou
- lorsque vous appuyez sur 🔥 + 🔥

Pour régler l'heure, pressez les boutons :

🔥 = heure

🔥 = minutes

Pressez ● ou attendez pour retourner à MAN.



### Modes d'opération

Tapez sur SET pour faire défiler les modes d'opération.

MAN > TEMP > Éclairage > Ventilateur >

TEMP > TIMER > MAN

NOTE : Pressez 🔥 ou 🔥 pour aller en mode MAN.



Régles les paramètres pendant qu'ils clignotent sur l'écran.

### MAN Manuel

Ajustement manuel des flammes.



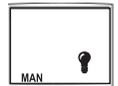
### TEMP Température haute

Quand la veilleuse est allumée, la température est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



### Éclairage d'ambiance

Non offert avec ce foyer.



### Ventilateur

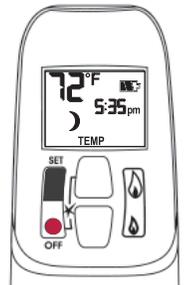
Allume, éteint et ajuste la vitesse du ventilateur.



Note : Pour éteindre le ventilateur, pressez 🔥 jusqu'à ce que les 4 barres disparaissent.

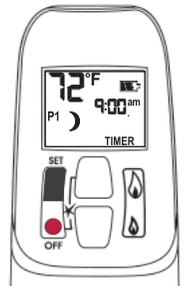
### TEMP Température basse

Quand la veilleuse est allumée, la température de la pièce est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



### TIMER Minuterie

Quand la veilleuse est allumée, deux périodes de temps (P1 et P2) peuvent être programmées pour haute et basse températures et le foyer s'ajuste automatiquement.



Note : La température réglée est affichée à toutes les 30 secondes.

## Utilisez la télécommande

### Ventilateur (lorsqu'installé)

Le ventilateur fonctionne à 4 vitesses, de basse (1 barre) à haute (4 barres).

Pressez SET pour aller à . L'icône ventilateur/vitesse clignote.

Réglez la vitesse avec les boutons :

 = augmente la vitesse.

 = diminue la vitesse et éteint le ventilateur quand les barres disparaissent.

Note : Huit secondes après avoir réglé le ventilateur, la manette va directement en mode TEMP. Le ventilateur s'allume 4 minutes après l'arrivée de gaz (de OFF ou veilleuse) à la vitesse maximale puis va à la vitesse montrée après 10 secondes. Le ventilateur arrête 10 minutes après l'arrêt de gaz lorsque le bouton de contrôle sur la soupape est à la position OFF.



### Réglez la minuterie

Deux périodes de minuterie peuvent être programmées entre minuit et 23 h 50 pour chaque cycle de 24-heure.

Périodes P1 et P2 doivent être réglées dans l'ordre suivant durant le cycle de 24-heure : **P1** , **P1** , **P2**  et **P2** .

 = période température haute

 = période température basse

#### Réglages par défaut :

Période 1 : **P1**  6 h 00 **P1**  8 h 00

Période 2 : **P2**  23 h 50 **P2**  23 h 50



Si **P1**  = **P1**  ou **P2**  = **P2** , la programmation est désactivée.

Pour laisser le foyer allumé toute la nuit, réglez **P2**  à 11 h 50 et **P1**  à 00 h 00.

Pour programmer une seule période, réglez **P1**  et **P1**  avec les heures désirées puis **P2**  et **P2**  avec la même heure que **P1** .

### Températures Haute / Basse

#### Réglez la température haute.

Réglage par défaut :  TEMP 23 °C / 74 °F

Pressez SET pour aller à  TEMP

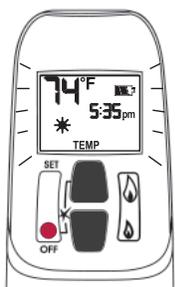
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température haute  :

 = augmente la température.

 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



#### Réglez la température basse.

Réglage par défaut :  TEMP "--" (OFF)

Pressez SET pour aller à  TEMP

Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température basse  :

 = augmente la température.

 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



Pressez SET pour aller à **TIMER**.

#### Réglez l'heure P1 - haute température

Tenez SET jusqu'à ce que **P1**  soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

 = heure

 = minutes

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



#### Réglez l'heure P1 - basse température.

Tenez SET jusqu'à ce que **P1**  soit affiché et clignote..

Réglez l'heure :

 = heure

 = minutes

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.

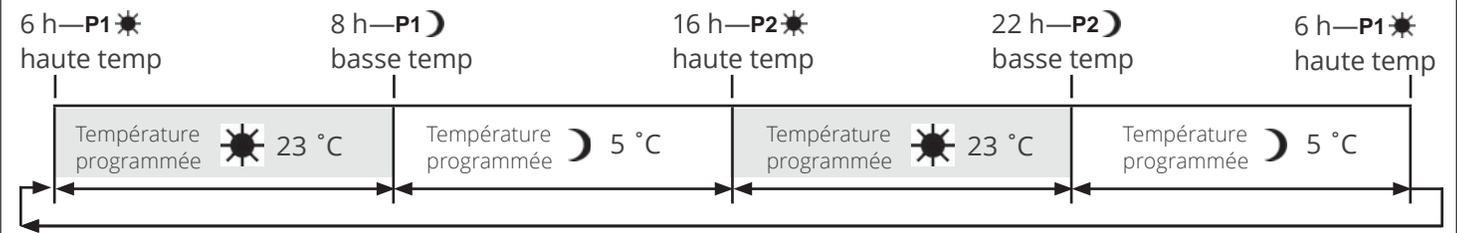
## Utilisez la télécommande

Réglez les heures de haute et basse températures P2.

Répétez les mêmes étapes que le réglage de P1.

Lorsque tous les réglages sont complétés, pressez ● pour les sauvegarder.

### Exemple de programmation de la minuterie (températures pré-programmées montrées)



### Mise en veilleuse automatiquement

#### 8 heures sans mouvement

La soupape à gaz tournera en mode veilleuse (pilot) s'il n'y a aucun mouvement de son moteur pour une période de 8 heures.

#### Arrêt automatique

**Faibles piles au récepteur.** Quand les piles du porte-piles sont faibles, le foyer s'éteint complètement. Ceci ne s'applique pas quand le courant est interrompu.

#### Veilleuse sur demande (arrêt veilleuse 7 jours).

Cette caractéristique écologique évite la consommation de gaz durant une longue période d'inactivité. Quand l'appareil n'a pas fonctionné pour 7 jours le système éteint automatiquement la veilleuse. Cette caractéristique permet au consommateur de réaliser des gains de coût en éliminant automatiquement la consommation d'énergie durant les mois sans chauffage et d'utilisation limitée.

### Indicateur de piles faibles



#### Mise en garde

**NE PAS UTILISER** de tournevis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles. Ceci pourrait causer un court-circuit.

**Manette :** L'icône de pile faible  apparaît quand la pile a besoin d'être remplacée. Remplacez-la avec une pile alcaline de 9 V.

**Porte-piles :** Une série de bips fréquents pendant 3 secondes quand le moteur de la soupape tourne indiquent que les piles ont besoin d'être remplacées dans le porte-piles. Remplacez les piles par 4 piles alcalines AA 1.5 V.

### Réinitialisation

La manette de télécommande et le récepteur sont programmés pour fonctionner ensemble. Dans un ou les deux devraient être remplacés, ils devront être réinitialisés pour fonctionner ensemble. Contactez le détaillant pour tous les détails.

## Utilisez l'interrupteur mural

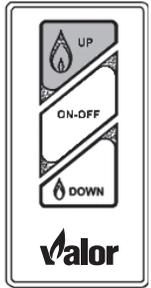
L'interrupteur mural peut être utilisé pour faire fonctionner votre foyer. Vous pouvez allumer et éteindre la veilleuse de même qu'augmenter ou réduire la hauteur des flammes.

Notez que les fonctions thermostatique et de programmation ne sont pas offertes sur l'interrupteur mural.



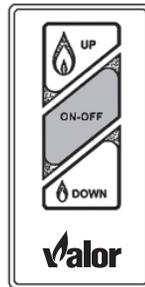
### RÉGLER LA HAUTEUR DES FLAMMES

Appuyez et tenez le bouton UP grande flamme  pour augmenter graduellement la hauteur des flammes.

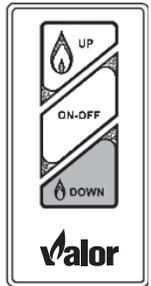


### ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL

Appuyez une fois sur le bouton ON-OFF pour allumer la veilleuse. Appuyez à nouveau pour éteindre la veilleuse.



Appuyez et tenez le bouton DOWN petite flamme  pour réduire graduellement la hauteur des flammes.



## Accessoires

### Accessoires requis

Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

### Accessoires facultatifs

Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

Lits d'alimentation (un au choix)—1100 seulement			Kits de conversion de gaz—1100 et 1150	
1101DWK	Ensemble bois de grève		1100PGK	Conversion au gaz propane—1100 seulement
1103DGM	Ensemble verre Murano		1100NGK	Conversion au gaz naturel—1100 seulement
1104DGS	Ensemble verre décoratif		1150PGK	Conversion au gaz propane—1150 seulement
Panneaux intérieurs (un au choix)—1100 et 1150			1150NGK	Conversion au gaz naturel—1150 seulement
1110VRL	Panneaux briques rouges Valor		Accessoires—1100 et 1150	
1115LSL	Panneaux Ledgestone		GV60CKO	Conversion à un foyer extérieur
1125FBL	Panneaux cannelés noirs		1105RGL	Panneau réfléchissant pour 1125FBL et 1160BLS
1160PBL	Panneaux unis noirs		1156CLA	Raccord colinéaire
1170RGL	Panneaux de verre noirs		1195CFK	Ventilateur de circulation d'air
1175HBL	Panneaux à motifs chevrons		1270RBK	Ventilateur de zone
Bordures (une au choix)—1100 et 1150		Pare-étincelles	LDK	Système de canalisation HeatShift LDK (par gravité)
1130FFK	Encadrememnt fixe	4005632	1506DRK	Pierres décoratives additionnelles—foyers 1100 seulement
1135TSB	Bordure à trois côtés noire		Barrière de sécurité	Les barrières de sécurité pour enfants telle que la Cardinal VersaGates sont disponibles chez votre marchand local d'ameublement et d'accessoires pour enfants.
1140FS 2	Bordures à quatre côtés	4006326		
1184EH	Bordures martelée Edgemont	4005514		

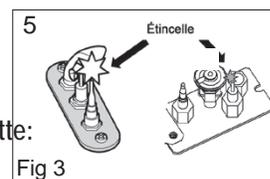
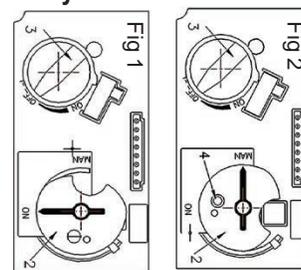
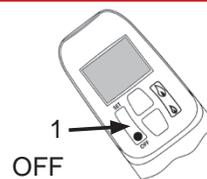
**POUR PLUS DE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'ALLUMER**

**MISE EN GARDE :** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- A. Cet appareil possède une veilleuse qui doit être allumée par télécommande ou à la main. Suivez ces instructions à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, sentez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Sentez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.**
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans l'édifice.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne poussez ou ne tournez le bouton d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si le bouton reste coincé, ne pas tenter de le réparer; appelez un technicien qualifié. **Le fait de forcer le bouton ou de le réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.**
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

**INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ**

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité ci-dessus.
2. **POUR ARRÊTER L'ENTRÉE DE GAZ**, éteignez la soupape en pressant sur le bouton OFF (point rouge) sur la manette de télécommande (1).
- Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Vérifiez autour de l'appareil et pres du plancher s'il y a une odeur de gaz. **Si c'est le cas, ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des consignes de sécurité ci-dessus. **S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.**
3. **ALLUMAGE AUTOMATIQUE** Bouton MAN à ON (2). Assurez-vous que le bouton de réglage des flammes (3) est au réglage le plus bas (☺) (fig 1) Repérez la veilleuse (fig 3) dans la boîte de foyer.
- **Sur la télécommande, appuyez en même temps sur les boutons OFF (●) et grande flamme (🔥);** un court signal sonore indiquera le début de procédé d'allumage;
- De courts signaux sonores seront entendus jusqu'à ce que le procédé d'allumage soit complet et que le gaz ait circulé dans les tuyaux jusqu'à la soupape;
- **Lorsque la veilleuse s'allumera, la bouton d'ajustement des flammes (3) tournera automatiquement au réglage le plus haut;**
- **Appuyez sur le bouton petite flamme (🔥) pour réduire la hauteur des flammes.**
4. **ALLUMAGE MANUEL** Bouton MAN à MAN (2) (fig 2). Avec la fenêtre enlevée, repérez la veilleuse (fig 3) dans la boîte de foyer.
- Réglez le bouton de réglage de flammes (3) à la température la plus basse (☺);
- **À l'aide d'un objet pointu comme un stylo, appuyez sur le centre métallique (4) pour établir l'arrivée du gaz à la veilleuse;**
- Toujours en appuyant sur le centre métallique (4), allumez le gaz à la veilleuse (5) avec une allumette;
- **Continuez d'appuyer sur le centre métallique (4) pour à peu près 10 secondes; relâchez**
- Si la veilleuse s'allume mais ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton d'alimentation de gaz (3) à la position "OFF" (☺) et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
- Remplacez la fenêtre et mettez le bouton MAN (2) à la position ON; tournez le bouton de réglage des flammes (3) vers le haut (☺) ou le bas (☺) ou utilisez les boutons des flammes (🔥) (🔥) sur la télécommande pour régler les flammes.



DO NOT REMOVE FROM FIREPLACE / NE PAS RETIRER DU FOYER

**COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL**

1. **ARRÊT AUTOMATIQUE** (à l'aide de la télécommande) :
- **Appuyez et maintenez le bouton petite flamme (🔥) pour arrêter l'alimentation de gaz au brûleur;**
  - **Appuyez sur le bouton OFF pour fermer la valve et éteindre la flamme de la veilleuse.**

Faites inspecter votre foyer à chaque année. Communiquez avec votre marchand en mentionnant le numéro du modèle. Il est aussi utile de mentionner le numéro de série de l'appareil. Ce numéro se trouve sur la plaque d'identification mentionnée à la section précédente.

Les pièces de remplacement sont énumérées à la fin de ce guide. Mentionnez toujours le numéro et la description de la pièce lors d'une demande de pièces de remplacement.

### **Inspection annuelle**

Afin de maintenir un bon fonctionnement sécuritaire de votre foyer, communiquez avec votre détaillant pour obtenir les services d'un technicien qualifié qui effectuera les vérifications nécessaires indiquées à la liste ci-dessous au moins une fois par année.

## **Vérifications pour une opération sécuritaire**

### **Doit être effectuée par un technicien qualifié seulement**

1. Inspectez et opérez le dispositif de protection contre la surpression afin de vous assurer que le mécanisme contrôlant la surpression est libre de toute obstruction qui pourrait l'empêcher de bien fonctionner—voir la section *Nettoyez votre foyer : Pour remonter la fenêtre* dans ce guide.
2. Nettoyez la fenêtre à l'aide d'un nettoyant à vitre de foyer approprié. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs. Faites attention de ne pas égratigner la vitre lors du nettoyage—voir la section *Nettoyez votre foyer* dans ce guide.
3. Inspectez le fonctionnement du dispositif de sécurité de la veilleuse ou de rectification de la flamme.
4. Vérifiez et assurez-vous que l'allumage du brûleur principal se produit dans les 4 secondes de l'ouverture de la soupape principale de gaz. Une inspection visuelle devrait correspondre à celle énoncée dans le guide d'installation et du consommateur. Nous recommandons de remplacer le capuchon de la veilleuse à chaque année pour les installations au gaz propane. Vérifiez s'il y a des blocages au niveau des ouvertures d'air primaire—voir la section *Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur* dans ce guide.
5. Vérifiez la condition des conduits d'évacuation et la sortie d'évent pour détecter la suie ou autre obstruction et corrigez la situation s'il y a lieu.
6. Nettoyez à l'aide d'un aspirateur tous débris qui se trouveraient dans la boîte de foyer et qui ne devraient pas y être.
7. Vérifiez et mesurez le délai du mécanisme de mise sous sécurité à l'extinction. Il doit mettre hors tension le système d'arrêt d'urgence dans moins de 30 secondes.
8. Vérifiez tous les conduits, raccords, tuyaux de gaz accessibles pour détecter les fuites—voir la section *Raccordez l'alimentation de gaz* dans ce guide.

## Entretien de votre foyer

### Nettoyez votre foyer

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**NE TOUCHEZ PAS À LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE!** Laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer.

#### **Important—Nettoyage de la vitre—Dépôts de minéraux**

L'un des sous-produits du procédé de combustion des appareils à gaz est un minerai qui peut apparaître sur la vitre de céramique du foyer sous forme de pellicule blanchâtre.

La composition de ce dépôt varie largement d'un endroit à l'autre et peut aussi, de temps à autre, varier au même endroit. Il semble que cette situation soit associée à la variation du contenu de soufre dans le gaz. Ce problème peut se présenter de façon intermittente.

Nous avons consulté les fabricants de verre de céramique et nous n'avons pas obtenu de solution définitive à ce sujet. Les marchands ont essayé une variété de produits de nettoyage et ont obtenu des résultats variables. Les recommandations suivantes ne garantiront pas nécessairement les résultats escomptés.

**NOTE : Ce problème est hors du contrôle de Miles Industries et n'est pas couvert par la garantie.**

- Nettoyez la vitre régulièrement dès que vous remarquez un dépôt (pellicule blanche). Si la pellicule est laissée pour une période de temps prolongée, elle cuira sur la vitre. Il sera alors beaucoup plus difficile, voire impossible, de la nettoyer.
- **NE JAMAIS utiliser un nettoyeur abrasif ou à base d'ammoniaque sur la vitre de céramique.** Toute rayure de la surface de la vitre aura pour effet immédiat d'en compromettre la résistance. Un nettoyeur à émulsion est recommandé.
- Utilisez un linge humide doux pour appliquer le nettoyeur. Asséchez la vitre avec un linge sec et doux, préférablement de coton. La plupart des serviettes de papier et autres matériaux synthétiques rayeront la vitre de céramique et doivent être évités.
- Nos marchands ont obtenu de bons résultats avec les produits suivants. Nous ne pouvons toutefois pas garantir les résultats obtenus avec ces produits.
  - Brasso, Polish Plus by Kelkem, Cook Top Clean Creme by Elco, White Off by Rutland, Turtle Wax

**Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude!**

Remettez toujours la fenêtre et la grille de protection en place et fixez-les solidement avant d'allumer le foyer.

**En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une seule pièce telle que fournie par le fabricant.**

Si le pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par le pare-étincelles conçu par le fabricant pour cet appareil.

Nettoyez la fenêtre selon les directives de cette section.

Nettoyez les bordures de métal avec de l'eau et un savon doux. *Tout nettoyeur à base d'alcool ou de solvant peut abîmer la finition des bordures.*

Nettoyez les bordures de fonte avec une brosse à poils doux.

Nettoyez le pare-étincelles avec une brosse à poils doux.

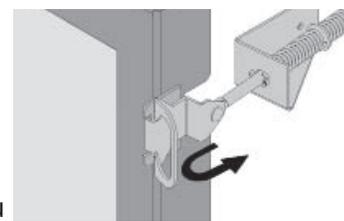
Nettoyez les bûches/pierres et panneaux intérieurs avec une brosse à poils doux. La suie et la poussière peuvent être brossées du brûleur à l'aide d'une brosse à poils doux après l'enlèvement des pierres. **Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucune particule n'est projetée dans le tube du brûleur.**

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE SUFFOCATION!** Assurez-vous qu'aucune particule du lit de combustion ne soient laissés dans les environs du foyer afin d'éviter qu'ils ne soient avalés par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur avec soin autour du foyer après tout entretien.

#### **Pour enlever la fenêtre pour le nettoyage :**

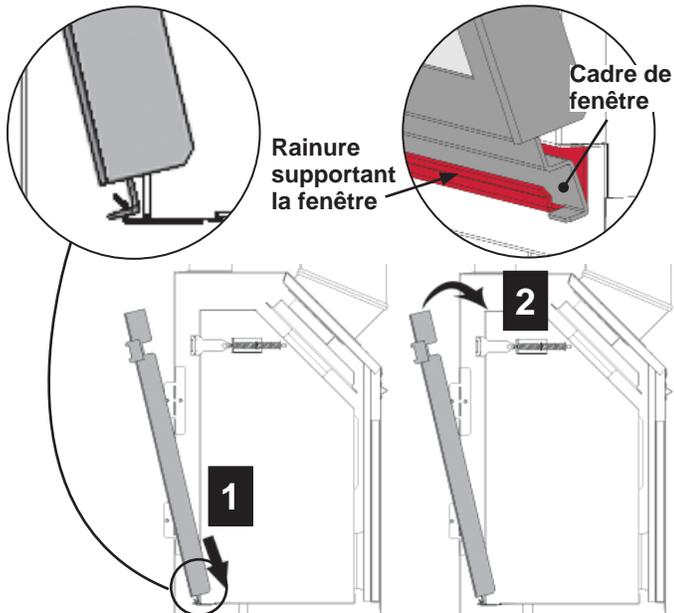
1. Enlevez le pare-étincelle en tirant dessus s'il est aimanté ou en le décrochant s'il est retenu par des crochets.
2. Enlevez les panneaux des côtés en les tirant de côté vers le centre du foyer pour dégager leurs onglets de la bordure.
3. Repérez les deux leviers de chaque côté de la fenêtre vers le haut de la caisse. Tirez les leviers vers vous et décrochez-les des languettes de fixation du cadre de la fenêtre.
4. Tirez gentiment sur le haut de la fenêtre.
5. Soulevez la fenêtre hors de sa rainure au bas et placez-la en lieu sûr afin d'éviter de l'endommager.



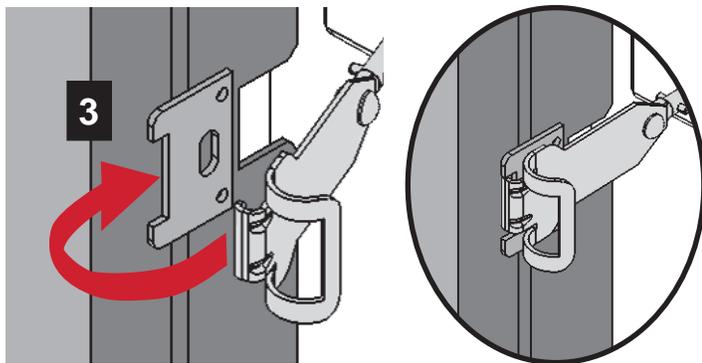
**Leviers à ressort  
retenant la fenêtre**

**Pour remonter la fenêtre :**

1. Placez la fenêtre dans sa rainure au bas. **Assurez-vous qu'aucune particule de verre, vermiculite ou gravier ne se trouve dans la rainure avant d'installer la fenêtre.**
2. Pivotez la fenêtre en poussant le haut du cadre contre la boîte de foyer.



3. Tout en la tenant, tirez les leviers à ressort de chaque côté et accrochez-les aux languettes de fixation du cadre de fenêtre.



4. Appuyez fermement sur le pourtour du cadre de la fenêtre pour vous assurer que la fenêtre est bien scellée à la boîte de foyer.

**⚠ DANGER**

La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.

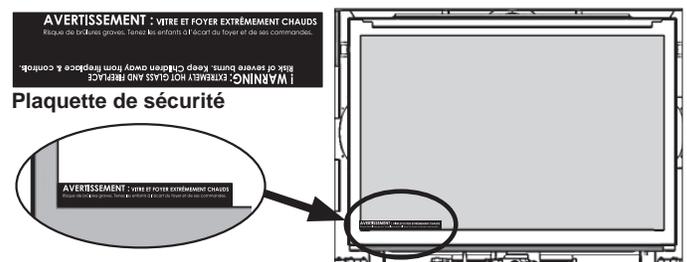
Pour une opération sécuritaire :

- Assurez-vous que la fenêtre soit bien ancrée dans la rainure support du bas;
- Assurez-vous que les leviers soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le dessus de la fenêtre et relâchez-le pour vous assurez que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une installation incorrecte de la fenêtre peut permettre la fuite de monoxyde de carbone, affecter le rendement du foyer, endommager ses pièces, causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses. Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.

5. Si la plaquette de sécurité a été enlevée du bas de la fenêtre, réinstallez-la en la glissant entre la vitre et le cadre de la fenêtre tel qu'indiqué.



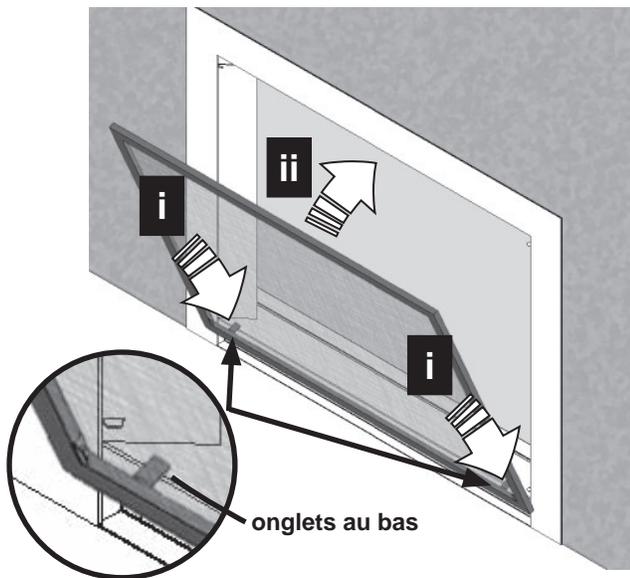
6. Réinstallez les panneaux des côtés en insérant leurs onglets juste derrière la surface de la bordure.

## 7. Réinstallez le pare-étincelles.

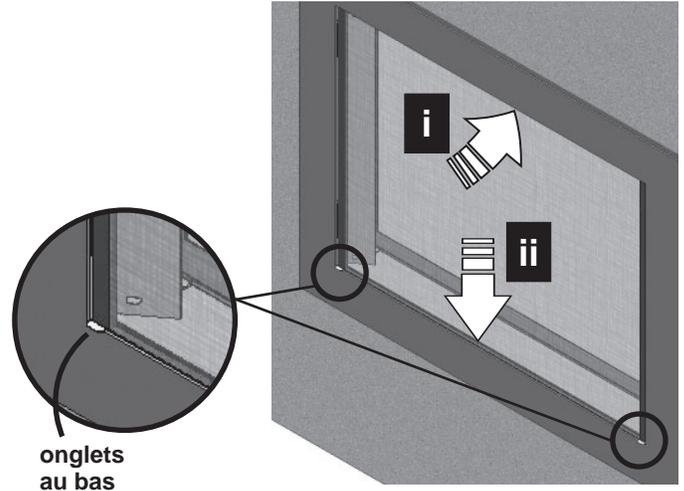
**⚠ AVERTISSEMENT**

**POUR VOTRE SÉCURITÉ, assurez-vous que le pare-étincelles soit réinstallé sur le foyer après l'entretien.**

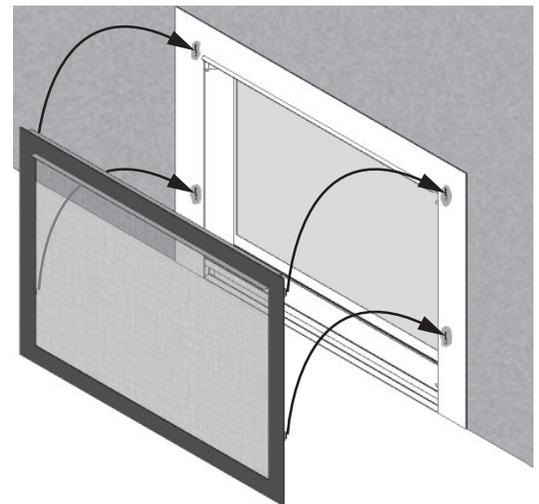
- a) **Bordures 1130 et 1135** : Le pare-étincelles a des onglets de position au bas et repose sur la plinthe. Il est maintenu en place par des aimants.
- i) Posez les onglets du bas sur le bord du couvercle amovible ou de la plinthe.
  - ii) Poussez le pare-étincelles contre la bordure de métal.



- b) **Bordure 1140v2** : Le pare-étincelles a des onglets de position au bas et repose sur le bord du panneau avant de la bordure.
- i) Insérez le pare-étincelles dans la rainure juste derrière le haut du panneau avant de la bordure.
  - ii) Insérez le bas du pare-étincelles dans la rainure entre le bas de la bordure et le couvercle amovible.



- c) **Bordures Edgemont 1184** : Accrochez le pare-étincelles Edgemont aux 4 fentes dans la bordure.



## Entretien de votre foyer

### Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur

Une vérification de la veilleuse et des flammes du brûleur devrait être faite. Faites la vérification après que l'appareil ait été en fonction pour au moins 30 minutes. La flamme de la veilleuse doit couvrir la pointe de la sonde du thermocouple. Le style de flammes du brûleur principal variera d'appareil en appareil selon le type d'installation et les conditions climatiques.

En tout temps, évitez de laisser, dans l'entourage de l'appareil, des matériaux combustibles, de l'essence, d'autres gaz ou liquides inflammables.

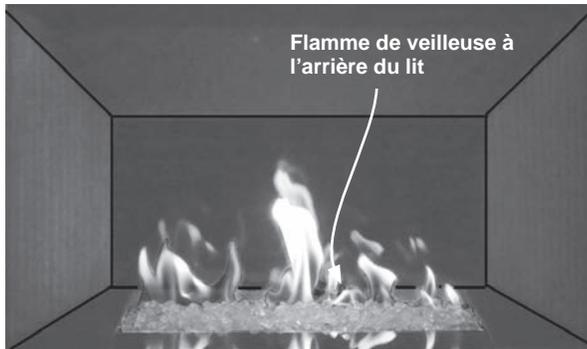
Inspectez la sortie d'évacuation à l'extérieur de façon régulière afin de vous assurez qu'elle n'est pas obstruée par de la terre, de la neige, des insectes, des feuilles, des buissons ou des arbres.

Examinez tout le système d'évacuation régulièrement. Une inspection annuelle est recommandée.

#### Apparence correcte des flammes



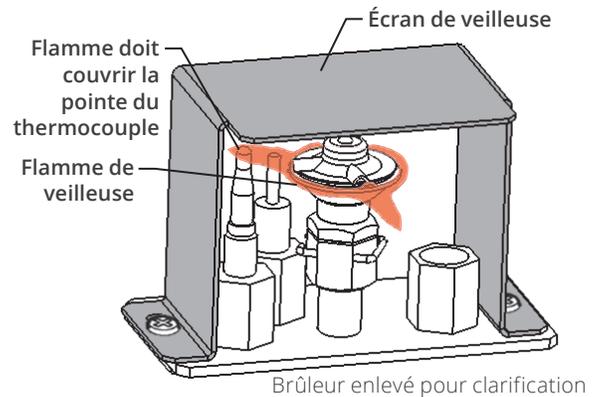
**1101DWK—Bois de grève**



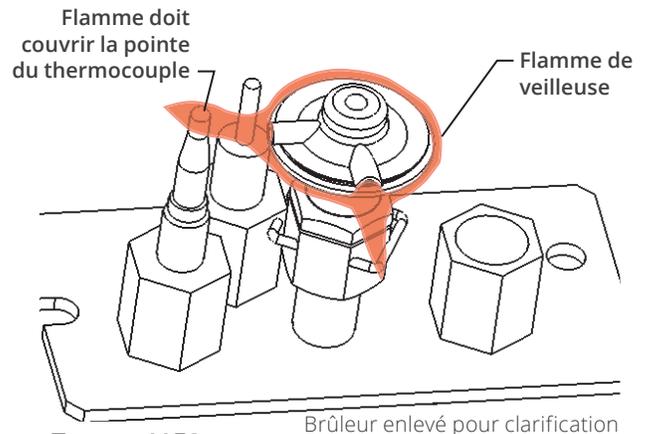
**1103DGM—Verre Murano  
1104DGS—Verre décoratif**



**1150LSK—Bûches traditionnelles**



**Foyers 1100**



**Foyers 1150**

### Remplacez les piles

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**N'ESSAYEZ PAS DE CHANGER LES PILES ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD!**  
Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

#### **MISE EN GARDE**

**N'UTILISEZ PAS** de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

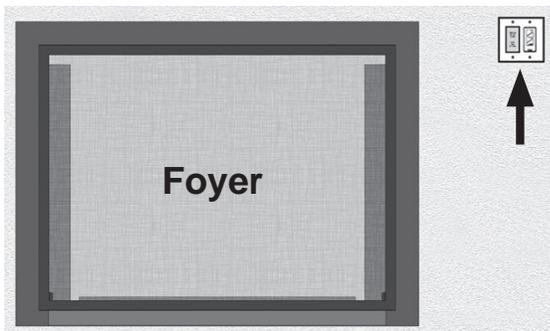
**Indicateur de piles faibles : voir page 11.**

**AVANT de remplacer les piles, éteignez le foyer incluant la veilleuse.**

L'appareil utilise quatre piles **alcalines** AA 1.5 V pour le porte-piles situé au mur à côté de l'interrupteur et une pile **alcaline** de 9 V pour la manette de la télécommande. Les piles devraient durer une ou deux saisons, selon l'usage. Elles dureront plus longtemps si elles sont enlevées des compartiments à piles pendant la saison estivale.

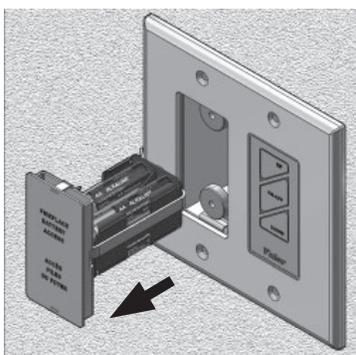
**Pour remplacer les piles du boîtier à piles :**

Le porte-piles est situé à côté de l'interrupteur mural près du foyer. Il est accessible en tirant sur son couvercle aimanté.

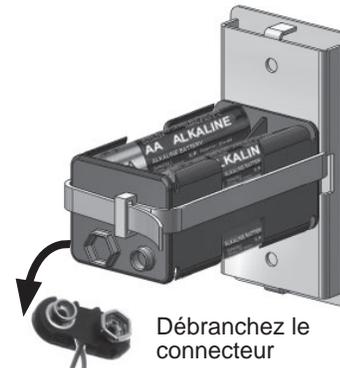


Le porte-piles est situé au mur à côté de l'interrupteur mural.

1. Tirez sur le couvercle marqué "Accès - piles du foyer" à côté de l'interrupteur mural.



2. Débranchez le connecteur boutons-pression du porte-piles. **Ne tirez pas sur le fil!**



3. Remplacez les piles avec 4 piles **alcaline** AA 1.5 V en les orientant tel qu'indiqué dans le porte-piles.
4. Rebranchez le connecteur boutons-pression au porte-piles.
5. Remplacez le porte-piles dans le boîtier à côté de l'interrupteur mural en fixant le couvercle aimanté.

### Utilisez le support mural de manette

Votre foyer inclut un support mural pour ranger la manette de télécommande. Si le support n'a pas été installé, consultez la section *Installation du support mural pour la manette* plus loin dans ce guide.



**Normes et codes**

Cet appareil est certifié selon les normes de l'ANSI Z21.88 / CSA 2.33 *American National Standard / CSA Standard Vented Gas Fireplace Heaters* pour utilisation au Canada et aux États-Unis, et selon le CGA 2.17-91 *Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes* au Canada. Cet appareil ne peut être utilisé que pour les installations à évacuation directe.

Cet appareil est conforme au CSA P.4.1-15, Testing method for measuring annual fireplace efficiencies.

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1/NFPA 54 ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane* en vigueur au Canada CAN/CGA-B149.1. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le *Code canadien de l'électricité*, CSA C22.1.

**Indices signalétiques**

Modèle	1100J		1150J	
	Naturel	Propane	Naturel	Propane
Gaz	Naturel	Propane	Naturel	Propane
Altitude (pi)*	0-4,500 pieds*			
Apport maximal (Btu/h)	28 000	28 000	30 000	30 000
Apport minimal (Btu/h)	13 000	13 000	16 000	16 000
Pression d'admission (en c.e.)	3,5"	9"	4"	9"
Pression d'alimentation minimale (en c.e.)	5"	11"	5"	11"
Pression d'alimentation maximale (en c.e.)	10"	14"	10"	14"
Injecteur du brûleur principal (n°)	850	300	850	360
Injecteur de la veilleuse (n°)	51	30	51	30
Vis de taux d'apport minimal	185	125	195	135

**\*Installations à hautes altitudes**

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon l'ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits pour compenser pour l'altitude— contactez votre fournisseur de gaz local pour confirmer.

Pour les installations au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

## Spécifications

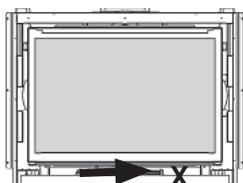
### Alimentation de gaz

Les foyers 1100JN et 1150JLN doivent être utilisés avec le gaz naturel.

Les foyers 1100JP et 1150JLP doivent être utilisés avec le gaz propane.

La pression d'alimentation doit être entre les limites indiquées à la section *Indices signalétiques*.

La connexion d'alimentation est de 3/8" NPT mâle et est située du côté droit de la boîte de foyer. Un robinet d'arrêt manuel (non-inclus) doit être installé sur la conduite d'alimentation afin de pouvoir isoler l'appareil pour l'entretien. Consultez la section *Installation de l'alimentation de gaz* pour plus d'information.



### Conversion de gaz

Les foyers 1100 et 1150 sont offerts pour utilisation avec le gaz naturel ou le gaz propane. Ils peuvent être convertis d'un type de gaz à l'autre. Consultez les directives fournies avec le kit de conversion de gaz pour plus d'information.

### Alimentation électrique

Les foyers 1100 et 1150 installés à l'intérieur sont conçus pour fonctionner à l'aide de piles et chauffent sans électricité. Cependant, le courant électrique est requis pour faire fonctionner les accessoires facultatifs Ventilateur de circulation d'air 1195CFK ou le Ventilateur de zone 1270RBK.

### Système HeatShift

Les 1100J et 1150J sont conçus pour permettre l'installation du Système HeatShift optionnel, un système qui redistribue l'air chaud émanant du foyer à un endroit plus propice en utilisant la convection naturelle et donc, ne nécessite pas de ventilateur.

La sortie d'air chaud peut être située plus haut dans le mur, sur les murs des côtés ou même dans une autre pièce. Ce qui résulte en un mur aux températures moins chaudes au-dessus du foyer et permet d'y placer une télévision, un tableau, ainsi de suite.

**Veillez noter que les dimensions d'encastrement et les dégagements de manteau ou tablette sont affectés par l'installation du HeatShift.** Consultez le guide d'installation aux pages 73 à 91 de ce guide pour plus d'information.

### Conversion pour usage extérieur

Les modèles 1100J et 1150J sont fournis pour applications intérieures et peuvent être adaptés pour applications spécifiques "extérieures". Le foyer pour usage extérieur doit être à l'abri des intempéries tel que définies dans le guide d'installation de la trousse de conversion pour applications extérieures GV60CKO.

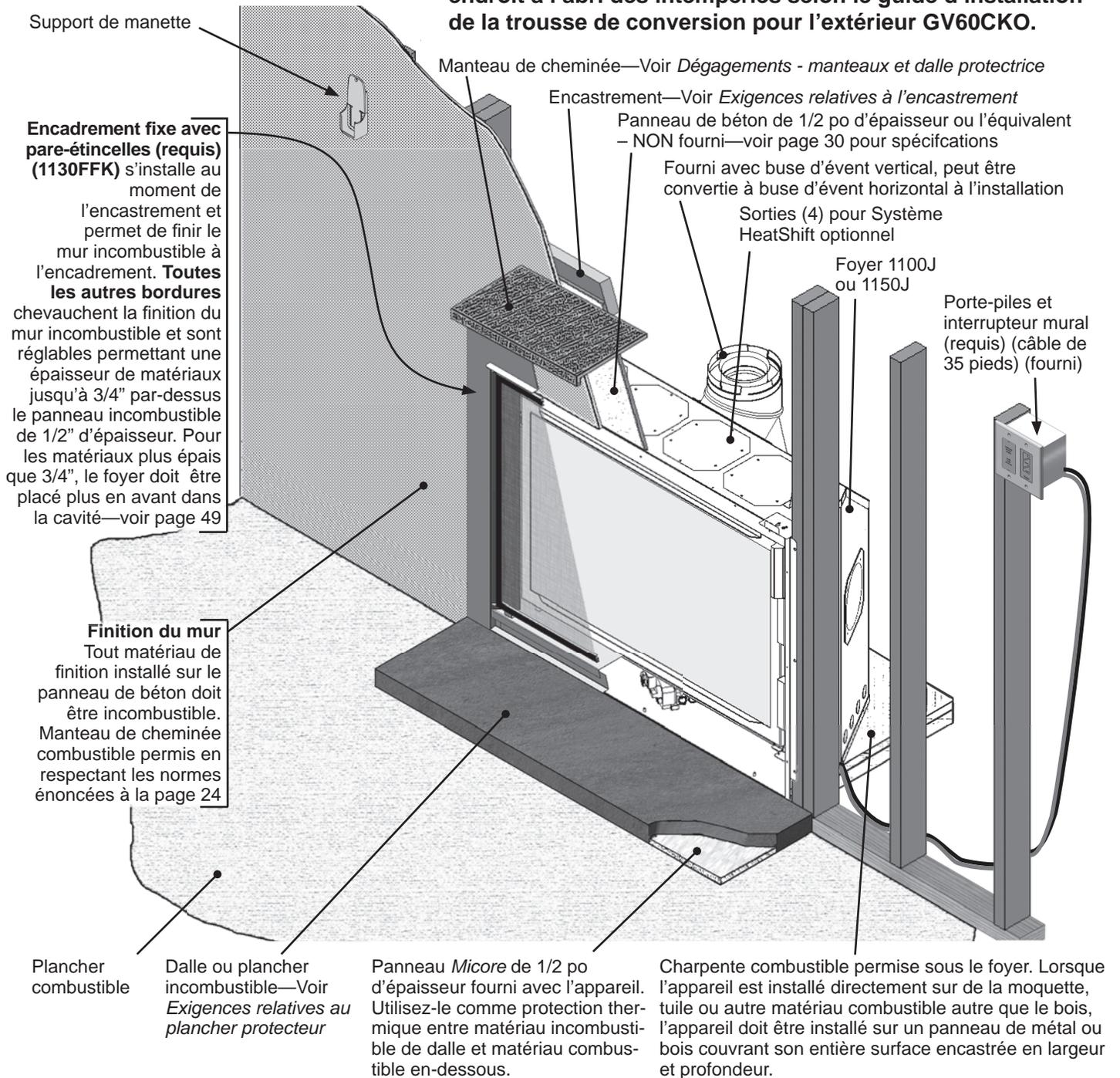
### **⚠ AVERTISSEMENT**

**L'installation des accessoires électriques optionnels N'EST PAS PERMISE lorsque le foyer est adapté pour usage extérieur.**

**Cet appareil est conçu et approuvé comme chauffage d'appoint et fournit son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillée.**

## Concept

**Note : Cet appareil peut être installé à l'extérieur dans un endroit à l'abri des intempéries selon le guide d'installation de la trousse de conversion pour l'extérieur GV60CKO.**



### ⚠ AVERTISSEMENT

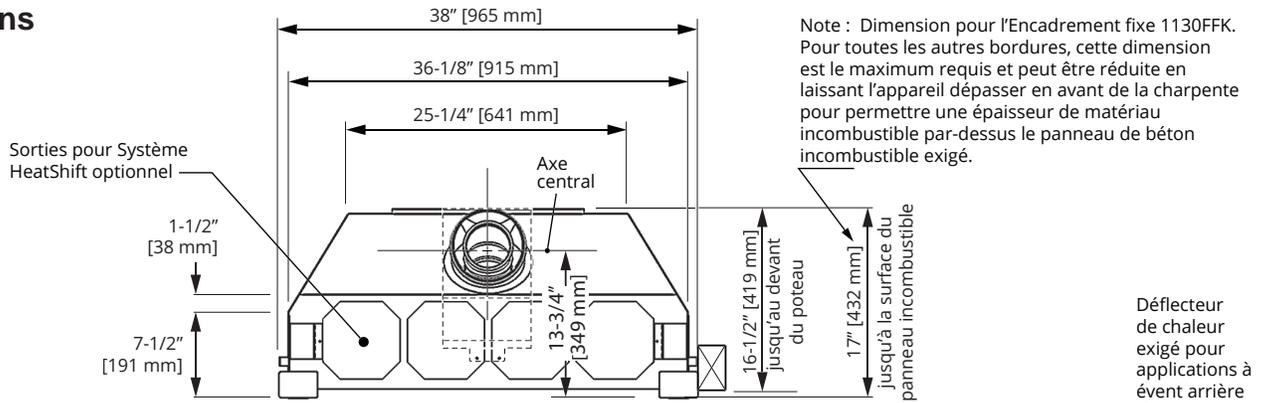
La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

### ⚠ AVERTISSEMENT

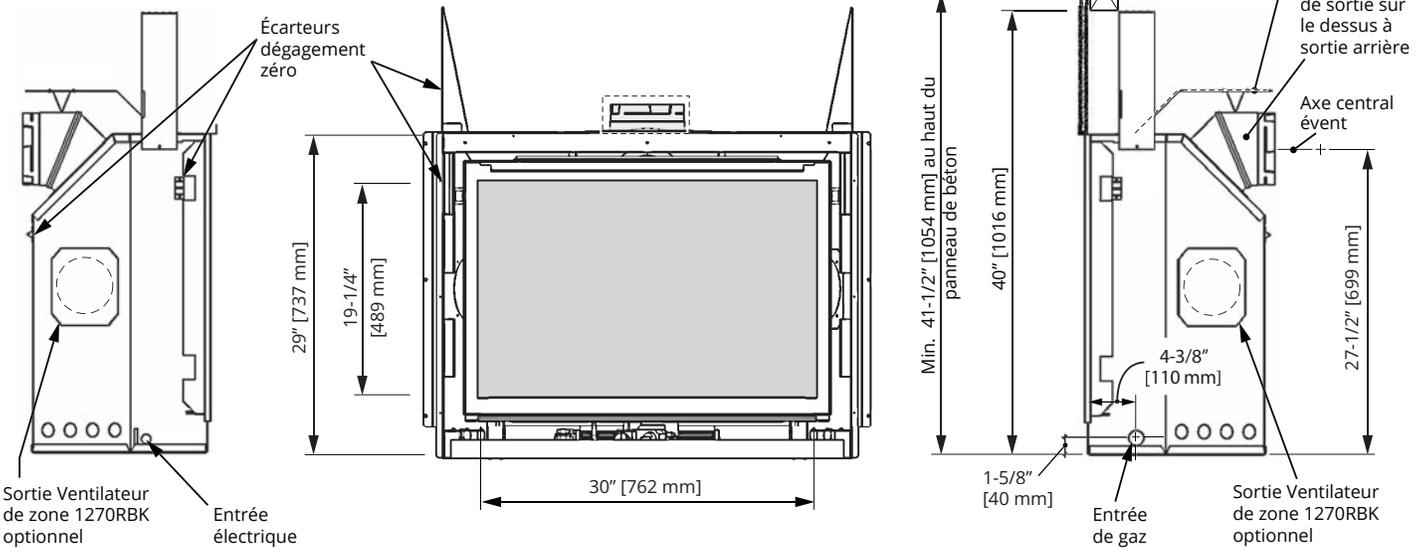
**SURFACES DES MURS CHAUDES!** Le mur directement au-dessus du foyer est construit de matériaux incombustibles et, même si sécuritaire, il peut atteindre des températures en excès de 200°F (94°C) dépendant du choix de la bordure. **NE TOUCHEZ PAS!** Finissez le mur à l'aide de matériaux conçus pour résister à ces températures.

# Dimensions et emplacement

## Dimensions



## Dessus

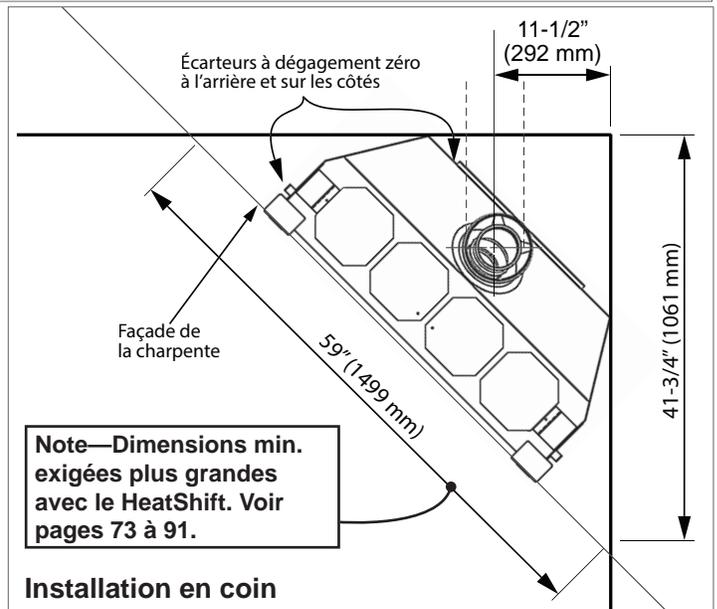
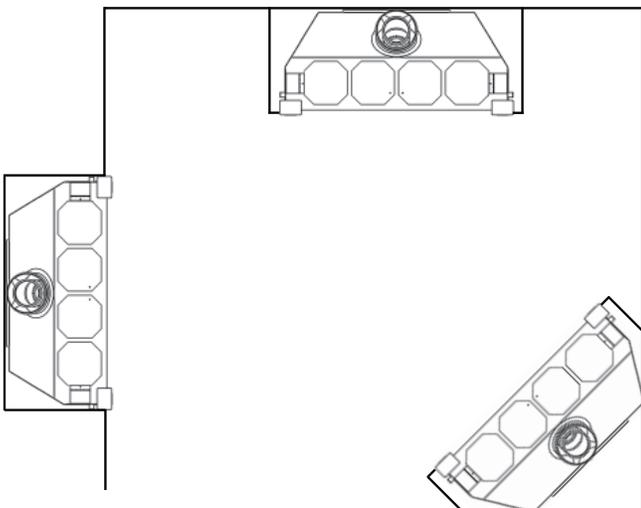


## Côté gauche

## Devant

## Côté droit

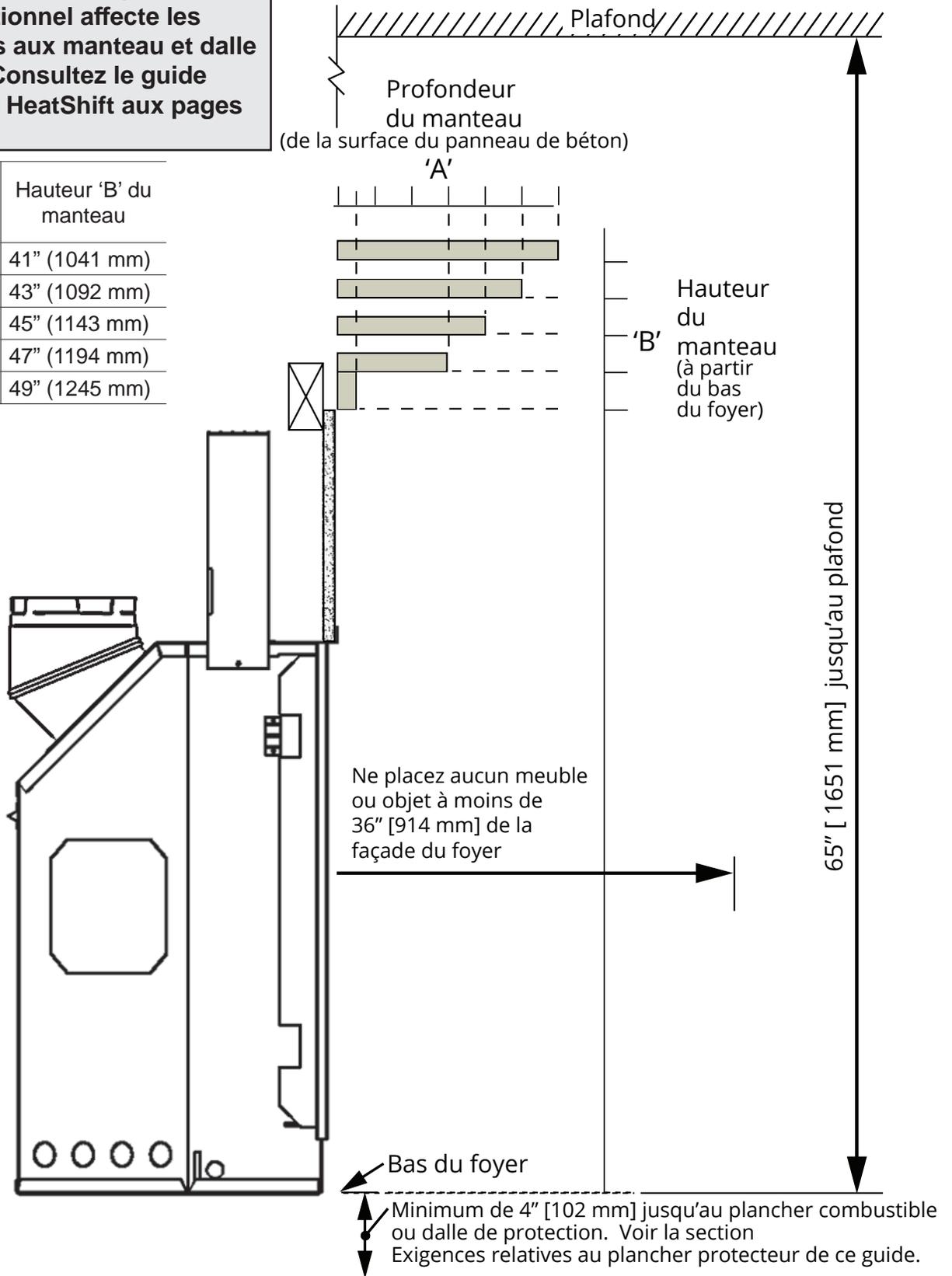
## Emplacement



Manteau combustible—Vu de côté

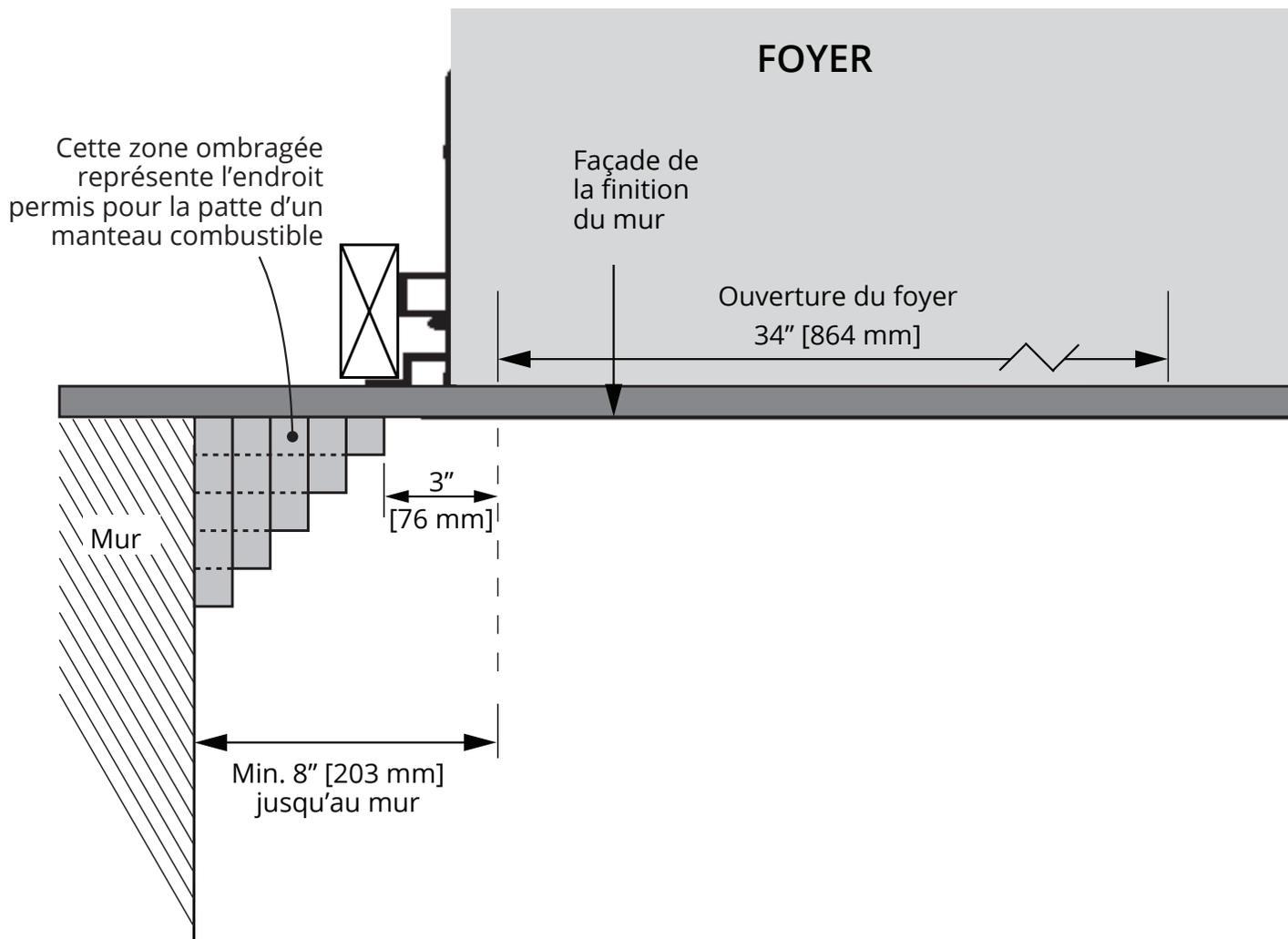
**Note :** L'utilisation du Système HeatShift optionnel affecte les dégagements aux manteau et dalle protectrice. Consultez le guide d'installation HeatShift aux pages 73 à 91.

Profondeur 'A' du manteau	Hauteur 'B' du manteau
1" (25 mm)	41" (1041 mm)
6" (152 mm)	43" (1092 mm)
8" (203 mm)	45" (1143 mm)
10" (254 mm)	47" (1194 mm)
12" (305 mm)	49" (1245 mm)



# Dégagements pour manteau et dalle protectrice

## Mur de côté / patte de manteau combustibles—vus du dessus



Profondeur	1" (25 mm)	2" (51 mm)	3" (76 mm)	4" (102 mm)	5" (127 mm)	6" ou plus (152 mm ou plus)
Dégagement	3" (76 mm)	4" (102 mm)	5" (127 mm)	6" (152 mm)	7" (178 mm)	8" (203 mm)

**Note**

Dégagements du côté droit sont les mêmes

**⚠ AVERTISSEMENT**

**MISE EN GARDE!** Le H5 est un foyer très performant. Le plancher protecteur devant l'appareil peut devenir très chaud (plus de 200° F / 93° C). L'élévation du foyer au-dessus du plancher protecteur et l'usage d'un pare-étincelles réduiront considérablement la température du plancher protecteur. Un plancher protecteur situé à moins de 4 pouces (102 mm) de la base du foyer doit être construit de matériaux incombustibles et doit inclure le panneau d'isolation fourni comme écran thermique entre la finition incombustible du plancher protecteur et la surface combustible située en-dessous (voir les schémas aux pages suivantes). Lorsque vous choisissez ces matériaux, prenez note que certains matériaux, même s'ils sont sécuritaires, peuvent être endommagés par la chaleur avec le temps.

Le dessus du plancher protecteur doit être égal au bas du foyer pour permettre l'installation de certains manteaux et bordures. La Bordure à 4 côtés 1140 dépasse le bas du foyer de 1-1/2 pouce. Voir les directives d'installation fournies avec le 1140.

**NOTE :** Le foyer devra être soulevé au-dessus du sous-plancher de bois dans la plupart des cas pour répondre aux exigences des planchers ou dalles combustibles. Veuillez noter également que si des cales sont utilisées pour soulever le foyer, elles devraient être reculées de 1/2 po (13 mm) derrière la façade de la charpente autrement le dessus des cales pourraient être visibles.

Panneau isolant dans une dalle incombustible

Lorsque l'appareil est installé directement sur de la moquette, tuile ou autre matériau combustible autre que le bois, l'appareil doit être installé sur un panneau de métal ou bois couvrant son entière surface en largeur et profondeur

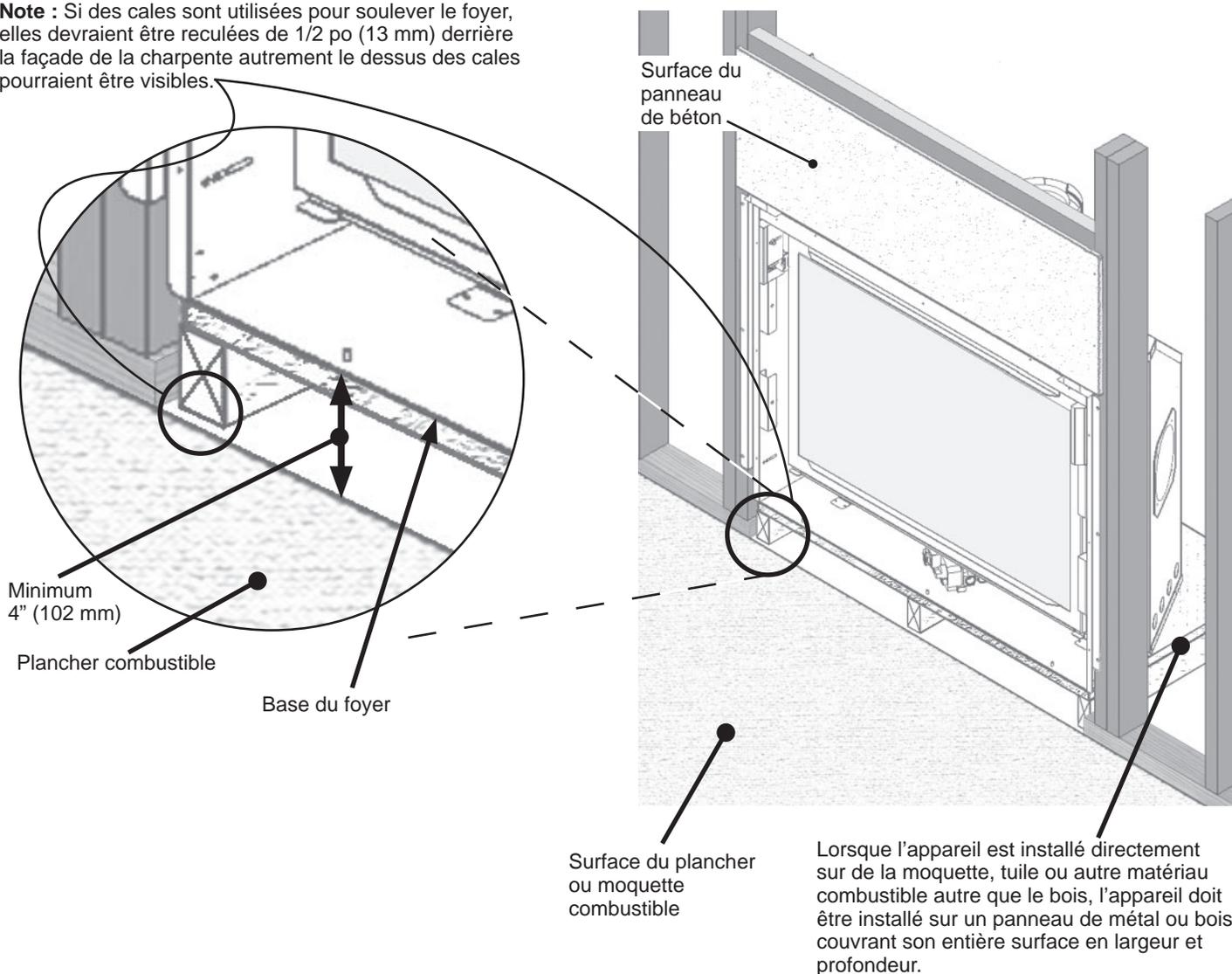
## Exigences relatives au plancher protecteur

### Exigences

1. Un plancher protecteur n'est pas nécessaire. Cependant, tout plancher protecteur devant le foyer dont la surface est située à moins de 4 pouces (102 mm) verticalement du bas du foyer doit être construit de matériaux incombustibles et doit avancer devant le foyer selon les distances minimales indiquées à la page 29. Le plancher protecteur en dedans de 4 pouces (102 mm) doit avoir un fini incombustible qui **doit couvrir le panneau isolant de 1/2 pouce** fourni avec le foyer. Ce panneau isolant est utilisé comme pare-chaaleur.
2. La saillie minimale du plancher protecteur est déterminée par sa hauteur au-dessus de la surface du plancher ou moquette combustible et sa distance par rapport au bas du foyer.
3. Les moulures combustibles (1 pouce [25 mm] ou moins) situées à la base d'un mur sont acceptables si elles sont installées sous la base du foyer soulevé.

### Foyer soulevé au-dessus d'un plancher protecteur ou surface combustibles

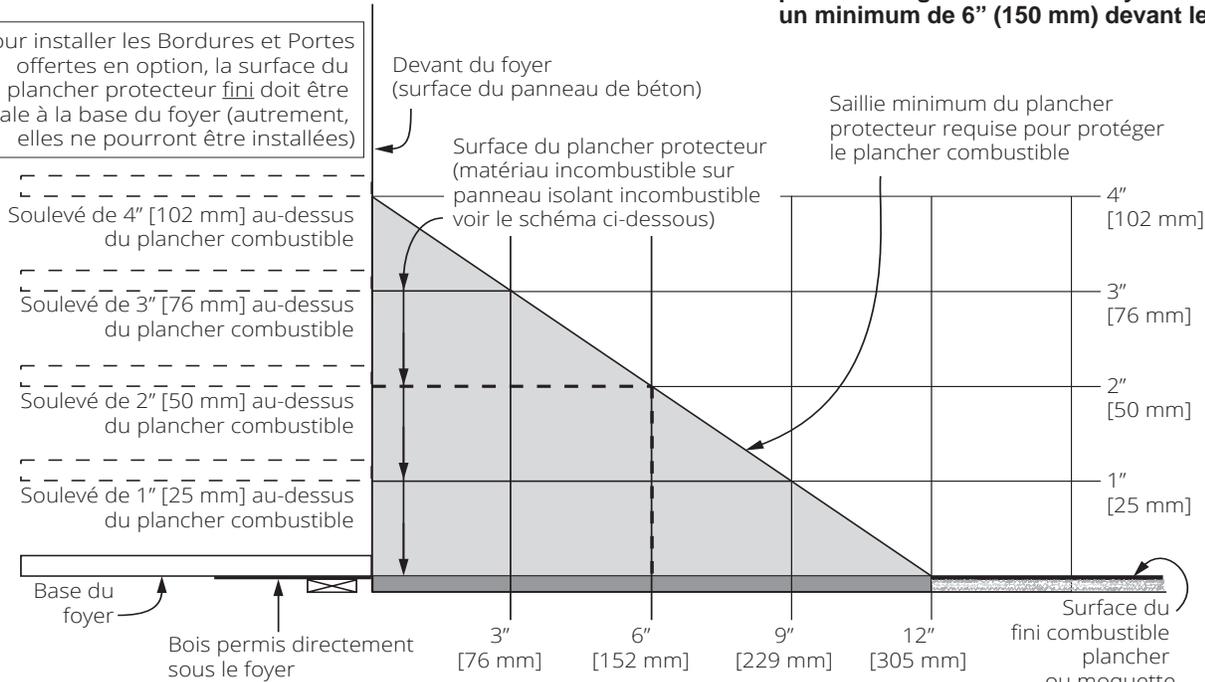
**Note :** Si des cales sont utilisées pour soulever le foyer, elles devraient être reculées de 1/2 po (13 mm) derrière la façade de la charpente autrement le dessus des cales pourraient être visibles.



**Appareil avec plancher protecteur  
incombustible construit à l'installation**

**Exemple : Si la base du foyer est 2" (50 mm) au-dessus du plancher combustible, le plancher protecteur égal à la base du foyer doit avancer un minimum de 6" (150 mm) devant le foyer.**

Pour installer les Bordures et Portes offertes en option, la surface du plancher protecteur fini doit être égale à la base du foyer (autrement, elles ne pourront être installées)



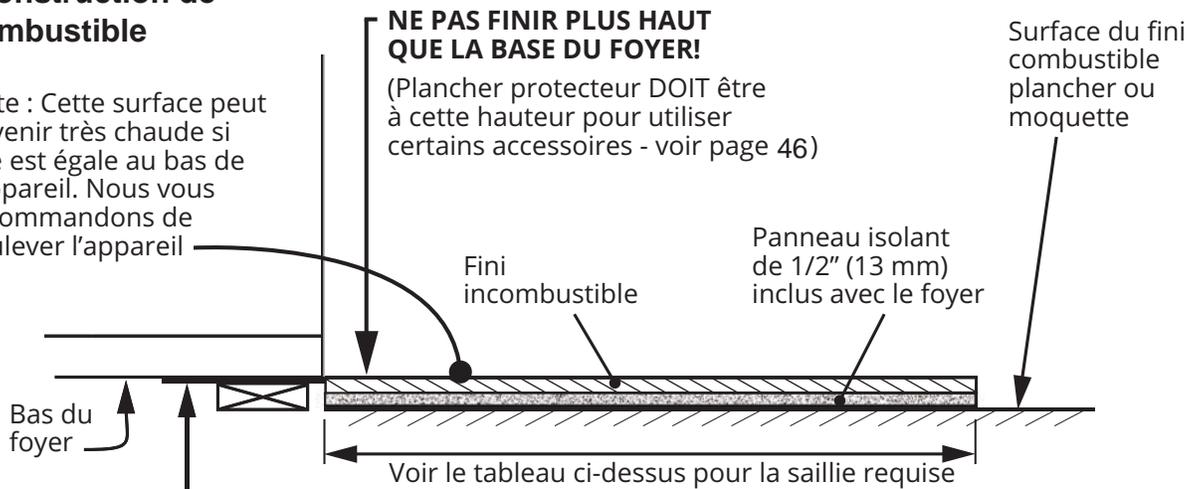
**Profondeur du plancher protecteur (dalle)**

**Hauteur du foyer au-dessus du plancher combustible**

**Détail de la construction de la strate incombustible**

Note : Cette surface peut devenir très chaude si elle est égale au bas de l'appareil. Nous vous recommandons de soulever l'appareil

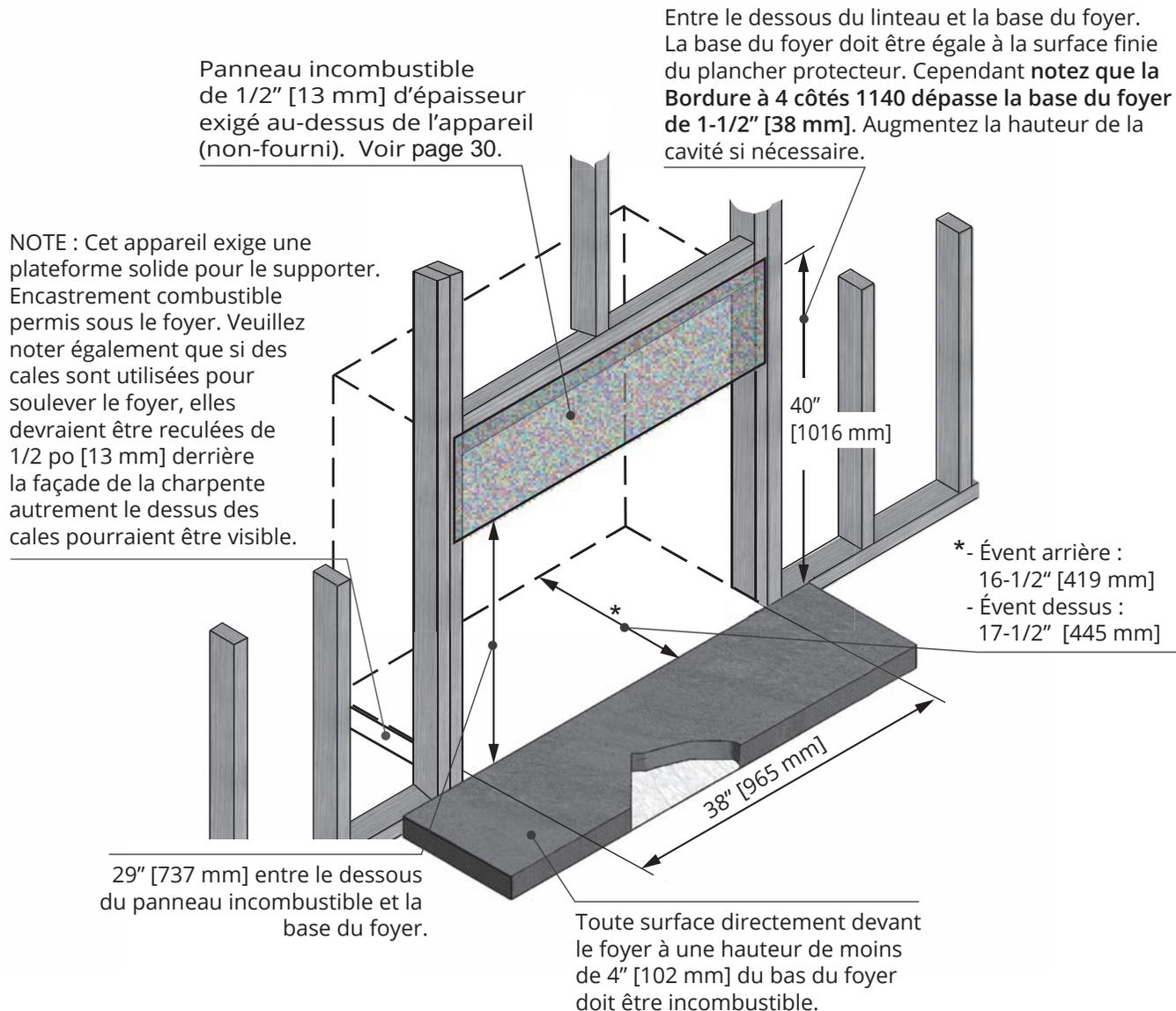
**NE PAS FINIR PLUS HAUT QUE LA BASE DU FOYER!**  
(Plancher protecteur DOIT être à cette hauteur pour utiliser certains accessoires - voir page 46)



Bois permis directement sous le foyer.  
Note : Veuillez noter également que si des cales sont utilisées pour soulever le foyer, elles devraient être reculées de 1/2 po (13 mm) derrière la façade de la charpente autrement le dessus des cales pourraient être visibles.

## Exigences relatives à l'encastrement

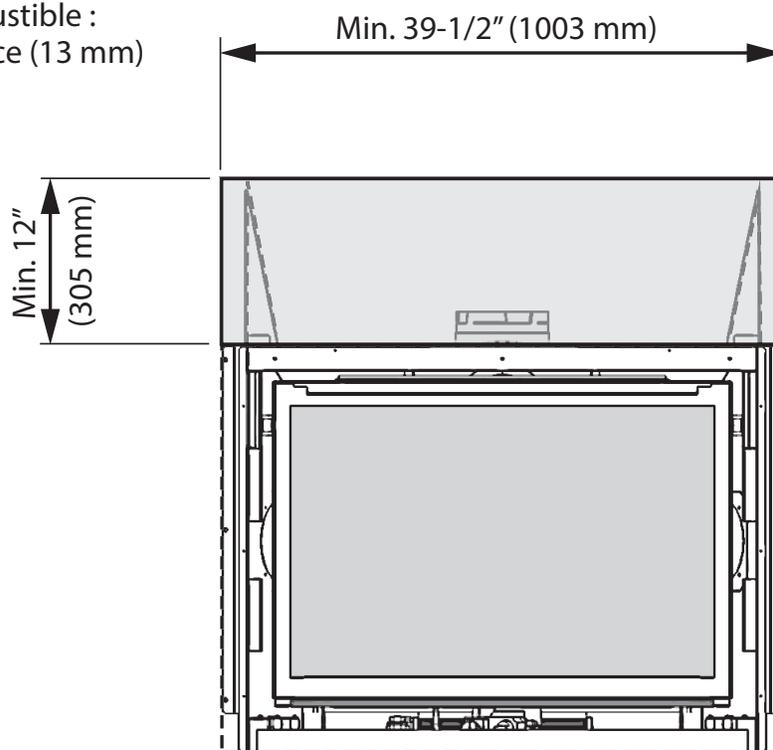
**Note : L'utilisation du Système HeatShift optionnel affecte l'encastrement. Consultez les pages 73 à 91 de ce guide.**



### Dimensions minimales du panneau de béton

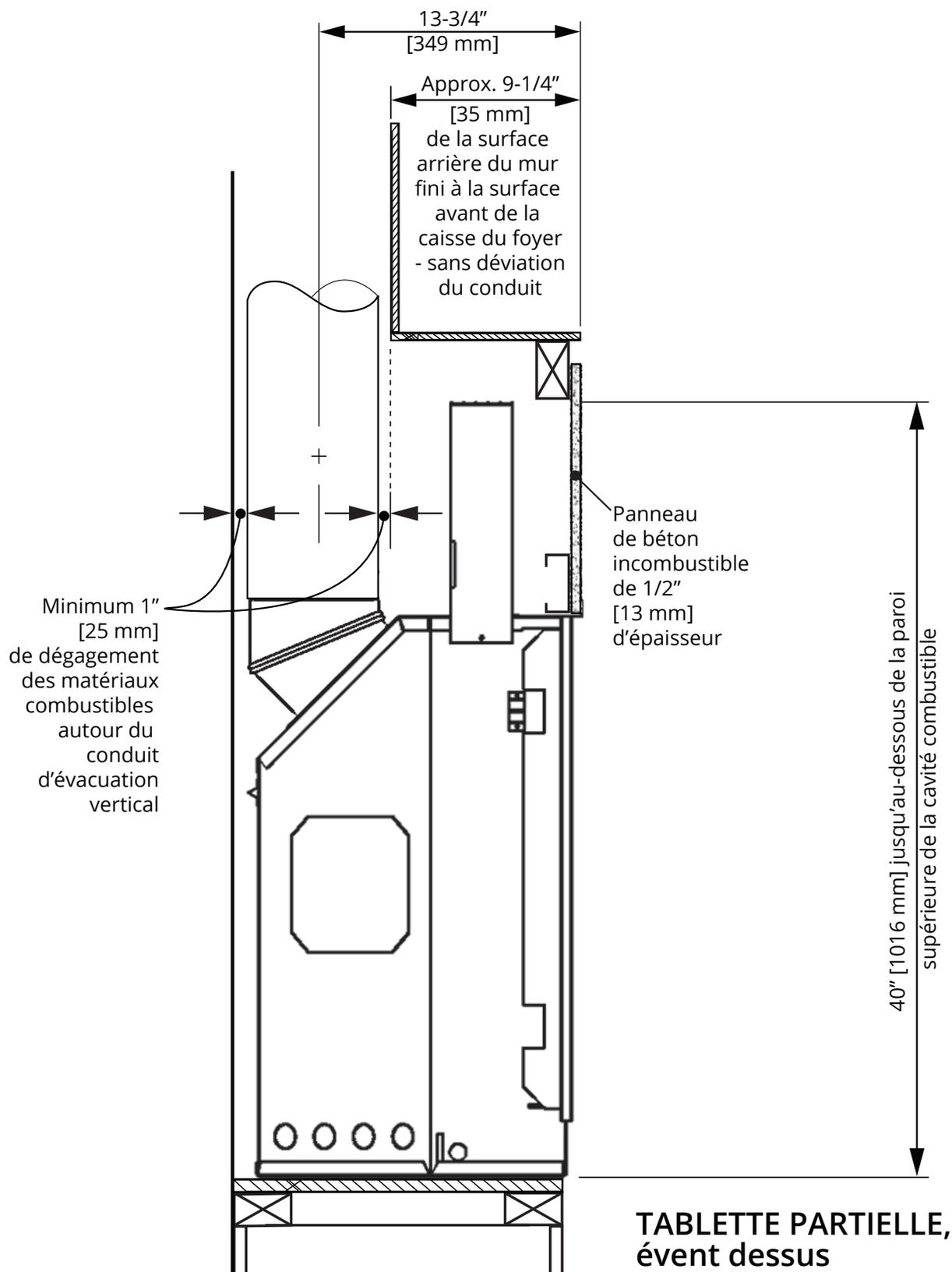
Aire de couverture minimale du panneau de béton.  
Tout matériau de finition du mur appliqué à l'espace ombragé doit être incombustible. Nous recommandons l'extension du panneau de béton bien en-deça des minimums indiqués pour éviter les fissures dues à l'expansion différentes des matériaux.  
—see pages 42–43.

Épaisseur exigée  
du panneau  
incombustible :  
1/2 pouce (13 mm)

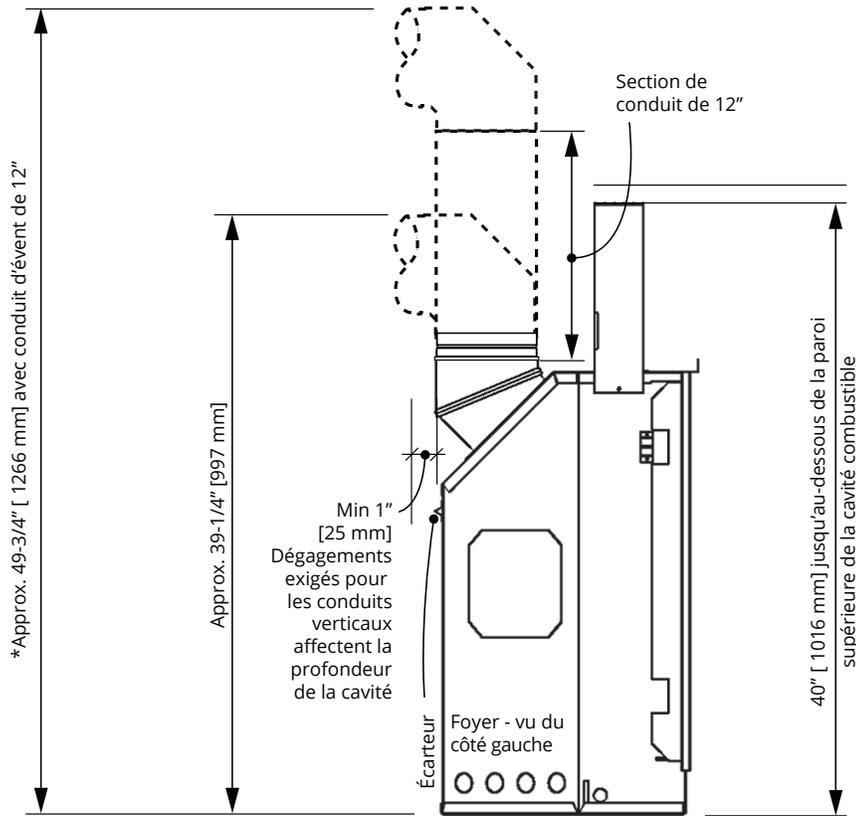


## Exigences relatives à l'encastrement

### Encastrement avec tablette partielle—évent dessus



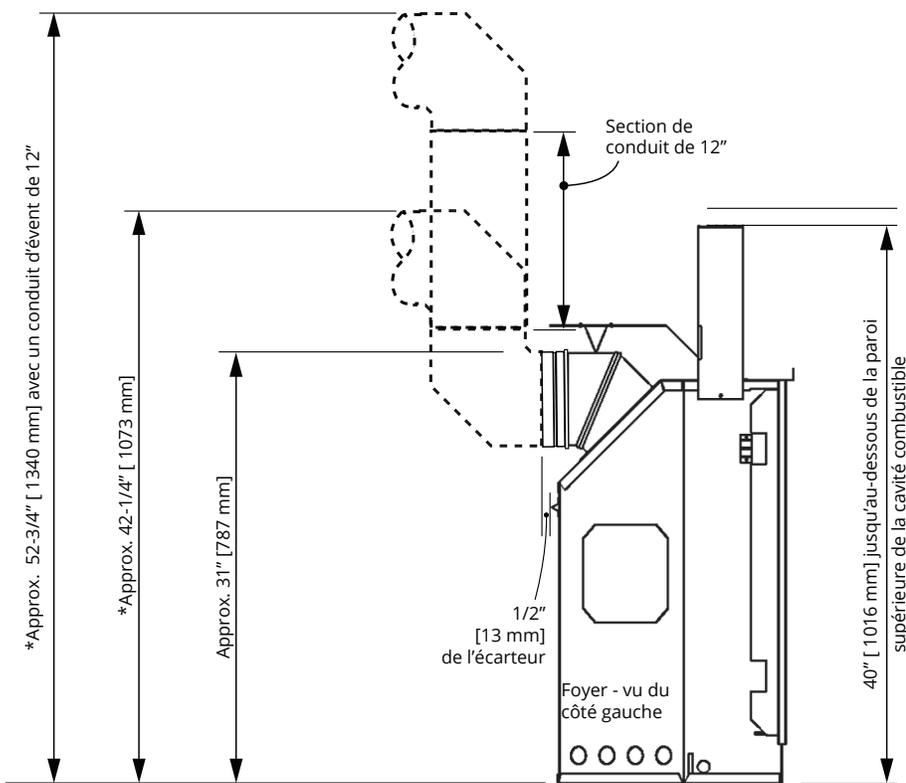
**Évacuation—Sortie verticale de raccordement**



**\*Notes sur l'évacuation—toutes configurations**

- Les dimensions données ici pour l'évacuation sont basées sur l'utilisation de coudes Dura-Vent. Les dimensions des rayons de courbe des coudes varient selon les marques. En général, elles sont plus grandes pour les autres marques.
- Trois pouces de dégagement sont exigés au-dessus des conduits horizontaux. Inclinez les conduits horizontaux vers le haut de 1/4 de pouce par pied. Un pouce de dégagement est exigé sur les côtés et en-dessous des conduits horizontaux et autour des conduits verticaux.
- Lorsque vous calculez les longueurs de conduits effectives, soustrayez approximativement 1-1/2 pouce pour les joints des conduits - par exemple, un conduit de 12 pouces ajoutera approximativement 10-1/2 pouces à la longueur totale.

**Évacuation—Sortie horizontale de raccordement**



# Évacuation

## Évent sur le dessus ou à l'arrière

Cet appareil est fourni avec une buse d'évent de 45 degrés pour sortie sur le dessus qui peut être convertie, lors de l'installation, en buse d'évent pour sortie vers l'arrière. Voir la section *Installation* pour plus d'information.

## Conduits d'évacuation

Cet appareil est certifié pour installation avec des conduits et accessoires coaxiaux pour évent direct d'un diamètre de 4 po sur 6-5/8 po listés à la section *Accessoires d'évacuation certifiés* aux pages 69–70 de ce guide. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.

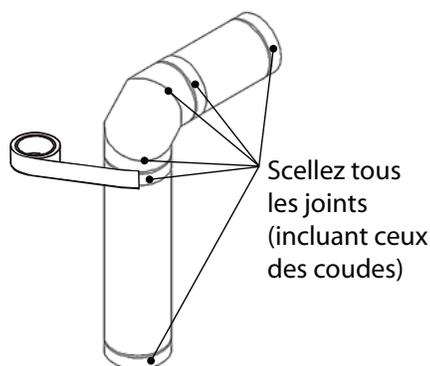
Cet appareil peut également être converti en une évacuation colinéaire (3 x 4 po) pour installation dans un foyer et cheminée à combustible solide—consultez la section *Accessoires d'évacuation certifiés* aux pages 69–70 de ce guide.

## Étanchéité des conduits d'évacuation

Scellez tous les joints extérieurs des conduits et coudes coaxiaux incluant chaque joint des coudes à l'aide de ruban adhésif d'aluminium de haute qualité certifié pour les hautes températures de 2 pouces de largeur (tel que la marque Nashua-322-2 ou similaire). Couvrez complètement tous les joints extérieurs et pressez le ruban fermement pour bien l'adhérer.

Un enduit d'étanchéité de silicone noir à haute température peut être utilisé sur les joints extérieurs comme substitut au ruban d'aluminium.

Assurez-vous que tous les joints des conduits se chevauchent sur un minimum de 1 ¼ de pouce (32 mm).



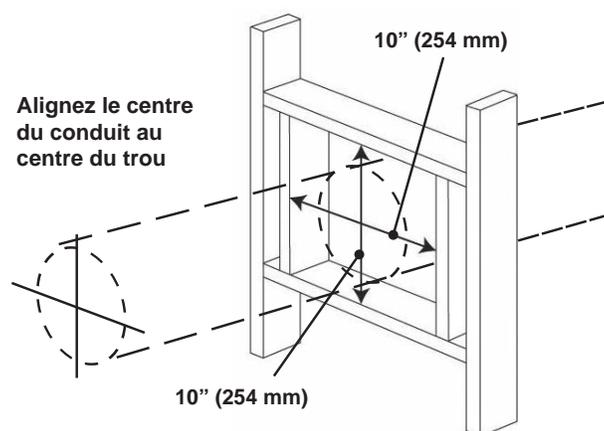
Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.

## Épaisseur du mur

Les conduits d'évacuation de cet appareil peuvent pénétrer un mur combustible d'au plus 8 po (20 cm) d'épaisseur. Un mur incombustible peut être de n'importe quelle épaisseur jusqu'à la longueur maximale permise pour le conduit horizontal de l'installation.

## Évacuation à travers murs et plafonds combustibles

Lorsque le conduit d'évacuation pénètre un mur ou plafond combustibles, percez un trou d'un minimum de 10 po sur 10 po (254 mm sur 254 mm) pour le passage du conduit afin de vous assurer que l'isolant ne touche pas le conduit. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.



## Avis à l'installateur – Isolation du conduit d'évacuation

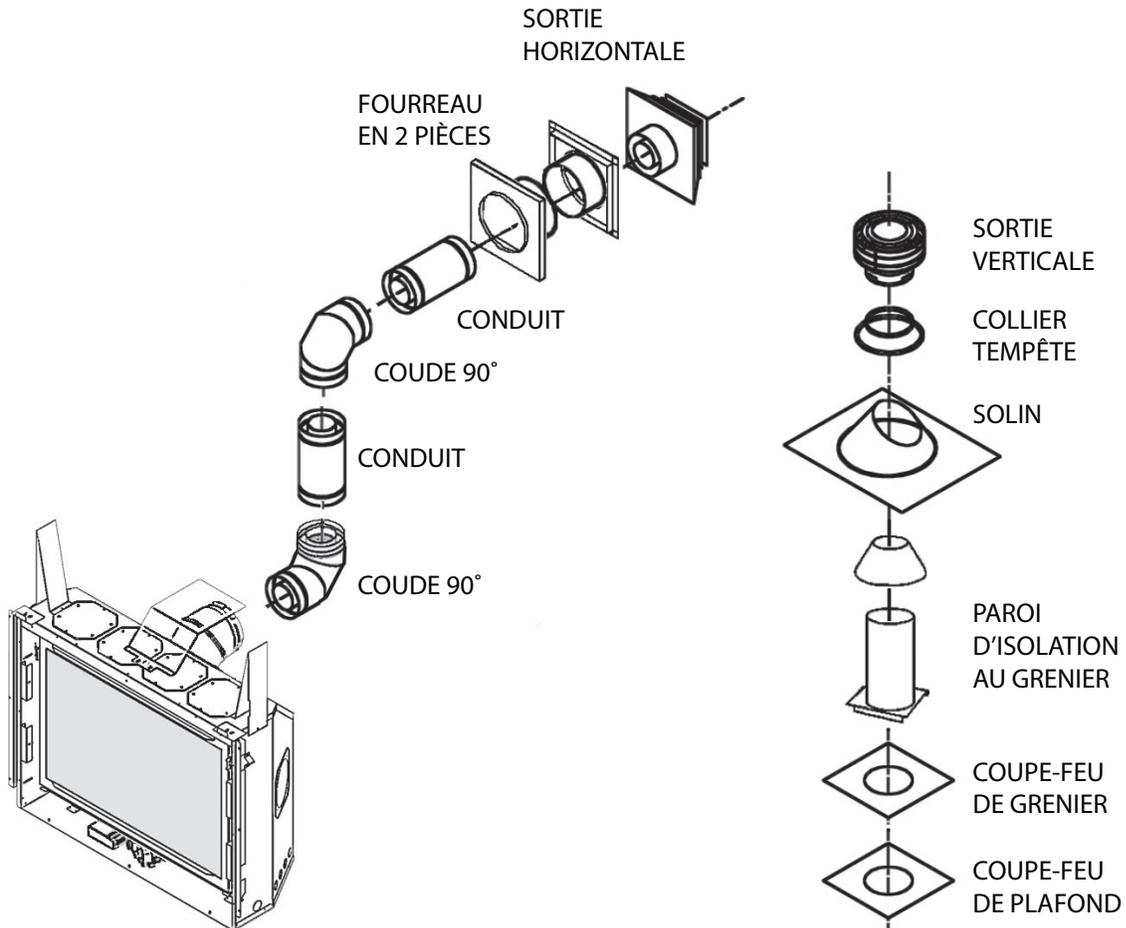
L'installateur est responsable de s'assurer que les installations d'évacuation à travers les murs extérieurs sont étanches et à l'épreuve des conditions atmosphériques de façon à :

- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie dans le mur extérieur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale extérieure et la surface du mur extérieur.
- Prévenir la pénétration de l'humidité de la maison dans le mur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale intérieure et le pare-vapeur.
- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie et la pénétration de l'humidité en appliquant un joint d'étanchéité entre la paroi extérieure du conduit d'évacuation et les plaques murales intérieure et extérieure.

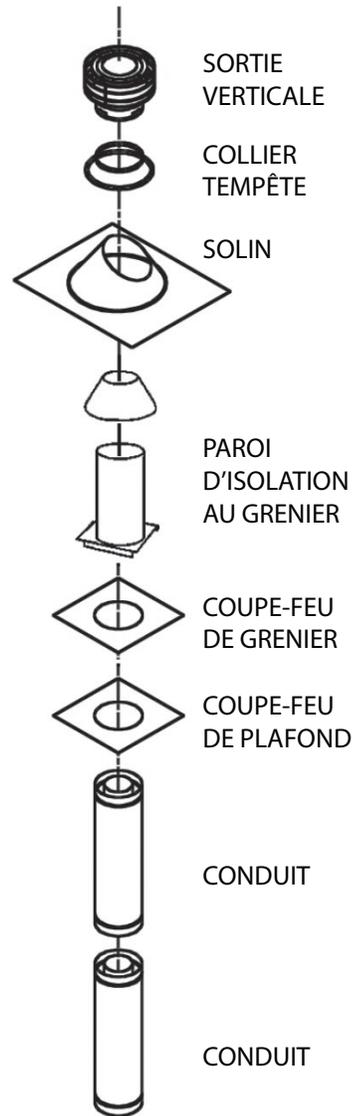
Nous conseillons l'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de polyuréthane de haute qualité.

# Évacuation coaxiale

## Systèmes d'évacuation coaxiale typiques



Évacuation arrière



Évacuation sur le toit

Évacuation arrière—pas d'élévation verticale, modèles 110 SEULEMENT  
Modèles 1150 exigent l'élévation verticale

# Évacuation coaxiale—1100

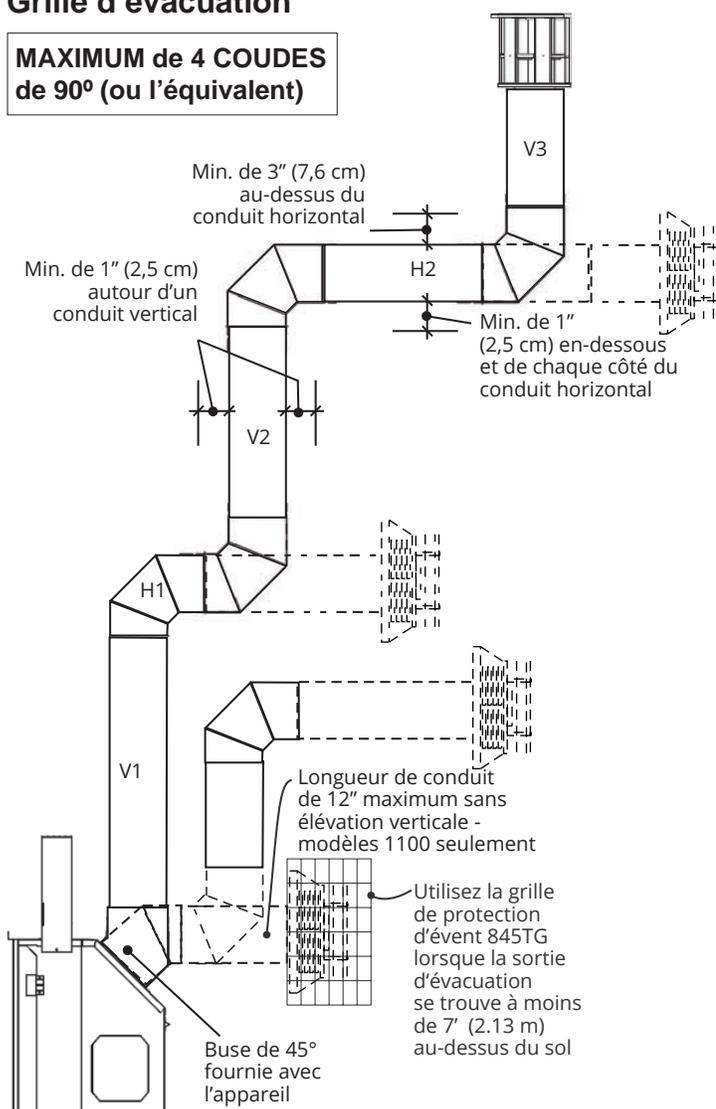
## Comment lire la grille d'évacuation—1100

La grille ci-dessous s'applique aux évacuations avec sorties sur le toit ou au mur.

1. Section de conduit d'un maximum de 12 pouces permise avec système d'évacuation sans élévation verticale—1100 seulement.
2. La longueur totale du conduit d'évacuation ne doit pas excéder 40 pi (12,2 m).
3. La hauteur verticale minimum pour une sortie sur le toit est de 10 pi (3,05 m).
4. Toute combinaison d'élévation et de parcours des conduits peut être utilisée tant qu'elle est dans les limites acceptables indiquées dans la grille ci-dessous.
5. Un maximum de 4 coudes de 90°—ou l'équivalent (2 coudes de 45° = 90°)—peuvent être utilisés,

## Grille d'évacuation

**MAXIMUM de 4 COUDES de 90° (ou l'équivalent)**

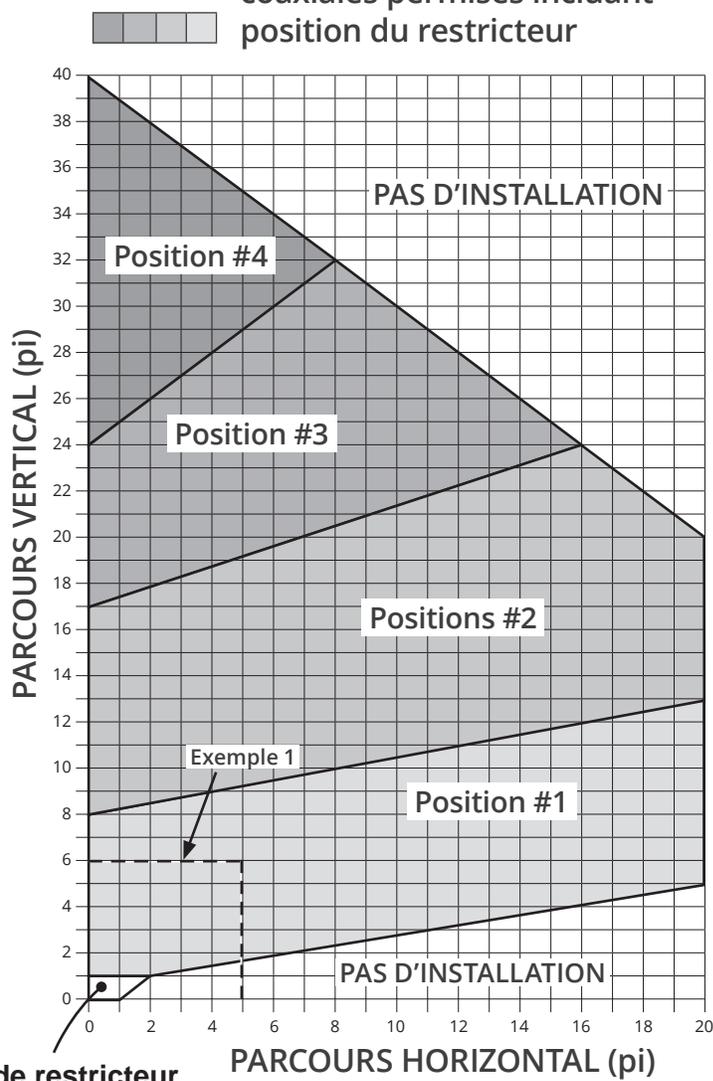


**Exemple 1**  
 Valeur V = V1 (3') + V2 (2') + V3 (1') = 6'  
 Valeur H = H1 (3') + H2 (2') = 5'  
 Restricteur en position #1 requis

6. Chaque coude de 90° installé horizontalement est équivalent à 3 pi (91 cm) de longueur horizontale; conséquemment, 3 pi (91 cm) doivent être soustraits de la longueur du parcours horizontal permis. (Le coude de 45° est équivalent à un conduit horizontal de 18 po (46 cm).)
7. Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.
8. Un restricteur d'air est exigé pour la plupart des installations avec élévation verticale—consultez la section suivante.

**Note :** Les restricteurs d'air sont fournis avec l'appareil mais ne sont pas installés.

## Configurations d'évacuation coaxiales permises incluant position du restricteur



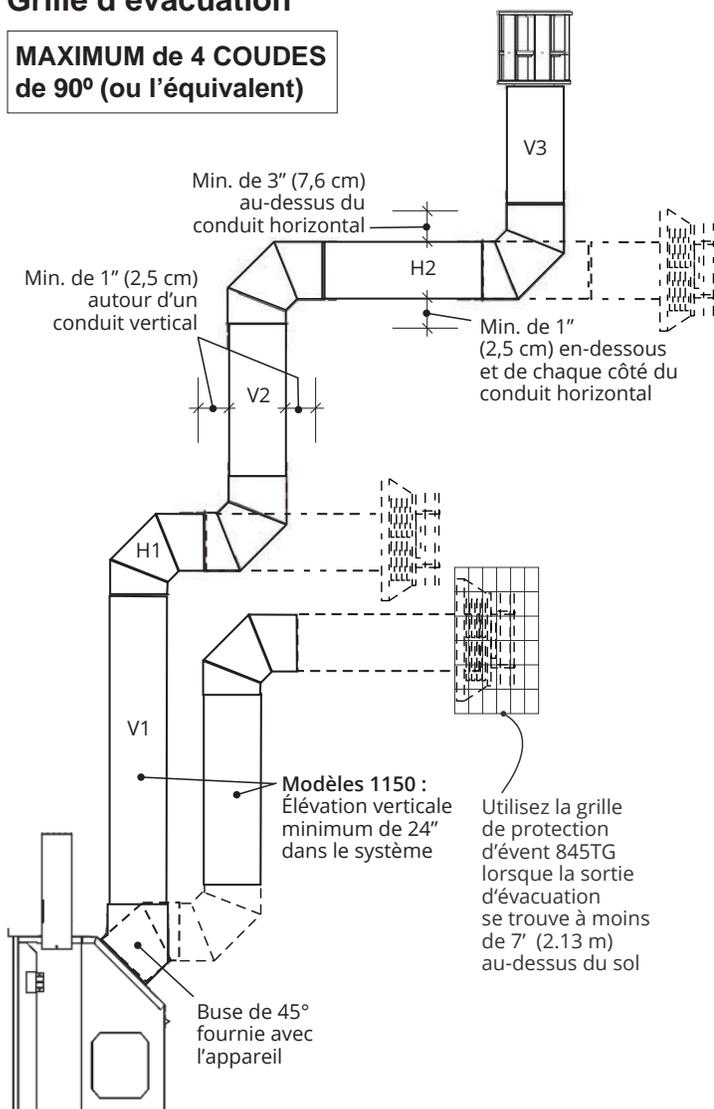
## Comment lire la grille d'évacuation—1150

La grille ci-dessous s'applique aux évacuations avec sorties sur le toit ou au mur.

1. Élévation verticale minimum de 24 pouces requise à l'appareil—1150 seulement.
2. La longueur totale du conduit d'évacuation ne doit pas excéder 40 pi (12,2 m).
3. La hauteur verticale minimum pour une sortie sur le toit est de 10 pi (3,05 m).
4. Toute combinaison d'élévation et de parcours des conduits peut être utilisée tant qu'elle est dans les limites acceptables indiquées dans la grille ci-dessous.
5. Un maximum de 4 coudes de 90°—ou l'équivalent (2 coudes de 45° = 90°)—peuvent être utilisés, excluant la buse d'évent fournie avec l'appareil.

## Grille d'évacuation

**MAXIMUM de 4 COUDES de 90° (ou l'équivalent)**

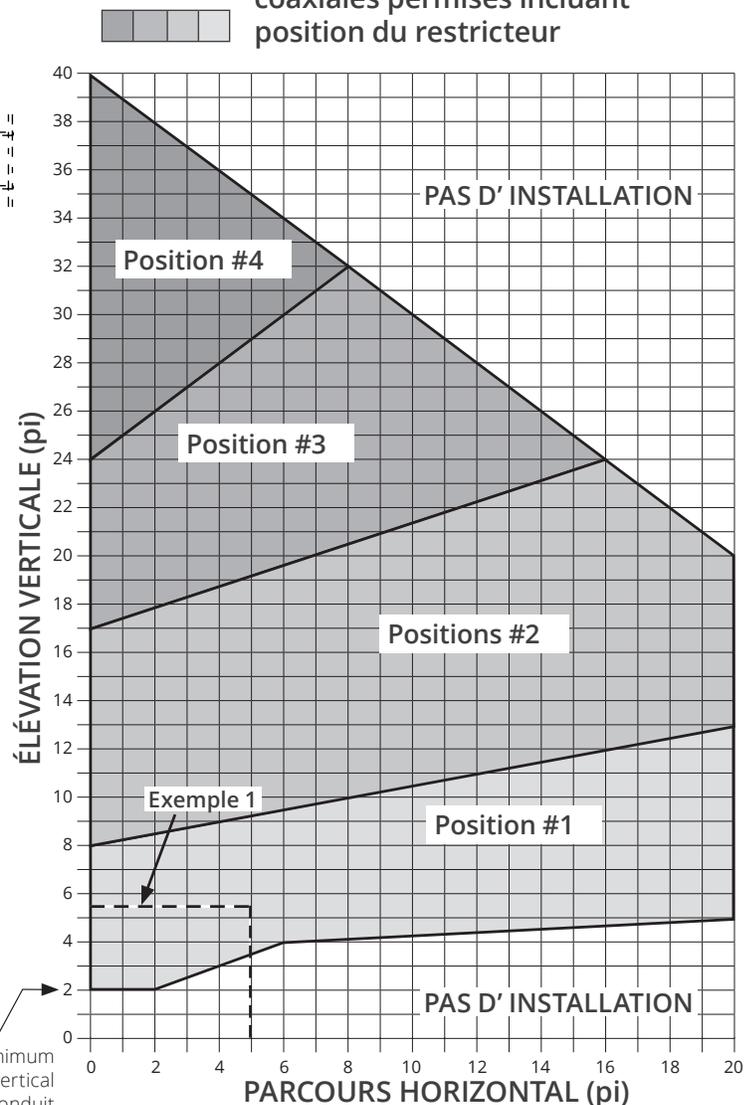


**Exemple 1**  
 Valeur V = V1 (3') + V2 (2') + V3 (1') = 6'  
 Valeur H = H1 (3') + H2 (2') = 5'  
 Restricteur en position #1 requis

6. Chaque coude de 90° installé horizontalement est équivalent à 3 pi (91 cm) de longueur horizontale; conséquemment, 3 pi (91 cm) doivent être soustraits de la longueur du parcours horizontal permis. (Le coude de 45° est équivalent à un conduit horizontal de 18 po (46 cm).)
7. Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.
8. Un restricteur d'air est exigé pour la plupart des installations avec élévation verticale—consultez la section suivante.

**Note :** Les restricteurs d'air sont fournis sont fournis avec l'appareil mais ne sont pas installés.

Configurations d'évacuation coaxiales permises incluant position du restricteur



## Restricteurs

*Les restricteurs ne sont pas requis lorsque l'élévation verticale dans le système est moins de 1 pied.*

Installez les restricteurs sur la paroi supérieure à l'intérieur de la boîte de foyer derrière le panneau de revêtement du haut. Réglez les restricteurs avant l'installation du panneau du haut. Si un ajustement subséquent est nécessaire, vous devrez enlever le panneau du haut—voir page 54.

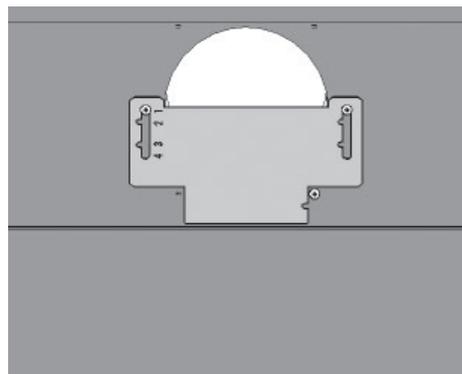
**LA PLUPART DES INSTALLATIONS EXIGENT DES RESTRICTEURS** afin d'améliorer l'aspect des flammes et le rendement. Cet appareil est fourni avec des restricteurs à quatre positions ou réglages. Le niveau de restriction exigé dépend de l'élévation verticale dans le système d'évacuation et, à un moindre degré, du parcours horizontal et du nombre de coudes utilisés.

Le niveau de restriction est basé sur des tests effectués en laboratoire. La position idéale des restricteurs peut varier légèrement, particulièrement lorsque la longueur des conduits d'évacuation est près des limites de configurations acceptables pour chaque position.

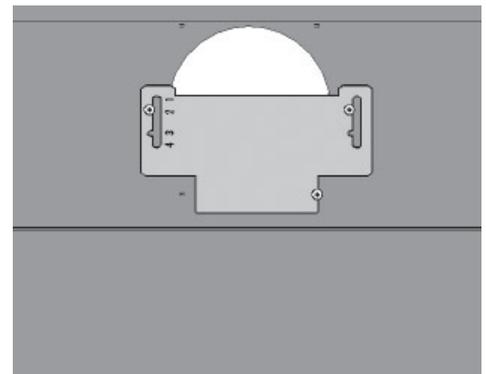
La grille de la page précédente indique la position des restricteurs à utiliser en fonction de la longueur du conduit d'évacuation.

Pour installer les restricteurs :

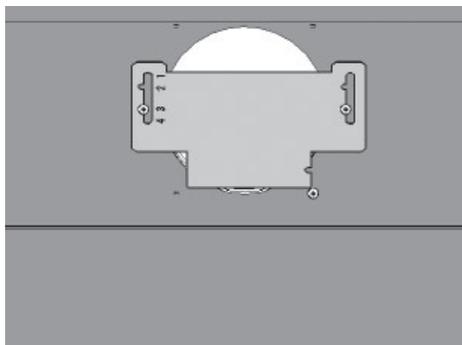
1. Vérifiez la grille de la page précédente afin d'établir la position requise des restricteurs.
2. Fixez les restricteurs avec deux vis déjà installées de chaque côté des **orifices de la paroi supérieure à l'intérieur de la boîte de foyer**.
3. Glissez les restricteurs à la position requise.
4. Serrez les vis.



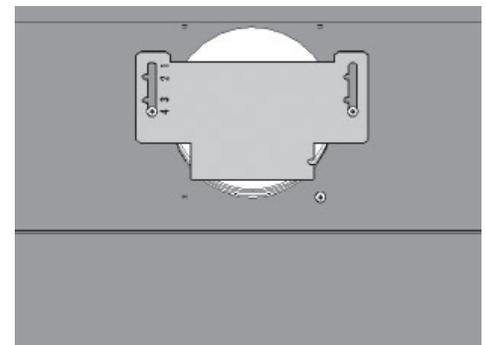
Position #1



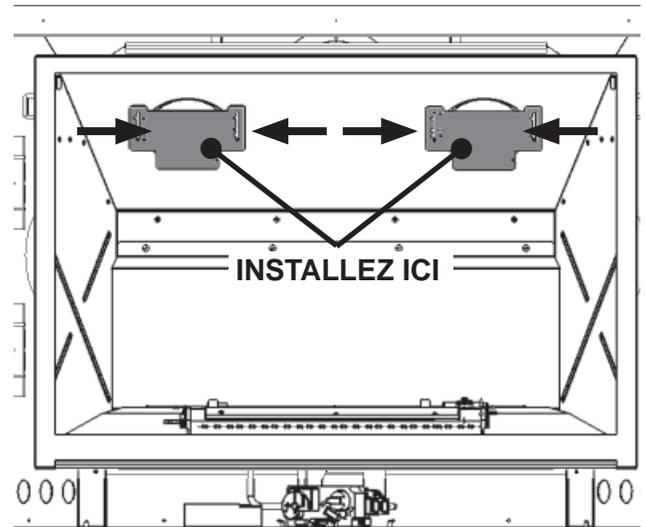
Position #2



Position #3



Position #4

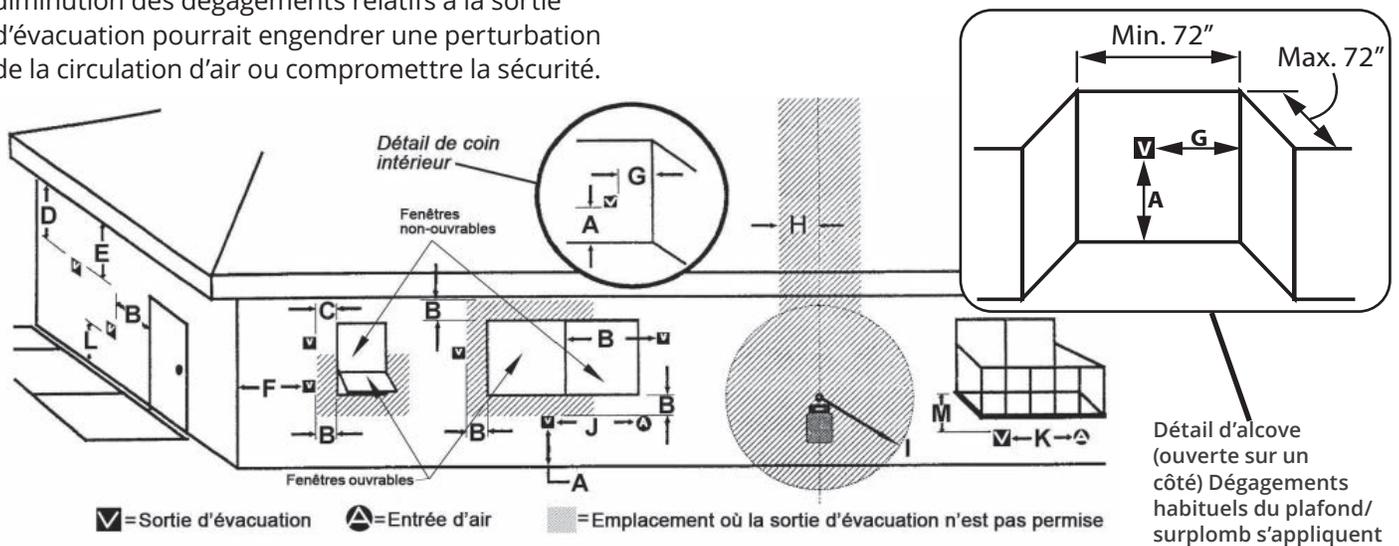


# Évacuation coaxiale

## Emplacement de sortie d'évacuation horizontale

- La sortie d'évacuation doit être située sur un mur extérieur ou sur le toit.
- Cet appareil à évent direct est conçu pour fonctionner lorsque la sortie d'évacuation est en contact avec l'air libre de toute perturbation.
- Les dégagements minimum à respecter autour de la sortie d'évacuation, lorsque celle-ci est située sur un mur extérieur, sont indiqués ci-dessous. Toute diminution des dégagements relatifs à la sortie d'évacuation pourrait engendrer une perturbation de la circulation d'air ou compromettre la sécurité.

- Les codes locaux ou règlements peuvent exiger des dégagements plus grands.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation doit dépasser le mur ou le revêtement extérieur.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit susceptible d'être recouvert par un amoncellement de neige.
- La sortie d'évacuation doit être couverte par une grille de protection telle que la 658TG ou la 845TG lorsqu'accessible—à moins de 7 pi (2,13 m) du sol.



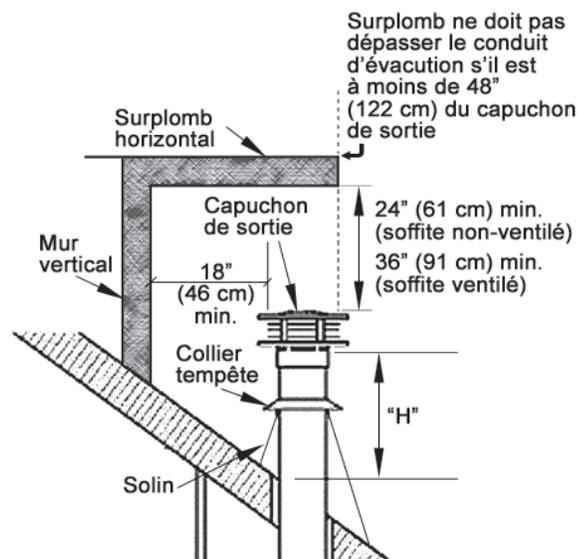
	EMPLACEMENTS DE SORTIE D'ÉVACUATION—INTERVALLES MINIMUMS Mesurés à partir du centre de l'évent	DÉGAGEMENTS MINIMUM (po/cm)	
A	Dégagement au-dessus d'une pente, véranda, porche, terrasse surélevée ou hotte	12 po	30 cm
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12	30
C	Dégagement à partir d'une fenêtre non-ouvrable (recommandé afin d'éviter la condensation sur la fenêtre)	12	30
D	Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb (ex. toit) et la sortie d'évacuation, située en-dessous, sur une largeur de 60 cm (2 pi) de l'axe central de la sortie	18	46
E	Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb	12	30
F	Dégagement à partir d'un coin extérieur	12	30
G	Dégagement à partir d'un coin intérieur	12	30
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du compteur/régulateur situé à moins de 15 pieds (4,6 m) sous la sortie d'évacuation	36	90
I	Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur	36	90
J	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12	30
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée	72	180
L	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public. <b>Note : Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations. CECI NE S'APPLIQUE PAS aux appareils sans condensation, à évent direct, dans la Province de l'Ontario.</b>	84	210
M	Dégagement sous une véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon <i>Permis uniquement si la véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.</i>	12	30

Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

# Évacuation coaxiale

## Sortie d'évacuation verticale

Pente du toit	Minimum "H"
Plat à 7/12	1' (30 cm)
Plus de 7/12 à 8/12	1,5' (46 cm)
Plus de 8/12 à 9/12	2' (61 cm)
Plus de 9/12 à 10/12	2,5' (76 cm)
Plus de 10/12 à 11/12	3,25' (99 cm)
Plus de 11/12 à 12/12	4' (122 cm)
Plus de 12/12 à 14/12	5' (152 cm)



## Évacuation colinéaire

### Conversion de l'évent coaxial à l'évent colinéaire à l'aide du Raccord colinéaire Valor 1156CLA

La partie colinéaire du système d'évacuation ne peut être installée que dans un foyer et cheminée à combustible solide.

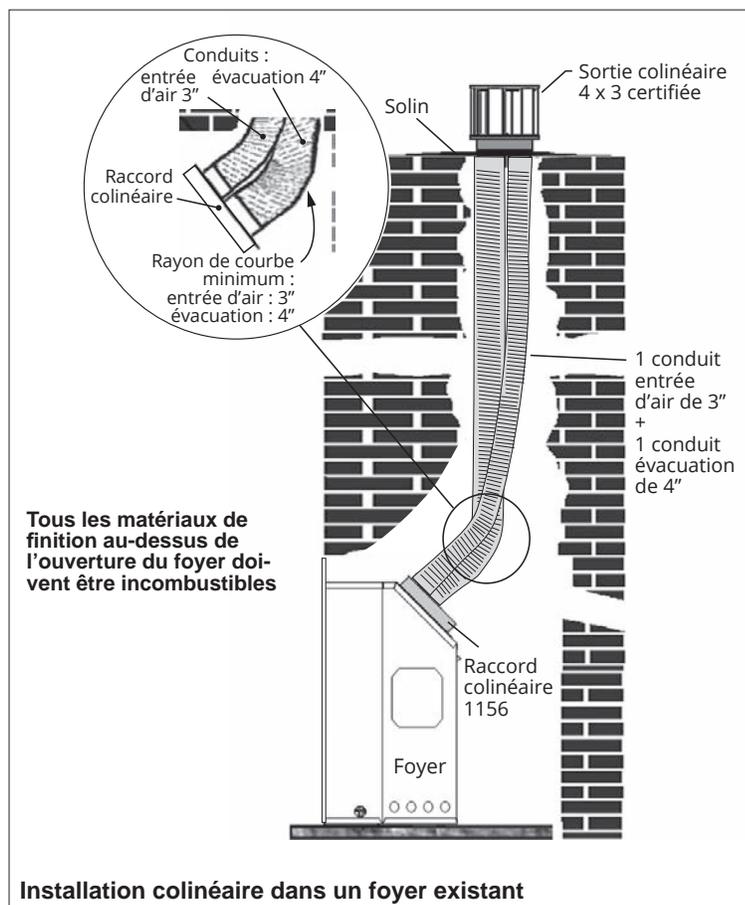
Cet appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides. Le Raccord coaxial-à-colinéaire Valor 1156CLA, deux conduits souples à 2 plis certifiés pour évacuation d'appareils à gaz dont un de 3 po de diamètre pour l'entrée d'air et l'autre de 4 po de diamètre pour l'évacuation, une sortie colinéaire 3 par 4 et solin ou un adaptateur colinéaire à coaxial et un capuchon de sortie grands vents ou un capuchon de sortie à profile bas sont nécessaires.

**Note :** Un conduit souple d'évacuation de 3 po de diamètre peut être utilisé si les conditions ne permettent pas l'utilisation d'un conduit d'évacuation de 4 po. Cependant, des problèmes d'allumage à froid peuvent survenir avec l'utilisation d'un conduit d'évacuation de 3 po.

Les écartereurs de caisse pour dégagement zéro ne sont pas requis.

### Exigences pour évacuation colinéaire

- Conduits verticaux d'un maximum de 40 pi (12,2 m)
- Conduits verticaux d'un minimum de 10 pi (3,0 m)
- Décalage maximal de 8 pi (2,4 m) avec conduits à un minimum de 45° de l'axe horizontal
- Restricteur : placez le restricteur en position n° 4 pour toutes les installations colinéaires— consultez la page 37 pour plus d'information.





## Planification de l'installation

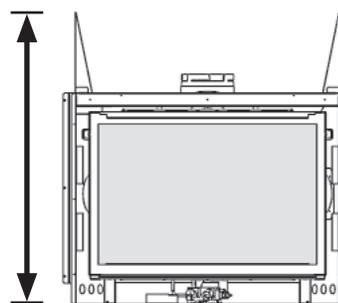
### Installateur—LISEZ CECI D'ABORD

**Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.**

**AVANT DE COMMENCER, VOUS DEVEZ SAVOIR—  
DEMANDEZ AU CONSOMMATEUR :**

- Est-ce que le Système HeatShift optionnel sera utilisé?
  - Quelle est la hauteur de l'appareil et si une dalle ou plancher protecteur sont utilisés?
  - Quelle est l'épaisseur et le genre de finition du mur autour de l'ouverture du foyer?
  - Quels sont les accessoires devant être installés avec ce foyer (panneaux, lit d'alimentation, bordure, ventilateur)?
  - Quelle est la configuration d'évacuation?
1. Déballez l'appareil et toutes les pièces qui se trouvent dedans et autour.
  2. Vérifiez à l'aide de la liste du contenu d'emballage fournie, si vous avez toutes les pièces nécessaires à l'installation. Également assurez-vous d'avoir en main :
    - un lit d'alimentation (emballés séparément pour le 1100 seulement)
    - panneaux intérieurs (emballés séparément)
    - trousse Porte-piles et Interrupteur mural RBWSK
    - accessoires d'évacuation
    - Système HeatShift, si utilisé
    - accessoires électriques, si nécessaire
    - trousse de conversion de gaz, si nécessaire
  3. Lisez attentivement l'Aide-mémoire de l'installateur inclut avec la documentation pour connaître la séquence d'installation.

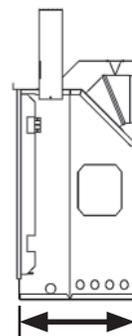
### Hauteur de l'appareil dans la charpente



### Considérations relatives au plancher protecteur

- Seul un plancher protecteur ou dalle protectrice incombustible peut être installé devant l'appareil lorsqu'ils sont à moins de 4" (102 mm) verticalement du bas de l'appareil.
- La surface du plancher ou dalle de protection incombustible doit être égale au bas de l'appareil avec la plupart des bordures—voir page 49.
- Le plancher ou dalle de protection incombustible devant l'appareil, si à moins de 4" (102 mm) verticalement du bas de l'appareil, doit inclure le panneau isolant Micore de 1/2" (13 mm) fourni à titre de couche pare-chaleur entre le matériau incombustible du plancher ou dalle de protection et le matériau combustible en-dessous.

### Profondeur de l'appareil dans la charpente



- L'Encadrement fixe 1130 s'installe au moment de l'encastrement et la position de l'appareil est fixe dans la charpente. La finition du mur aboute au cadre en saillie.
- Toutes les autres bordures sont installées après la finition du mur. Le périmètre de ces bordures couvre la finition du mur; il faut donc considérer l'épaisseur des matériaux de finition du mur. Les bordures peuvent être ajustées pour permettre des matériaux jusqu'à 3/4 po d'épaisseur appliqués par-dessus le panneau incombustible de 1/2 po. Autrement, la position de l'appareil dans la charpente peut être ajustée pour permettre une épaisseur additionnelle—voir les pages 49-50.

**Planifiez la finition du mur**

**Panneau de béton incombustible**

Le foyer H5 exige un panneau de béton incombustible de 1/2 po (13 mm) ou équivalent qui doit être utilisé comme surface de mur directement au-dessus de l'ouverture de l'appareil—voir l'image ci-contre pour connaître l'aire de couverture minimale.

L'extension du panneau de béton en-deça des minimums indiqués aidera à éviter les fissures dues à l'expansion différentes des matériaux.

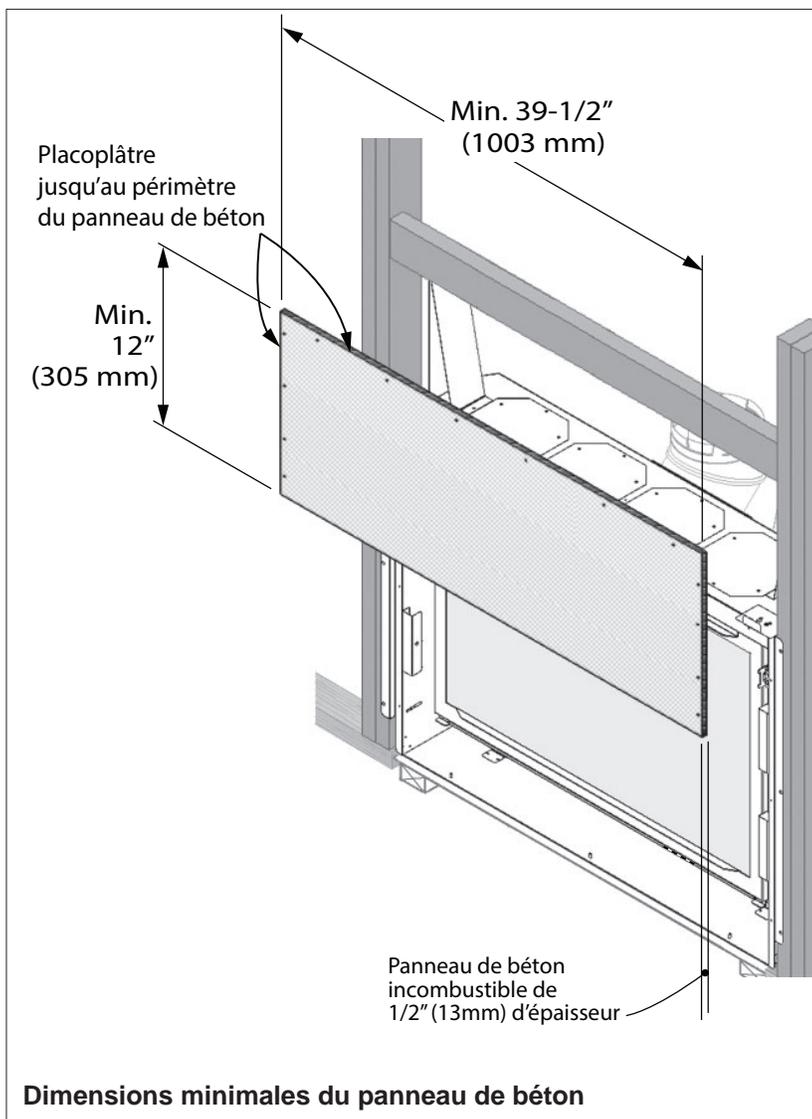
Percez à l'avance le panneau de béton avec des trous surdimensionnés et ne serrez pas trop les vis pour éviter les fissures dues à l'expansion provoquée par la chaleur.

Le panneau standard de placoplâtre peut être utilisé autour du panneau de béton mais il est préférable d'éviter de changer de matériau pour éviter les fissures.

**Fini incombustible couvrant le panneau de béton**

Un matériau additionnel incombustible tel que la tuile peut être appliqué sur la surface du panneau ou vous pouvez le laisser fini sans tuile—voir page 43.

Notez cependant qu'une bordure est exigée dans tous les cas et que l'épaisseur de la finition du mur doit être considérée pour toutes les installations autres qu'avec l'Encadrement fixe 1130. Toutes les autres bordures, 1135, 1140v2 et 1184, couvriront une épaisseur de finition du mur jusqu'à approximativement 2 po (26 mm).



**Spécifications des matériaux incombustibles**

Matériaux qui ne s'enflamment ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C (1382 °F), peuvent être considérés comme incombustibles.

**Spécifications des matériaux inflammables**

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés comme des matériaux inflammables.



Encadrement fixe 1130FFK



Bordure à trois côtés 1135TSB



Bordure à quatre côtés 1140FSBv2



Bordures martelées Edgemont 1184EH

## Planification de l'installation

### Fissuration de la finition du mur

**Nous recommandons d'installer le Système HeatShift optionnel afin de réduire les températures du mur et minimiser la possibilité de fissuration du mur. Voir les pages 73 à 91 de ce guide pour plus d'information.**

Si un fini simple, sans tuile ou autre matériau est désiré, une attention particulière devra être portée aux joints du panneau incombustible et de sa transition avec le placoplâtre afin de contrôler la formation future de fissures.

Le rétrécissement et mouvement des différents matériaux de la charpente et du panneau incombustible peuvent causer la fissuration des matériaux de finition tel que la tuile et autres.

Veuillez noter que les températures sur les surfaces du mur incombustibles au-dessus du foyer peuvent excéder 200°F (93°C).

Voici quelques trucs pour aider à éviter la fissuration :

- Permettez aux matériaux de sécher complètement avant de finir le mur. Saturé d'eau, le panneau de béton peut absorber jusqu'à 30 pourcent de son poids en eau et peut rétrécir jusqu'à 1/8 de pouce sur une longueur de 48 pouces lorsqu'il sèche. Faire fonctionner le foyer avant d'appliquer la finition du mur aidera à éliminer toute humidité.
- Percez toujours d'avance les trous de vis sur le panneau de béton et utilisez des vis à tête gaufrée à cage fraiseuse (conçues pour fixer les panneaux de béton).
- Utilisez toujours du ruban sur les joints.
- Décalez toujours les joints du panneau mural.
- Derrière les joints, doublez les poutres et poteaux ou utilisez le côté large des poutres et poteaux pour ajouter au support des joints. Un adhésif sur l'arrière du panneau de béton derrière les joints peut aider à contrôler les mouvements créés par l'expansion et la contraction.
- Utilisez plusieurs couches minces de composé à joints et laissez bien sécher chaque couche.
- Assurez-vous que les matériaux utilisés pour la charpente sont bien secs.
- Évitez de couper le panneau de béton ou les tuiles autour des coins à l'ouverture de la fenêtre; plutôt, créez un joint qui intersecte le coin de l'ouverture.

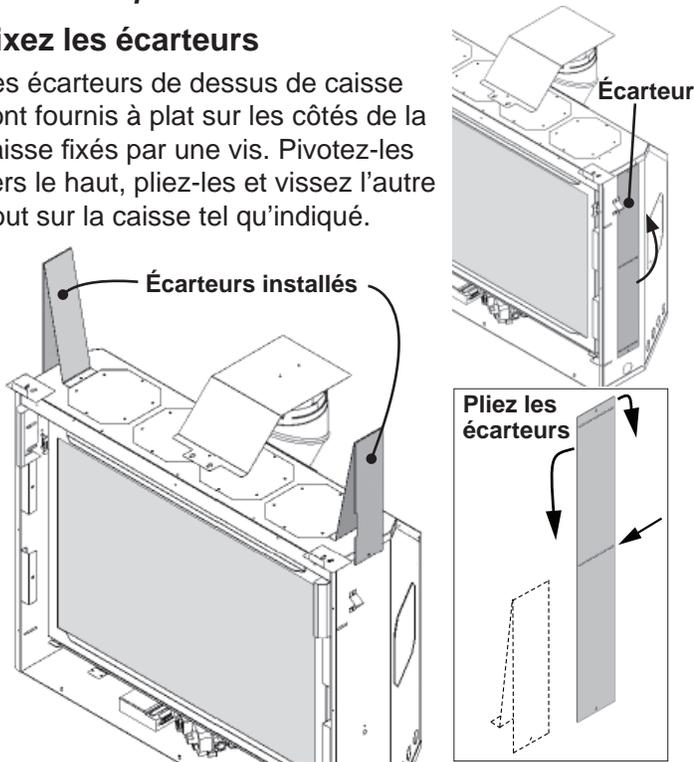
**Déballez l'appareil**

**Attention aux rebords coupants! Portez des gants!**

1. Enlevez l'emballage de carton et la palette de bois autour de l'appareil et recyclez-les.
2. Déballez tous les articles se trouvant avec l'appareil.
3. **Assurez-vous d'avoir en main tous les articles nécessaires à l'installation incluant :**
  - **panneau incombustible de béton certifié ou équivalent;**
  - **panneaux intérieurs et lit de combustion (bûches, verre) (emballés séparément);**
  - **bordure avec pare-étincelles;**
  - **accessoires et conduits d'évacuation;**
  - **accessoires requis pour l'installation électrique si le ventilateur est utilisé.**

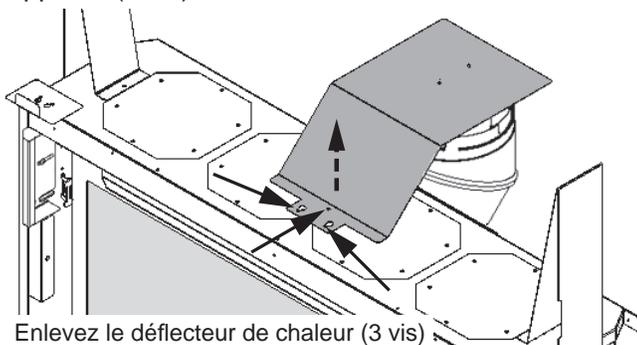
**Fixez les écarteurs**

Les écarteurs de dessus de caisse sont fournis à plat sur les côtés de la caisse fixés par une vis. Pivotez-les vers le haut, pliez-les et vissez l'autre bout sur la caisse tel qu'indiqué.



**Enlevez le déflecteur de chaleur**

Enlevez le déflecteur de chaleur fixé sur le dessus de l'appareil (3 vis).



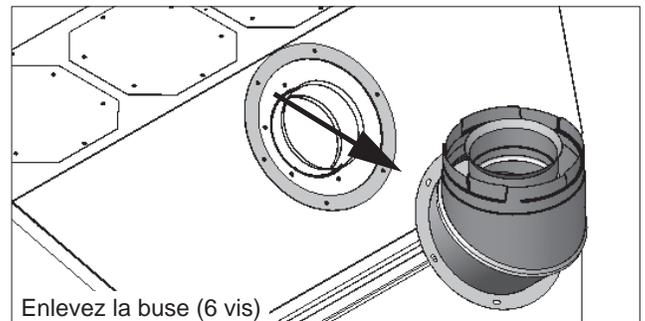
Si vous utilisez la buse à sortie sur le dessus ou le Système de canalisation HeatShift LDK, le déflecteur n'est pas requis; recyclez-le. Si vous utilisez la buse à sortie vers l'arrière, conservez le déflecteur car vous devrez le réinstaller après avoir repositionné la buse pour sortie vers l'arrière—voir la sous-section suivante.

**Convertissez la sortie d'évent (si nécessaire)**

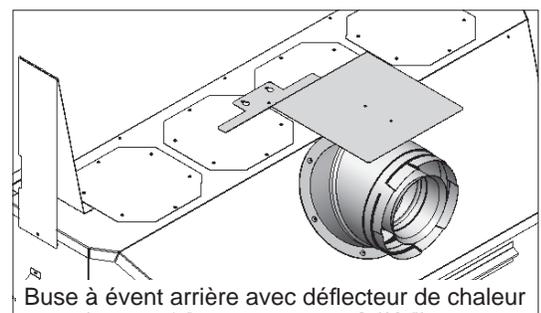
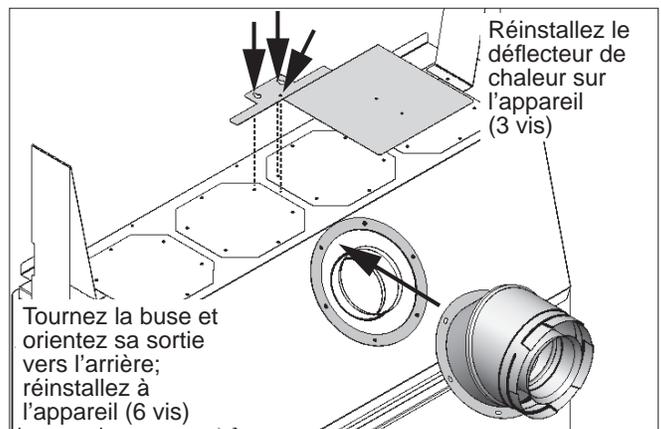
Cet appareil est fourni avec une buse à sortie orientée vers le haut; la sortie de la buse peut être réorientée vers l'arrière lors de l'installation.

**Veillez noter que le déflecteur de chaleur doit être installé sur le dessus de l'appareil lorsque la sortie de la buse est orientée vers l'arrière sauf si le Système de canalisation HeatShift LDK est utilisé.**

1. Détachez la buse de l'appareil (6 vis).



2. Tournez la buse pour que sa sortie soit orientée vers l'arrière et fixez-la de nouveau à l'appareil (6 vis).
3. Réinstallez le déflecteur de chaleur sur le dessus de l'appareil tel qu'indiqué (3 vis).

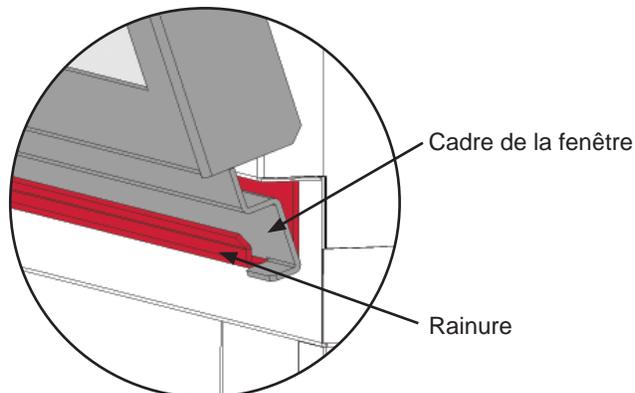


## Installation

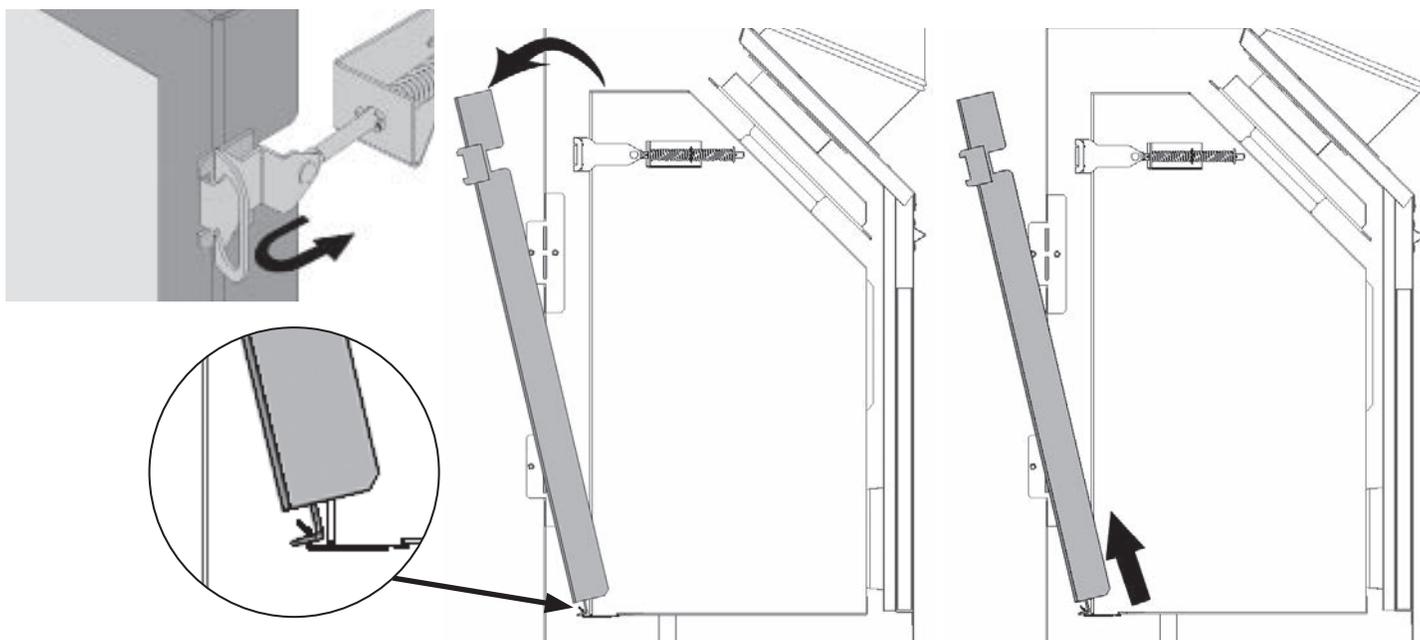
### Enlevez la fenêtre

La fenêtre est maintenue en place par un levier à ressort de chaque côté.

1. Pour enlever la fenêtre, repérez les deux leviers de chaque côté de la fenêtre vers le haut de la caisse. Tirez les leviers vers vous et décrochez-les des languettes de fixation du cadre de la fenêtre.
2. Tirez gentiment sur le haut de la fenêtre.
3. Soulevez la fenêtre hors de sa rainure en bas et placez-la en lieu sûr afin d'éviter de l'endommager.



### Coupes transversales



### Installez les buses du Système HeatShift optionnel (si utilisé)

Consultez les directives d'installation du système HeatShift aux pages 73 à 91.

## Installation

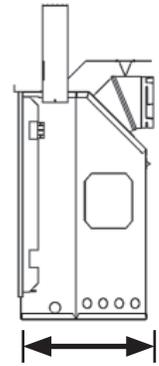
### Installez l'appareil pour l'Encadrement fixe 1130

#### Profondeur de l'appareil dans la charpente— avec l'Encadrement fixe 1130

- L'encadrement 1130 s'installe à l'appareil durant l'étape de l'encastrement et l'appareil a une position fixe dans la charpente. Les matériaux de finition du mur sont appliqués par-dessus le pourtour du cadre et abouté à la saillie formant l'encadrement.



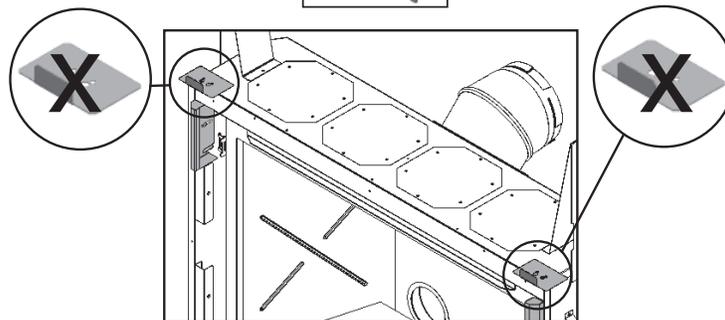
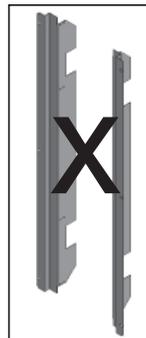
Encadrement fixe  
1130FFK



Buse arrière 16-1/2"  
Buse dessus 17-1/2"  
20" avec le LDK

#### Encadrement fixe 1130, position fixe

- **supports des côtés** fournis avec l'appareil **pas nécessaire**
- **angles de positionnement** fournis sur le dessus de la caisse de l'appareil **pas nécessaires**



## Installation

### Installez l'appareil avec l'Encadrement fixe 1130

Une partie de l'Encadrement fixe 1130 s'installe au moment d'encaster l'appareil.

Les supports des côtés fournis avec l'appareil ne sont pas nécessaires avec cette bordure.

**L'Encadrement fixe 1130 n'est pas compatible avec d'autres bordures ou portes.**

### Dalle ou plancher protecteur

Vous devez savoir s'il y aura une dalle ou un plancher protecteur devant le foyer ou non car certaines exigences doivent être respectées.

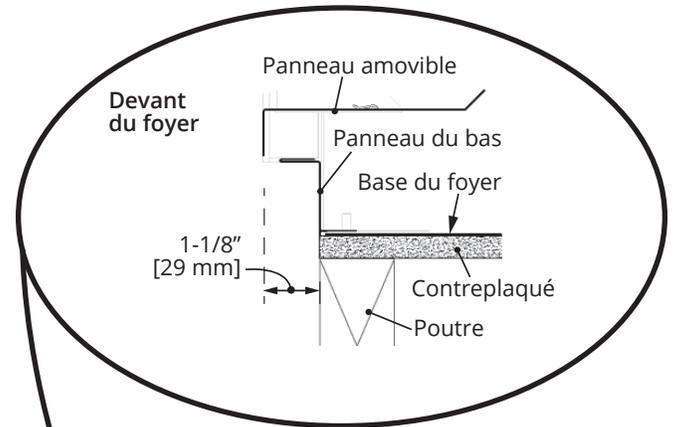
### Sans dalle ou plancher protecteur

Dans le cas où il n'y a pas de dalle ou plancher protecteur, l'appareil doit être surélevé d'au moins 4 pouces (102 mm) lorsque le plancher devant le foyer est combustible.

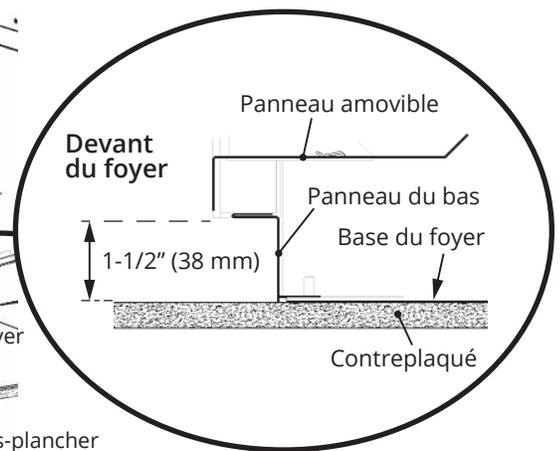
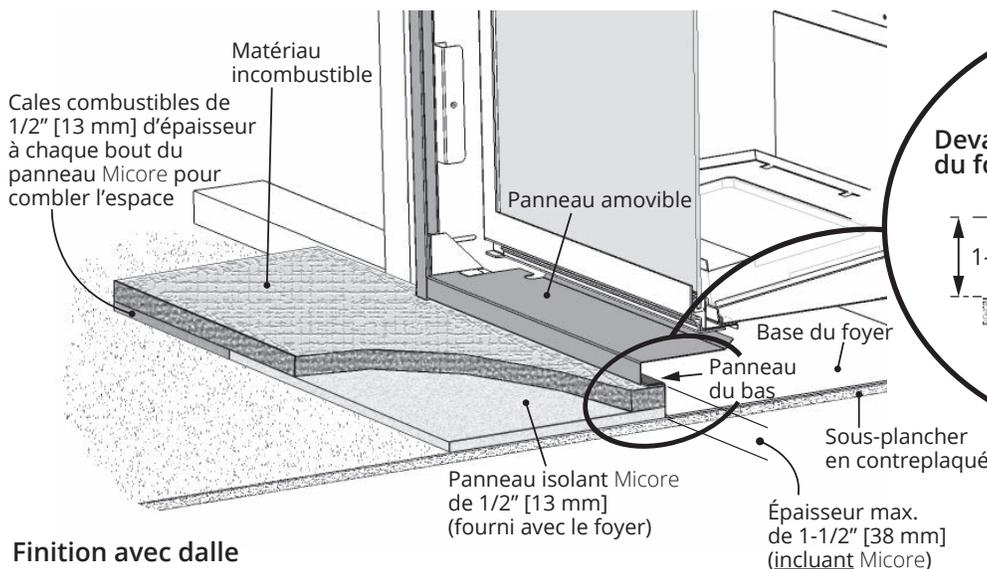
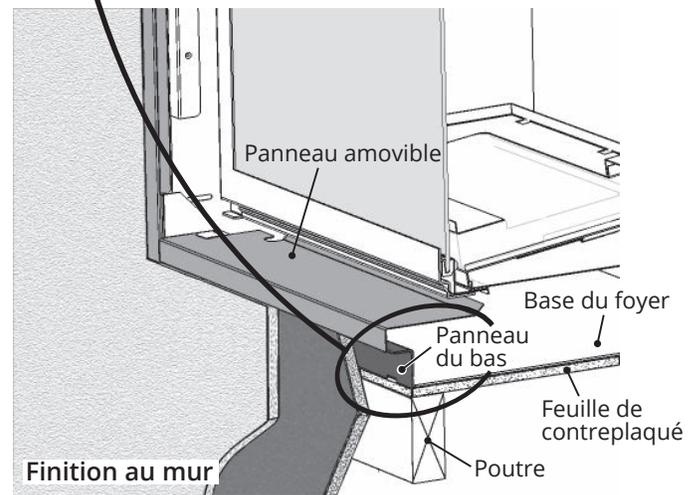
### Avec dalle ou plancher protecteur

Toute dalle ou plancher protecteur à moins de 4 pouces (102 mm) de la base de l'appareil doit être fabriqué de matériaux incombustibles. Voir la section *Exigences relatives au plancher protecteur* de ce guide.

La dalle ou le plancher protecteur incombustible devant l'appareil doit, si à moins de 4 pouces (102 mm) verticalement du bas de l'appareil, inclure le panneau isolant *Micore* de 1/2 pouce (13 mm) fourni à titre d'isolant thermique entre le matériau incombustible de la dalle ou du plancher protecteur et le matériau combustible en-dessous.



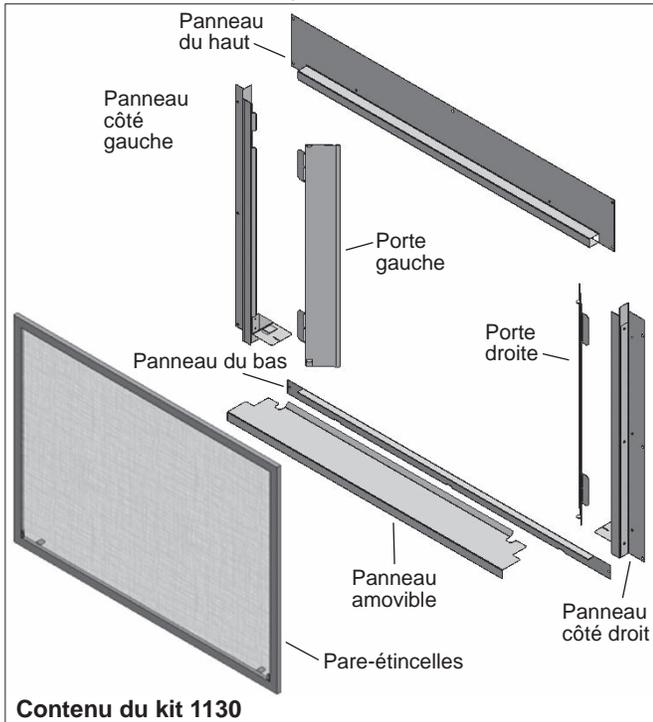
**Coupe transversale, au mur—detail**



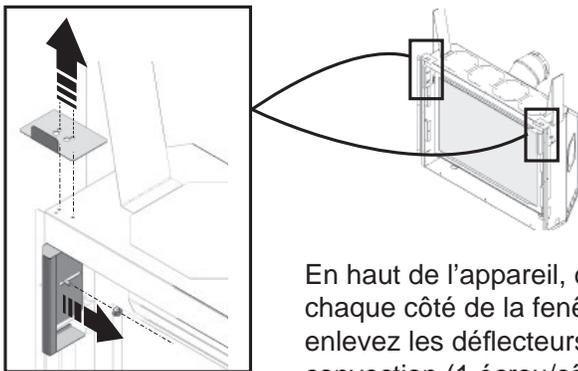
**Coupe transversale, dalle—detail**

**Installation**

1. Déballez le kit d'Encadrement fixe 1130 et assurez-vous d'avoir toutes les pièces en main.

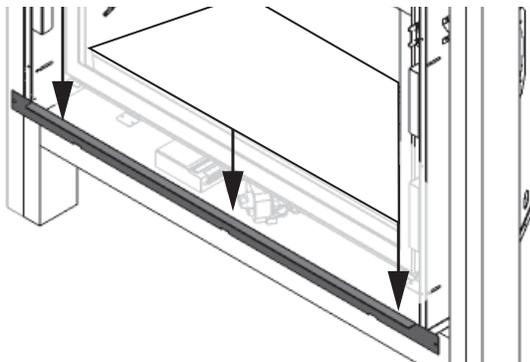


2. Sur le dessus de la caisse devant les écarteurs, enlevez les angles de positionnement (2 vis chacun).

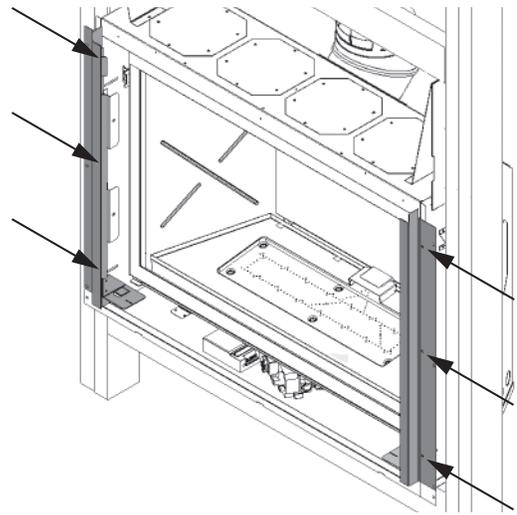


En haut de l'appareil, de chaque côté de la fenêtre, enlevez les déflecteurs de convection (1 écrou/côté); ils ne sont pas requis avec ce kit.

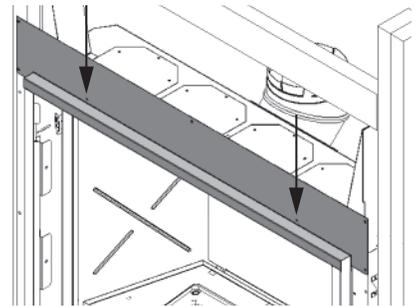
3. Au bas de l'appareil, installez le panneau du bas



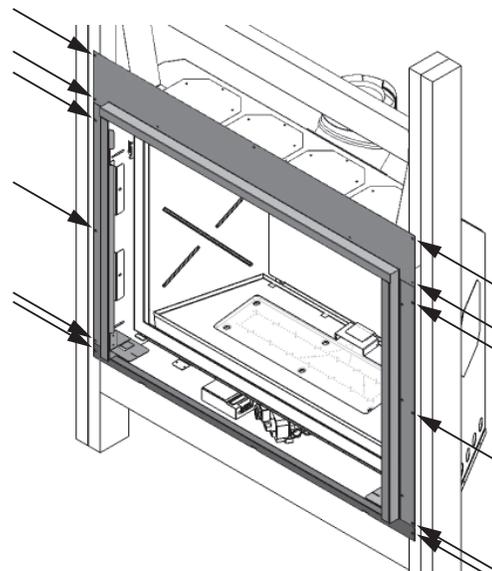
4. Sur l'appareil, de chaque côté de l'ouverture, installez les panneaux des côtés tel qu'indiqué



5. Installez le panneau du haut tel qu'indiqué (2 vis).



6. Insérez l'appareil dans la charpente et fixez-le aux poutres de chaque côté (6 points de fixation par côté).



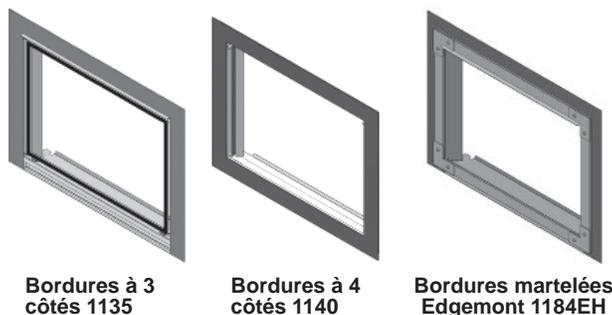
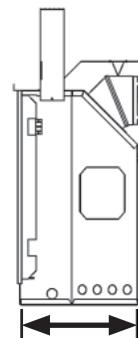
7. Mettez de côté les portes des côtés, le panneau amovible et l'écran pare-étincelles pour installation plus tard lorsque l'installation des éléments internes de l'appareil et la finition du mur seront complétés. Continuez l'installation tel qu'indiqué dans ce guide.

# Installation

## Installez l'appareil pour les bordures à 3 ou 4 côtés ou portes

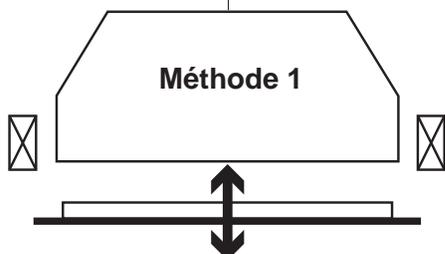
### Profondeur de l'appareil dans la charpente—avec les bordures à 3 ou 4 côtés

- Les bordures à 3 ou 4 côtés sont ajustables afin de permettre jusqu'à une épaisseur additionnelle de 3/4" (19 mm) de tuile ou autre par-dessus le panneau incombustible de 1/2" (13mm).
- La position de l'appareil dans la charpente peut aussi être ajustée en profondeur afin de permettre une épaisseur additionnelle de matériau de finition sous le rebord de la bordure.



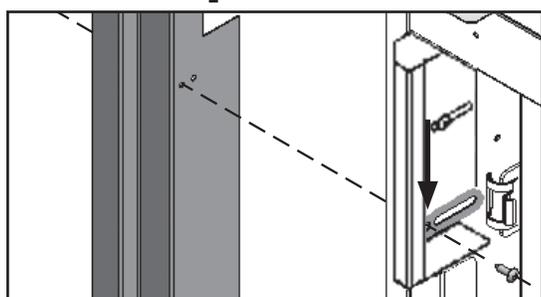
**Bordures à 3 et 4 côtés, Porte position ajustable**

**Méthode d'installation 1**

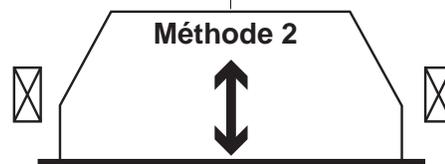


- épaisseur de finition du mur : **jusqu'à 3/4"** (19 mm) + panneau incombustible de 1/2" (13 mm)
- profondeur de la bordure sur l'appareil peut être ajustée pour accommoder l'épaisseur de la finition

- point de fixation des supports des côtés

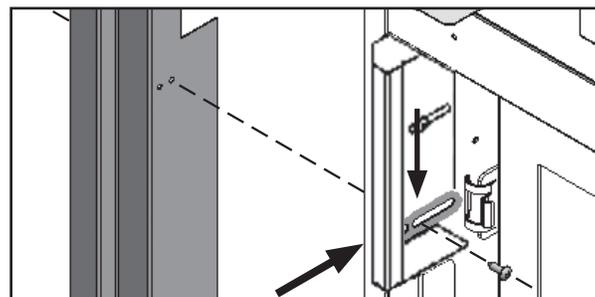


**Méthode d'installation 2**



- épaisseur de finition du mur : **plus de 3/4"** (19 mm) + panneau incombustible de 1/2" (13 mm)
- profondeur de l'appareil dans la charpente peut être ajustée pour accommoder une épaisseur additionnelle de finition jusqu'à approx. 2" (51 mm)

- point de fixation des supports des côtés



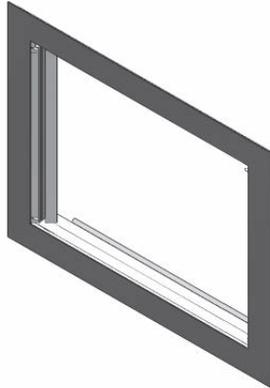
## Installez l'appareil pour les bordures à 3 ou 4 côtés, portes ou manteau de fonte

Les Bordures à trois côtés 1135, 1184 et à quatre côtés 1140v2 s'installent à l'appareil une fois l'installation et la finition du mur complétées.

Les supports des côtés fournis avec l'appareil sont requis pour ces bordures et devantures.



Bordures à 3 côtés 1135



Bordures à 4 côtés 1140v2



Bordures martelées  
Edgemont 1184EH

## Dalle ou plancher protecteur

Vous devez savoir s'il y aura une dalle ou un plancher protecteur devant le foyer ou non car certaines exigences doivent être respectées.

### Sans dalle ou plancher protecteur

Dans le cas où il n'y a pas de dalle ou plancher protecteur, le fond de l'appareil doit être surélevé d'au moins 4 pouces (102 mm) lorsque le plancher devant le foyer est combustible.

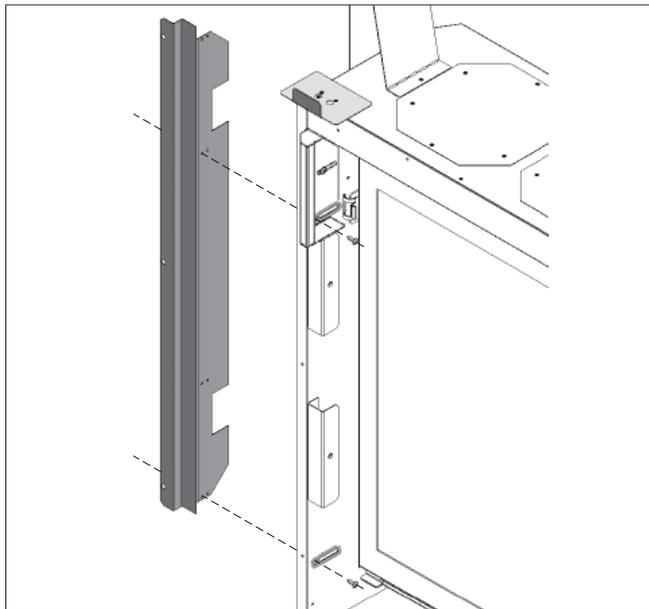
### Avec dalle ou plancher protecteur

- La base de l'appareil doit être égale à la surface de la dalle ou plancher protecteur dans la plupart des cas **à l'exception de l'installation avec les Bordures à 4 côtés 1140 dont le bas dépasse la base de l'appareil de 1-1/2" (38 mm)**.
- Toute dalle ou plancher protecteur à moins de 4 pouces (102 mm) de la base de l'appareil doit être fabriqué de matériaux incombustibles. Voir la section *Exigences relatives au plancher protecteur* de ce guide.
- La construction de la dalle ou plancher protecteur doit inclure le panneau isolant pare-chaleur *Micore* de 1/2" (13 mm) fourni avec l'appareil lorsque des matériaux combustibles se trouvent sous la dalle ou plancher protecteur. Voir la section *Exigences relatives au plancher protecteur* de ce guide.

## Installation

### Installez l'appareil dans la charpente

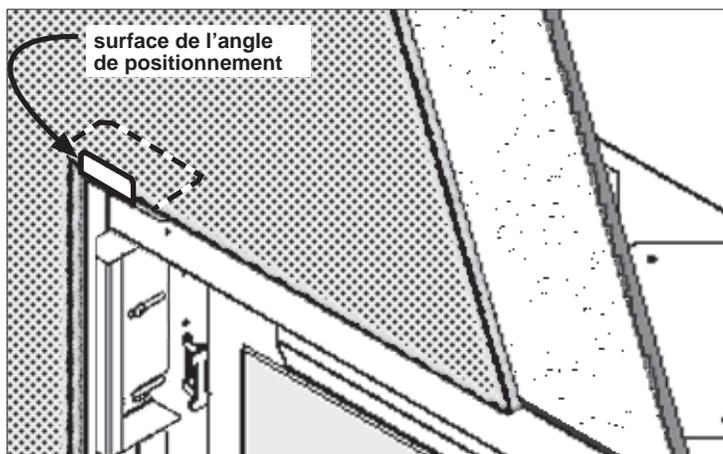
1. Installez les supports des côtés de chaque côté de l'appareil (2 vis par côté). Utilisez le trou ou la fente selon l'épaisseur de la finition du mur—voir page 49.



2. En faisant attention de ne pas vous couper, soulevez l'appareil et placez-le dans la charpente. Assurez-vous que l'appareil est à la bonne hauteur en considérant la hauteur de la dalle ou plancher protecteur ou du plancher combustible.

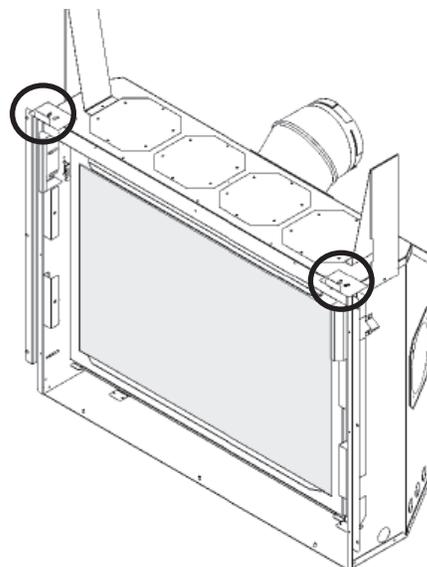
Lorsque vous déterminez la position de l'appareil dans la charpente, la surface avant des angles de positionnement devraient toujours être égale avec la position anticipée de la surface de finition du mur. Ajustez la position des supports des côtés si nécessaires.

**En cas de doute, vous pouvez positionner l'appareil pour une épaisseur de matériaux moindre puisque les bordures peuvent être ajustées pour permettre une épaisseur additionnelle jusqu'à 3/4" (19 mm).**



### Complétez l'installation du Système HeatShift optionnel (si utilisé)

Consultez les directives d'installation aux pages 73 à 91 de ce guide.



**Installez l'alimentation électrique (si nécessaire)**

(pour ventilateur ou adaptateur CA facultatifs)

Cette section indique comment faire le raccordement électrique à l'appareil dans les cas où le Ventilateur pour circulation d'air 1195CFK est utilisé.

**Tout raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié selon les normes des codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon *National Electrical Code, ANSI/NFPA 70* ou le *Code canadien de l'électricité, CSA C22.1*.**

**Spécifications**

1195CFK—120 V, 60 Hz, moins de 1 amp

**Exigences générales**

Le Ventilateur de circulation d'air 1195CFK facultatif inclut une prise polarisée qui se branche dans une prise de courant mise à la terre, également incluses avec le kit, installée dans la caisse du foyer par un électricien qualifié.

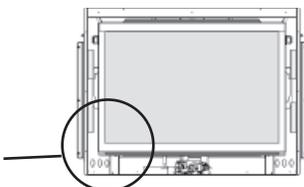
**Installation**

Insérez le câble d'alimentation dans une bague de serrage (non incluse) et à travers le trou situé à gauche, au bas de la caisse de foyer. Ne serrez pas la bague de serrage à ce moment.

Une boîte électrique et une prise de courant sont inclus avec le ventilateur 1195CFK. Consultez les directives d'installation fournies avec le ventilateur. Un contrôleur de vitesse est également fourni avec le kit.

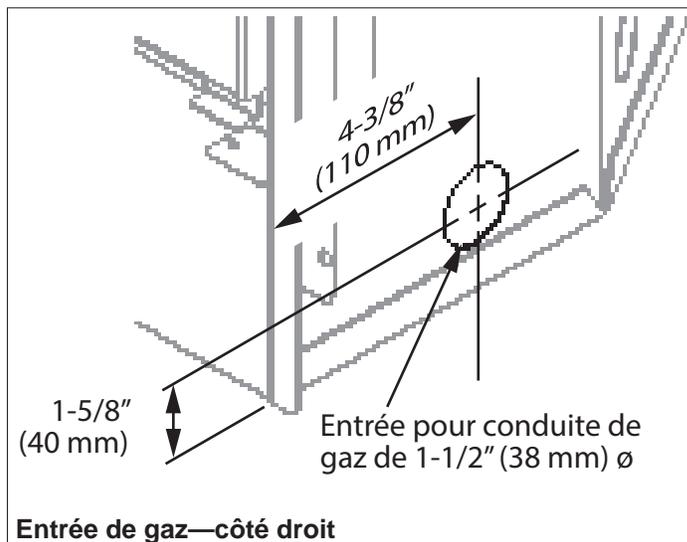
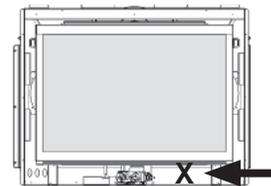
**Si vous n'installez l'alimentation électrique que de façon sommaire à ce point, assurez-vous que les fils ne sont pas sous tension ou terminez-les à cet endroit dans une boîte électrique temporaire à l'aide de connecteurs de fils.**

**Entrée d'alimentation électrique à gauche de la caisse du foyer**



**Branchez l'alimentation de gaz**

Le point d'accès de la conduite d'arrivée de gaz est de type mâle, 3/8 po NPT et est située à droite de l'appareil.



**Entrée de gaz—côté droit**

L'appareil inclut une conduite souple d'acier inoxydable afin de permettre le débranchement pour l'entretien. Un robinet d'arrêt manuel (non-inclus) doit être installé sur la conduite d'alimentation en amont de la conduite souple.

Utilisez seulement de nouvelles conduite de fer noir, d'acier, d'acier inoxydable ondulé (CSST) ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**

Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.

Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte induite de pression.

Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les produits d'étanchéité doivent être appliqués légèrement sur les filetages mâles afin d'empêcher les excès de produit d'entrer dans la conduite de gaz.

## Installation

**Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz.**

**L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**

**L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**

Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou au robinet. Si c'est le cas, communiquez avec votre détaillant.

### Vérification de la pression d'alimentation

La pression d'alimentation minimum est indiquée à la page 20 de ce guide.

Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.

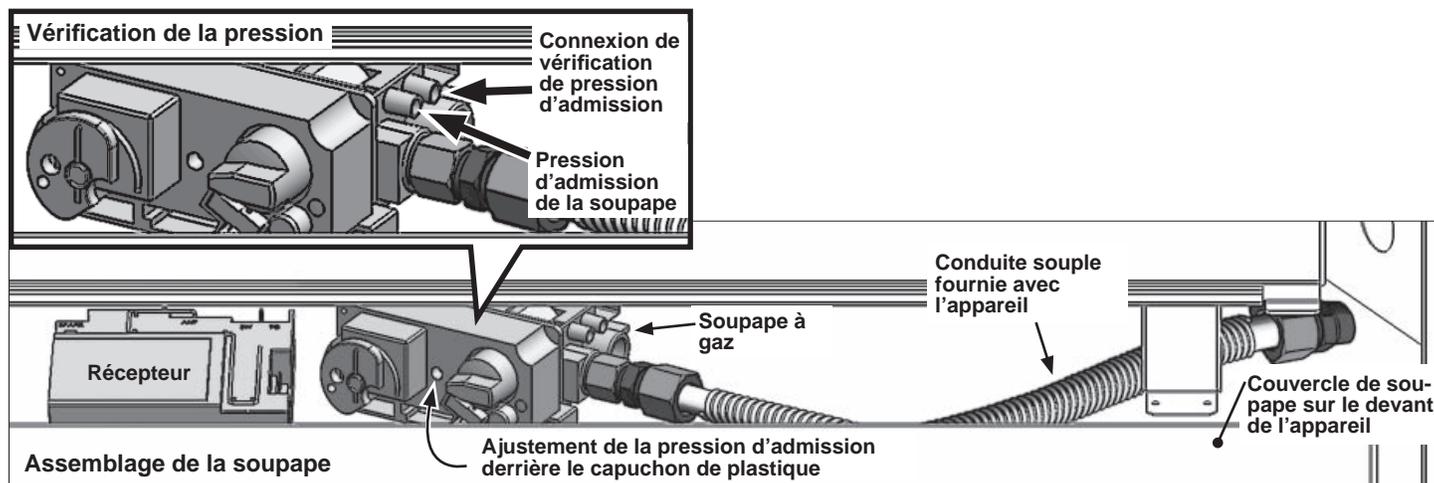
Lors d'une vérification pour détecter les fuites :

- Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
- Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
- Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.

**N'utilisez jamais une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites.**

**Corrigez immédiatement toute fuite détectée.**

La connexion de vérification de pression est montrée aux schémas à droite. Un régulateur intégré à la soupape contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées au tableau de la page 20 de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Voir les *Consignes d'allumage* à la page 13 pour tous les détails de la procédure.



**Installez les panneaux intérieurs**

Les panneaux intérieurs s'installent tous de la même manière à l'exception des **Panneaux de verre 1170RGL**—consultez les directives fournies avec les panneaux.

Déballiez les panneaux soigneusement.

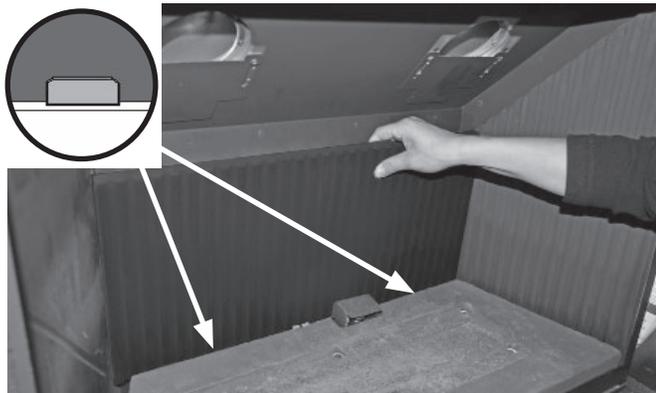
1. À l'intérieur de la boîte de foyer, en haut de chaque côté, dévissez les supports d'ancrage des panneaux juste assez pour en permettre la rotation (1 vis par côté).



2. Insérez le bas d'un des panneaux de côté entre le brûleur et la paroi de côté et pivotez-le légèrement pour l'insérer totalement dans la boîte de foyer. Poussez-le contre la paroi de côté. Pivotez le support d'ancrage pour tenir le panneau en place.



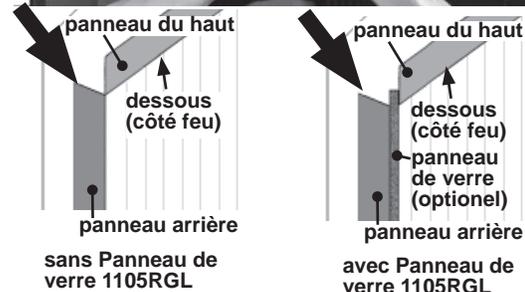
3. Placez le panneau arrière contre la paroi arrière de la boîte de foyer derrière l'onglet de retenue sur la rainure du bas et derrière le panneau de côté déjà installé.



**Note :** Si vous installez le Panneau de verre facultatif 1105RGL (avec les Panneaux cannelés 1125FBL ou les Panneaux noirs 1160PBL), placez le panneau de verre, côté lisse visible, devant le panneau de céramique, retenu par les mêmes onglets de retenue sur la rainure.



4. Insérez le bas de l'autre panneau de côté entre le brûleur et la paroi de côté, pivotez-le légèrement pour le rentrer dans la boîte de foyer. Poussez-le contre la paroi de côté. Pivotez le support d'ancrage pour tenir le panneau en place.
5. Insérez le panneau du haut, côté bisauté à l'arrière; posez un côté sur le dessus d'un des panneaux des côtés et centrez-le en posant l'autre extrémité sur le panneau de l'autre côté. Il est donc supporté par les panneaux des côtés et abouté au panneau arrière.



# Installation

## Installez les Bois de grève 1101DWK (foyers 1100)

### Pièces requises

- Ensemble Bois de grève, contenant :
  - 3 bûches
  - 5 galets
  - 1 sac de 1,5 lb de pierre noire/grise 3/4 pouce
- Gants, si désiré

### Installation

#### Bûches

Déballiez l'ensemble soigneusement.

Chaque bûche est équipée de chevilles pour vous aider à les installer sur le brûleur. Installez les bûches tel qu'indiqué ci-dessous.

1. Placez la bûche gauche sur le côté gauche de la plaque de brûleur insérant ses deux chevilles dans les trous sur le brûleur.

NOTE: Il y a deux trous pour la cheville du devant et deux pour celle de l'arrière. Les trous utilisés dépendent du type de gaz utilisé par l'appareil.



**Foyers au gaz naturel :** Placez les chevilles dans les trous le plus proche du centre de la boîte de foyer. La bûche couvre tous les trous.

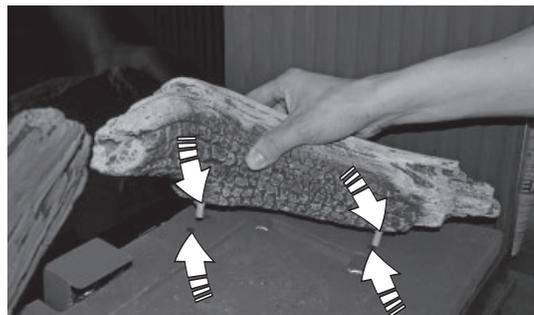


**Foyers au gaz propane :** Placez les chevilles dans les trous le plus proches de la paroi gauche de la boîte de foyer.

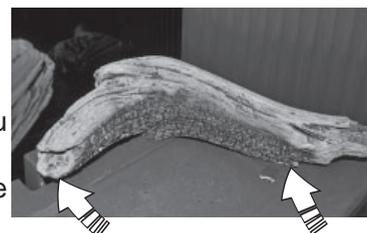


2. Placez la bûche droite du côté droit du brûleur en insérant ses deux chevilles dans les trous sur le brûleur. Le bout arrière de la bûche repose sur l'écran de la veilleuse.

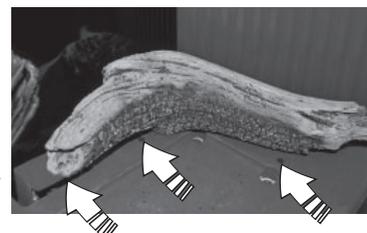
NOTE: Il y a deux trous pour la cheville du devant et deux pour celle de l'arrière. Les trous utilisés dépendent du type de gaz utilisé par l'appareil.



**Foyers au gaz naturel :** Placez les chevilles dans les trous le plus proche du centre de la boîte de foyer. La bûche couvre tous les trous.



**Foyers au gaz propane :** Placez les chevilles dans les trous le plus proches de la paroi droite de la boîte de foyer.



3. Placez la bûche du centre en insérant sa cheville avant dans le trou au devant du brûleur et posez le bout arrière dans la légère dépression sur la bûche gauche.





4. Étendez soigneusement les pierres dans la cavité du brûleur de céramique. Vous pouvez également ajouter quelques morceaux sur les bords à l'extérieur de la cavité.

**NOTE :** Assurez-vous cependant qu'il n'y ait pas de pierre ou résidu dans l'espace de la veilleuse à l'arrière de la plaque du brûleur.

#### Galets

Placez les galets sur la plateforme du brûleur tel qu'indiqué ci-dessous.



**IMPORTANT :** N'utilisez que les pierres de céramique certifiées pour utilisation avec votre foyer Valor. L'utilisation d'autres pierres peut endommager votre foyer et rendre la garantie nulle.

#### **AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE SUFFOCATION!** Assurez-vous qu'aucunes particules de pierres ne soient laissées dans les environs du foyer afin d'éviter qu'elles ne soient avalées par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur soigneusement autour du foyer après l'installation.

## Installation

### Installez le Verre décoratif Murano 1103DGM (foyers 1100)

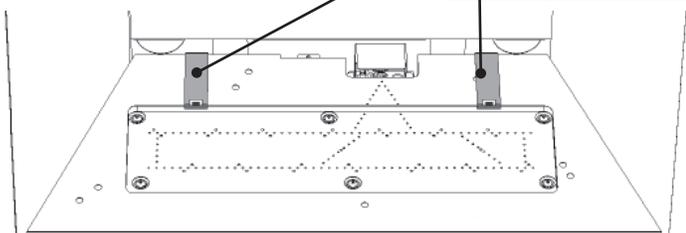
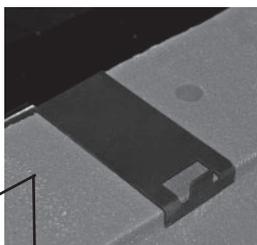
#### Pièces requises

- Ensemble Verre décoratif Murano contenant :
  - 1 plateforme de verre
  - 2 agrafes de retenue
  - 1 couvercle de veilleuse
  - 1 carré de verre pour couvercle de veilleuse
  - 1 sac d'éclats de verre clair de 1/2 pouce
- Gants (recommandés pour manipuler le verre)

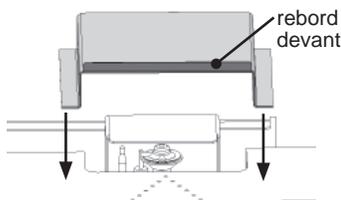
#### Installation

Déballiez l'ensemble soigneusement. Portez des gants pour manipuler les éclats de verre.

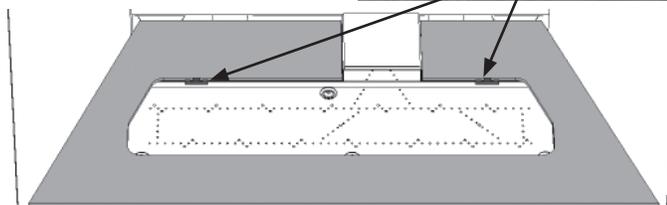
1. Installez les agrafes de retenue de la plateforme sur la partie arrière de plateforme du brûleur tel qu'indiqué.



2. Placez le couvercle de veilleuse sur le brûleur couvrant l'écran de veilleuse. Le rebord du couvercle se trouve à l'avant.



3. Installez la plateforme de verre par-dessus les agrafes sur le brûleur tel qu'indiqué.

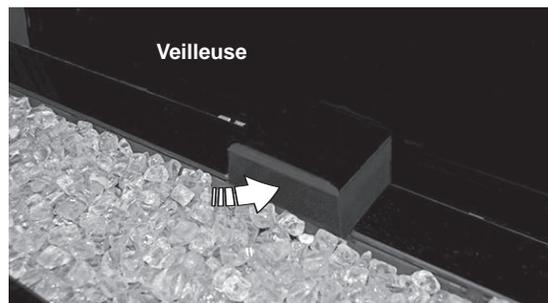


4. Étendez soigneusement les éclats de verre dans la cavité entourée par la plateforme de verre.



**NOTE :** Assurez-vous qu'il n'y ait aucune particule de verre dans l'espace de la veilleuse.

5. Installez le carré de verre sur le couvercle de veilleuse.



**IMPORTANT :** N'utilisez que les éclats de verre certifiés pour votre foyer Valor ou les éclats de verre trempés de marques *American Fireglass™* ou *firegear*. L'utilisation d'autres marques d'éclats de verre peut endommager votre foyer et rendre la garantie nulle.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE SUFFOCATION!** Assurez-vous qu'aucuns éclats de verre ne soient laissés dans les environs du foyer afin d'éviter qu'ils ne soient avalés par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur soigneusement autour du foyer après l'installation.

## Installez Verre décoratif 1104DGS (foyers 1100)

### Pièces requises

- Ensemble de verre décoratif contenant :
  - 1 plateau de métal
  - 1 couvercle de veilleuse
  - 3 sacs d'éclats de verre clair de 1/2 pouce
- Gants (recommandés pour manipuler le verre)

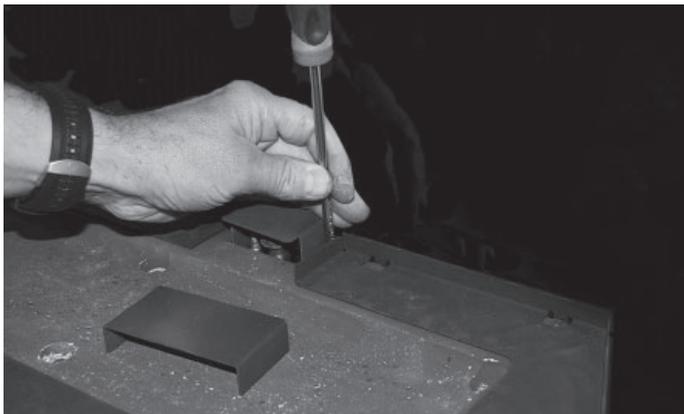
### Installation

Déballiez l'ensemble soigneusement. Portez des gants pour manipuler les éclats de verre.

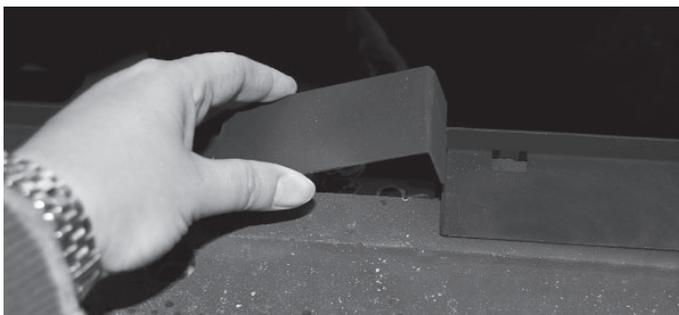
1. Installez le plateau de métal sur le brûleur de céramique.



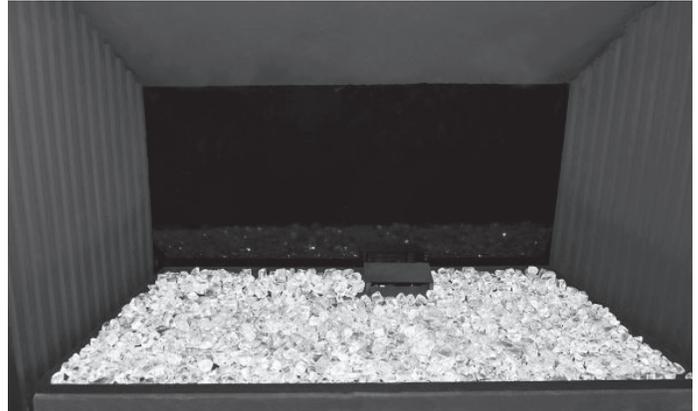
2. Enlevez l'écran de la veilleuse (2 vis).



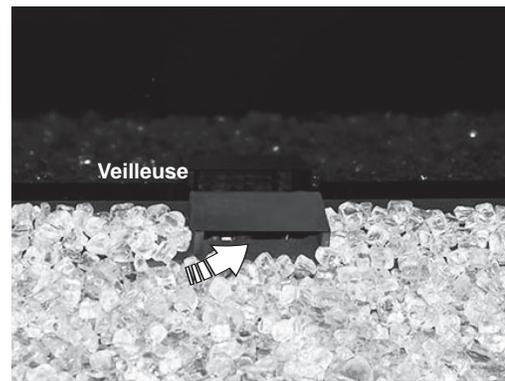
3. Placez le couvercle de veilleuse sur la veilleuse pour couvrir l'ouverture dans le plateau.



4. Distribuez soigneusement les éclats de verre dans le plateau le remplissant jusqu'à la bordure.



**NOTE :** Assurez-vous qu'il n'y ait aucune particule de verre dans l'espace de la veilleuse.



**IMPORTANT :** Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que les éclats de verre fournis avec votre foyer Valor ou les éclats de verre trempés de marques *American Fireglass™* ou *firegear*. L'utilisation d'autres marques d'éclats de verre peut endommager votre foyer et rendre la garantie nulle.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE SUFFOCATION!** Assurez-vous qu'aucuns éclats de verre ne soient laissés dans les environs du foyer afin d'éviter qu'ils ne soient avalés par de jeunes enfants. Passez l'aspirateur soigneusement autour du foyer après l'installation.

## Installation

### Installez Bûches traditionnelles (foyers 1150)

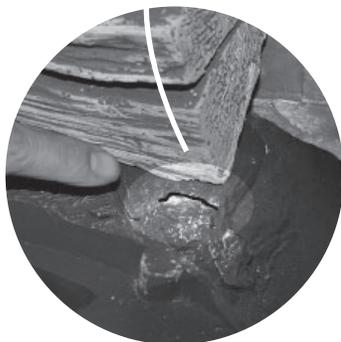
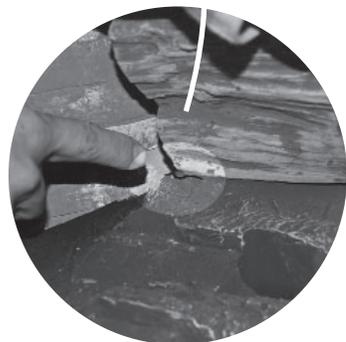
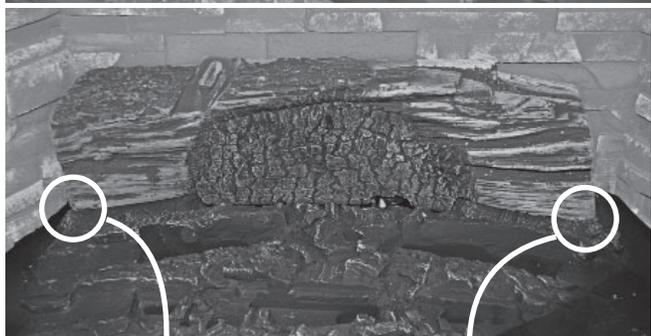
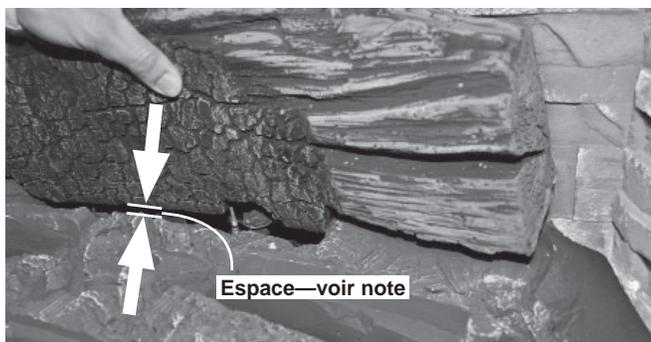
#### Pièces requises

- Ensemble de bûches inclut avec l'appareil contenant :
  - 8 bûches
- Gants, si désiré

#### Installation

Déballiez les bûches de céramiques soigneusement afin d'éviter de les endommager. Chaque bûche est équipée d'encoches se positionnant sur différentes saillies dans la plateforme du brûleur. Installez les bûches tel qu'indiqué ci-dessous. Veuillez noter que **la position appropriée des bûches est essentielle au bon rendement de l'appareil.**

1. Placez la bûche arrière dans la cavité arrière de la plateforme de céramique. Reposez chaque bout de la bûche contre la saillie. La bûche, une fois installée, penchera légèrement vers l'avant.



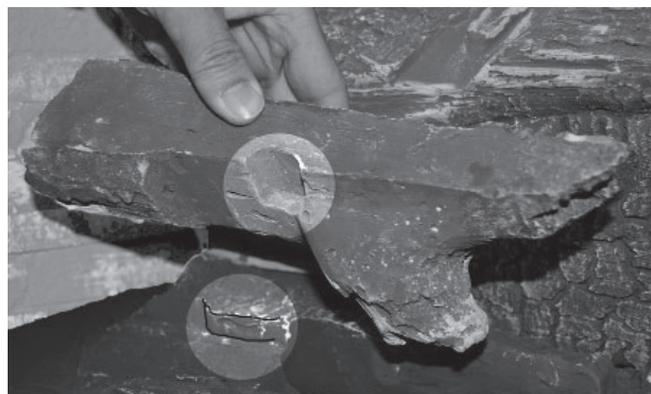
**Note :** L'espace entre la bûche arrière et la plateforme de céramique est essentiel pour obtenir l'aspect correct des flammes. Fermer l'espace produit généralement une flamme arrière plus grande alors qu'ouvrir l'espace aide à éliminer les grandes flammes minces qui frappent la paroi du haut.

Comme la hauteur du conduit d'évacuation affecte l'apparence des flammes arrières, cet espace devrait être ajusté légèrement selon la configuration d'évacuation. Le fait de pivoter la bûche arrière affectera cet espace.

Pour les configurations d'évacuation avec élévation de moins de 48", l'espace devrait être d'approximativement 1/4" et les conduits d'évacuation plus longs devraient avoir un espace très petit sinon aucun.

L'apparence de la flamme arrière peut être évaluée peu après que l'appareil soit allumé mais prenez en considération que les flammes augmenteront et deviendront plus jaunes alors que l'appareil se réchauffe. Une pièce sombre aide également à évaluer les flammes peu de temps après avoir allumé.

2. Installez la bûche de centre gauche devant la bûche arrière plaçant l'encoche de la bûche sur la saillie de céramique tel qu'indiqué. La partie plate de la bûche repose sur la plateforme. L'encoche est à l'arrière de la bûche.

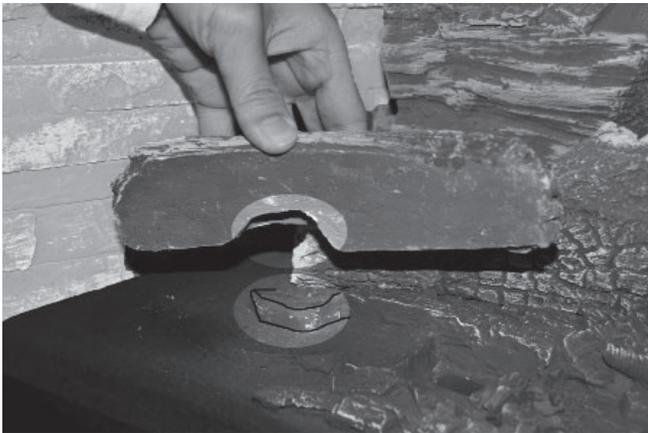


## Installation

3. Installez la bûche de centre droit en plaçant son encoche sur la saillie de la plateforme tel qu'indiqué.



4. Installez la bûche de base gauche en plaçant son encoche sur la saillie de la plateforme tel qu'indiqué.



5. Installez la bûche de centre en plaçant son encoche sur la saillie de la plateforme tel qu'indiqué.

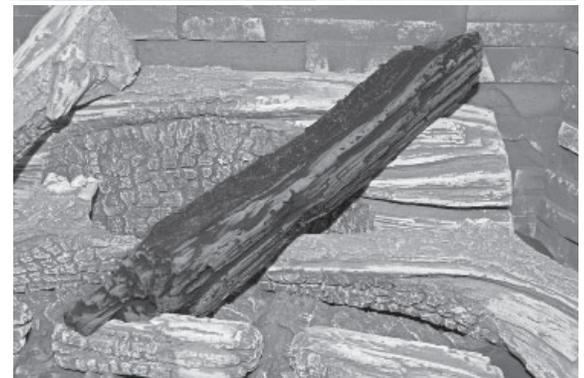


6. Installez la bûche de base droite en plaçant son encoche sur la saillie de la plateforme tel qu'indiqué.

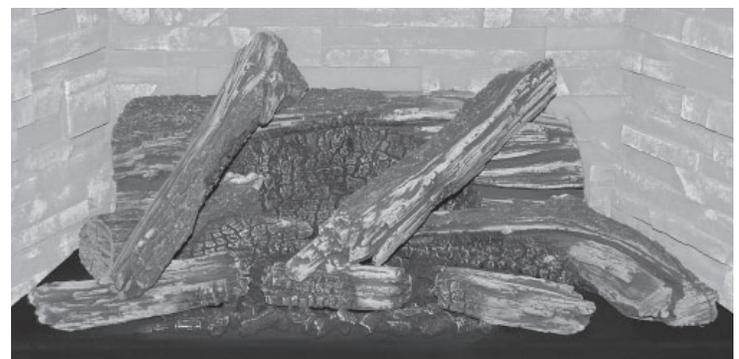


## Installation

7. Installez la bûche de croisement gauche en plaçant son encoche sur la saillie sur le dessus de la bûche arrière tel qu'indiqué. Posez le bout avant de la bûche sur la bûche de base gauche tel qu'indiqué.



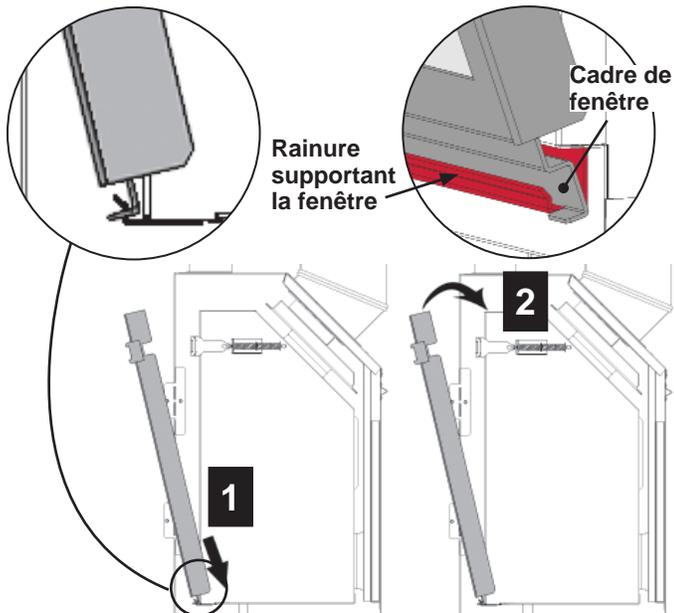
8. Installez la bûche de croisement droite en plaçant son encoche sur la saillie sur le dessus de la bûche arrière tel qu'indiqué. Posez le bout avant de la bûche croisement sur la bûche de centre en l'emboîtant à la saillie sur la bûche de centre tel qu'indiqué.



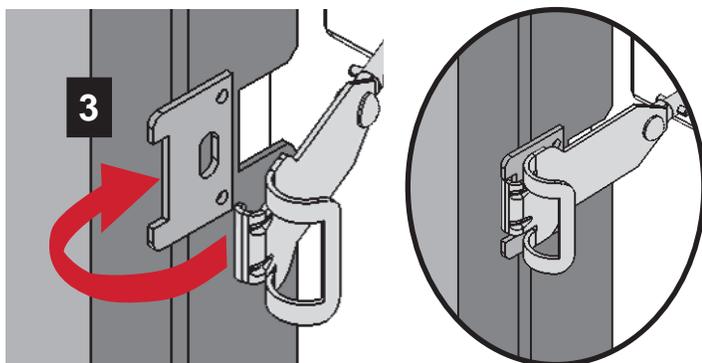
Bûches 1150 installées

**Remontez la fenêtre**

1. Placez la fenêtre dans sa rainure au bas. **Assurez-vous qu'aucune particule de verre, vermiculite ou gravier ne se trouve dans la rainure avant d'installer la fenêtre.**
2. Pivotez la fenêtre en poussant le haut du cadre contre la boîte de foyer.



3. Tout en la tenant, tirez les leviers à ressort de chaque côté et accrochez-les aux languettes de fixation du cadre de fenêtre.



4. Appuyez fermement sur le pourtour du cadre de la fenêtre pour vous assurer que la fenêtre est bien scellée à la boîte de foyer.

**⚠ DANGER**

La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.

Pour une opération sécuritaire :

- Assurez-vous que la fenêtre soit bien ancrée dans la rainure support du bas;
- Assurez-vous que les leviers soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le dessus de la fenêtre et relâchez-le pour vous assurez que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une installation incorrecte de la fenêtre peut permettre la fuite de monoxyde de carbone, affecter le rendement du foyer, endommager ses pièces, causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses. Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.

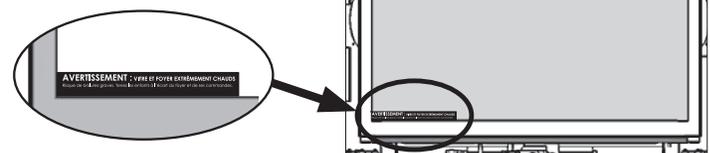
**Installez la plaquette de sécurité**

Une plaquette de sécurité est installée sur la vitre du foyer au coin inférieur gauche de la fenêtre. Le texte visible de la plaquette est en anglais.

Pour voir le texte en français, insérez délicatement la lame d'un petit tourne-vis sous le repli supérieur à l'arrière de la plaquette et soulevez la plaquette vers le haut pour la sortir du cadre de fenêtre. Tournez-la pour voir le texte français et réinsérez-la entre la vitre et le cadre de fenêtre (toujours sur le côté extérieur de la fenêtre).



Plaquette de sécurité



## Installation

### Installez le Porte-piles et l'Interrupteur Mural RBWSK (requis)

La trousse Porte-piles et Interrupteur mural RBWSK est fournie avec le foyer. Elle se branche au récepteur dans le foyer.

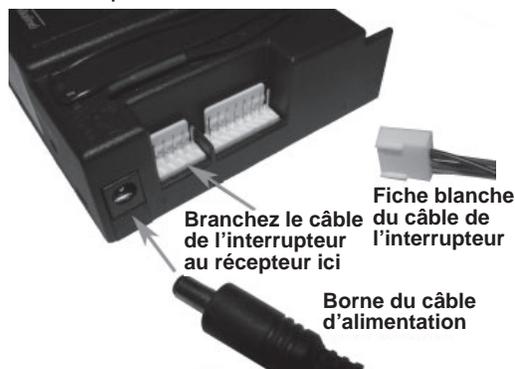
#### Pièces requises

- 4 piles alcalines AA 1.5V fournies avec le foyer
- Trousse Piles de télécommande et Interrupteur mural contenant :
  - 1 interrupteur mural
  - 4 longues vis
  - 1 porte-piles
  - 1 plaque avec aimants
  - 1 couvercle de porte-piles
  - 1 harnais de connexion - 35 pieds
  - 1 boîte de raccordement
  - 1 plaque de boîte et vis
  - 1 attache autobloquante

#### Installation

Le récepteur est situé derrière le panneau avant du foyer à gauche de la soupape de gaz sous la fenêtre. Il est fixé au panneau avant avec des bandes *Velcro* bands.

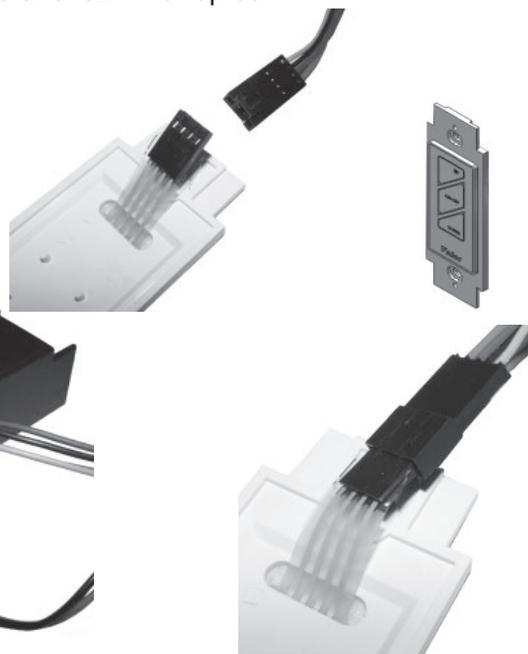
1. Tirez le récepteur hors de position pour le brancher au porte-piles mural.
2. Faites passer la fiche de connexion blanche du harnais de connexion par un des trous de côté de la boîte de foyer jusqu'au récepteur. Assurez-vous que le fil est assez long pour manipuler le récepteur une fois branché. Notez : Conservez toute longueur additionnelle de fil au foyer.
3. Branchez la fiche de connexion blanche au raccord à 5 broches sur le récepteur tel qu'indiqué. Branchez le câble d'alimentation à la borne sur le récepteur.



4. Faites passer le fil du harnais de connexion en-dessous de la boîte de foyer et jusqu'à l'endroit où sera montée la boîte de raccordement. Fixez le fil aux poteaux d'encastrement à l'aide de broche isolées (non-incluses).
5. Insérez l'autre bout du harnais de connexion dans une des pinces d'entrées à l'arrière de la boîte de raccordement jusqu'à ce que la gaine du harnais soit pincée tout en laissant assez de longueur dans la boîte pour raccorder le harnais à l'interrupteur et au porte-piles.



6. Fixez la boîte de raccordement en position finale en utilisant les vis appropriées (non-incluses).
7. Alignez le raccord *Molex* au câble de l'interrupteur et branchez l'interrupteur.

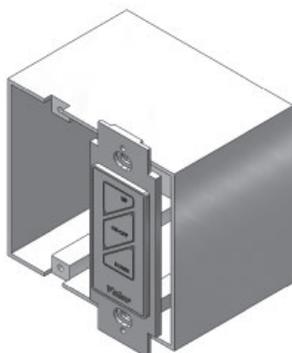


### MISE EN GARDE

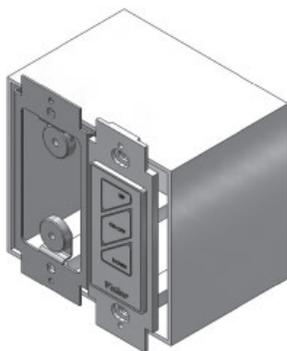
**Évitez de faire passer les fils au-dessus de l'appareil.** Faites-les passer de façon à ce qu'ils ne touchent pas l'appareil.

## Installation

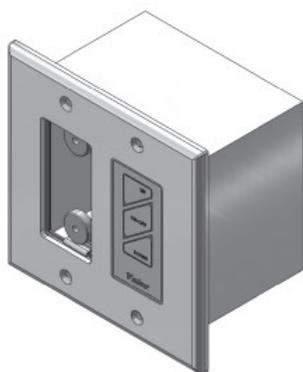
8. Montez l'interrupteur à la boîte de raccordement à l'aide de 2 vis fournies. Note : placez l'interrupteur à gauche ou à droite selon le désir du consommateur.



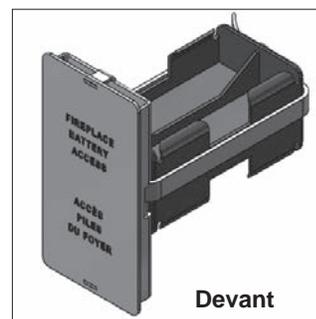
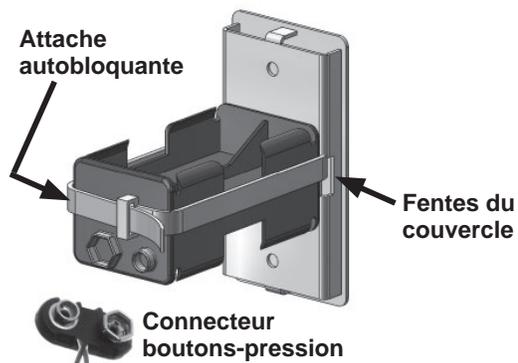
9. Placez la plaque à aimants à côté de l'interrupteur et fixez-la à la boîte de raccordement à l'aide de 2 longues vis fournies.



10. Placez la plaque de la boîte de raccordement et fixez-la à la boîte à l'aide de 4 vis fournies.



11. Insérez l'attache autobloquante dans les deux fentes du couvercle du compartiment à piles.



12. Placez le porte-piles contre l'arrière du couvercle et fixez-le avec l'attache autobloquante. Laissez l'espace nécessaire pour attacher le connecteur à boutons-pression du porte-piles.
13. Branchez le connecteur à boutons-pression, insérez 4 piles alcalines AA dans le porte-piles (fournies avec le foyer) et insérez le porte-piles à l'intérieur de la boîte de raccordement. Le couvercle du compartiment à piles s'attache à la boîte avec les aimants.



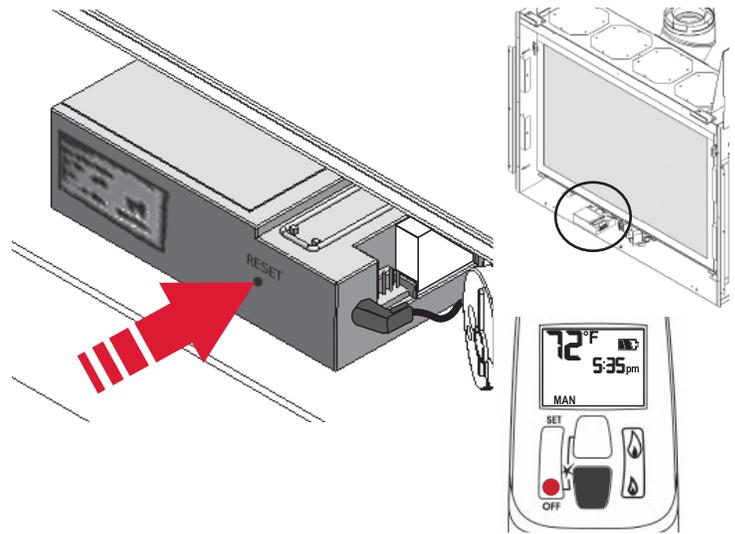
14. Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur mural—voir page 12.

### Synchronisez la télécommande

Le récepteur et la manette du système de télécommande doivent être initialement synchronisés.

1. Placez une pile **alcaline** de 9 V dans la manette.
2. Identifiez le bouton RESET sur le dessus du récepteur.
3. À l'aide d'un objet pointu, pressez et maintenez le bouton RESET jusqu'à ce que un court et un long bips se fassent entendre. Relâchez le bouton après le long bip.
4. Dans les 20 secondes suivantes, pressez sur le bouton de la petite flamme 🔥 sur la manette jusqu'à ce que vous entendiez deux courts bips confirmant la synchronisation. Si vous entendez un long bip, cela indique que la synchronisation n'a pas été faite ou que la connexion des fils n'est pas correcte.

La télécommande est maintenant prête à être utilisée. Cette procédure n'est effectuée qu'une seule fois avant d'utiliser la télécommande. La synchronisation n'est pas affectée par le changement des piles.



## Installation

### Vérifiez l'opération

À l'aide de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien—voir les directives d'utilisation de la télécommande aux pages 8–13.

### Réglez l'aération (si nécessaire)

Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Le brûleur est muni d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire (NG seulement). L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le fabricant lors de la fabrication. Ce réglage donnera le rendement optimal pour la majorité des installations.

Dépendamment du lit d'alimentation utilisé, de l'altitude et autres considérations, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. La nécessité de changer le réglage devrait être déterminée seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec le lit d'alimentation, les panneaux, la fenêtre installés et après avoir évalué l'aspect des flammes suivant un réchauffement de 15 minutes.

**L'augmentation de l'aération** (ouvert) rendra les flammes plus transparentes et bleues et le rougeoiement des éléments de céramique sera plus apparent.

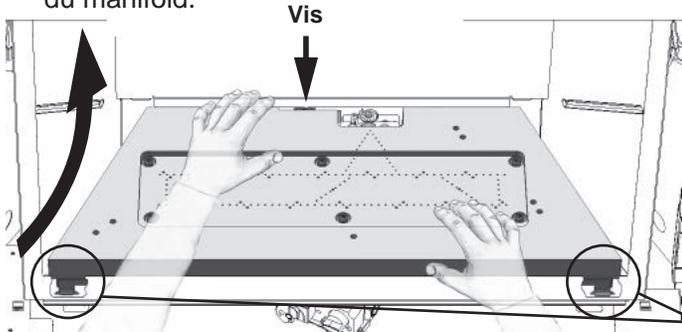
**La réduction de l'aération** (fermé) rendra les flammes plus jaunes ou oranges et le rougeoiement des éléments de céramique sera moins apparent.

**Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.**

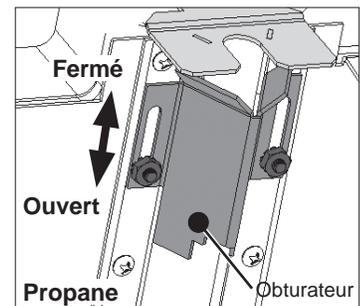
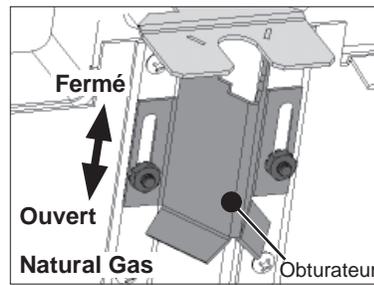
### Obturateur

L'obturateur se trouve sous le brûleur de céramique, à l'arrière. Pour y accéder, vous devez enlever le brûleur très soigneusement.

1. Enlevez la vis fixant l'arrière du brûleur au support du manifold.

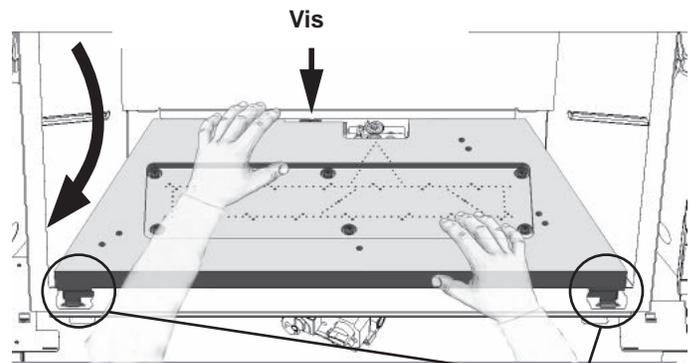


2. Prenez le brûleur tel qu'indiqué et soulevez d'abord le bord arrière et, en le pivotant vers le haut décrochez les pattes avant le retenant à la boîte de foyer. **Faites attention de ne pas endommager le couvercle de la veilleuse en soulevant le brûleur.**



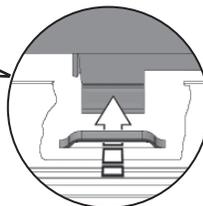
3. Dévissez les vis de l'obturateur, ajustez-le et resserez les vis.

4. Pour réinstaller le brûleur, insérez-le dans la boîte de foyer en commençant par le devant, insérant d'abord les pattes avant dans les supports de métal pour l'accrocher.



**Note : Assurez-vous que l'avant du brûleur est bien accroché! Encore une fois, faites attention à la veilleuse en déposant le brûleur.**

5. Fixez le brûleur au support du manifold avec la vis enlevée à l'étape 1.



## Installation

### Installez la bordure et le pare-étincelles

Installez au foyer la bordure choisie par le consommateur. Installez également le pare-étincelles fourni avec la bordure.

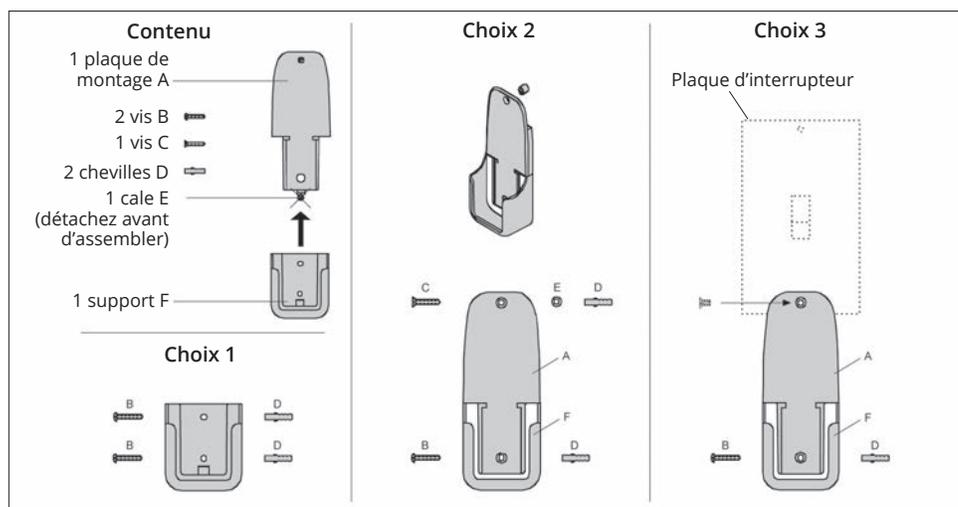
Montrez au consommateur comment enlever le pare-étincelles pour accéder aux commandes du foyer.

Suivez les directives fournies avec la bordure et laissez ces directives au consommateur pour consultation ultérieure.

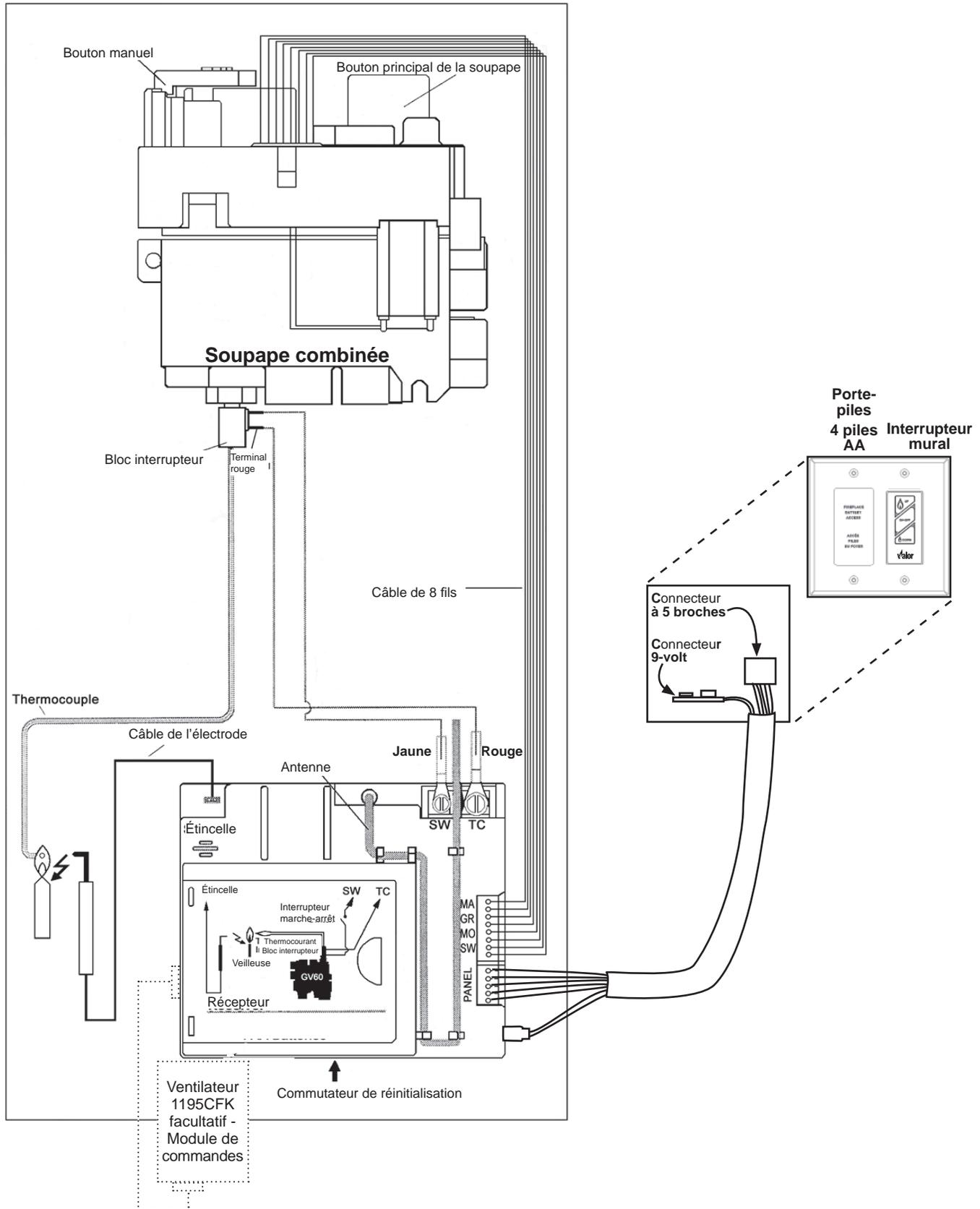
### Installez le support mural pour la manette

La télécommande inclut un réceptacle mural pour sa manette. L'installation du réceptacle est offerte si le consommateur le désire. Pour installer le réceptacle, décidez de l'endroit où il devra être situé et installez-le avec la quincaillerie fournie avec le kit. Consultez le schéma ci-contre pour connaître les installations possibles. Prenez note que le réceptacle peut être fixé à la base d'une plaque d'interrupteur déjà installée.

**IMPORTANT.** L'endroit où sera rangée la manette est important afin d'assurer la température constante. Nous recommandons que la manette soit située entre 3 et 15 pieds (0,9 à 4,6 m) de l'appareil **mais pas directement au-dessus**. Également, il est important de ne pas ranger la manette près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil; ceci affecterait son détecteur de température.



# Schéma des connexions



**Schéma des connexions—Soupape GV60**

**Accessoires d'évacuation certifiés**

Accessoires d'évacuation certifiés pour foyers Valor 1100 <sup>6</sup> , 1150 <sup>6</sup> , 1400, 1500 et 1600 <sup>5</sup>										
 <b>Description des produits</b>		Code de produits / disponibilité par fabricant							BDM	
		DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES		
Capuchons de sortie	Horizontal	Coaxial standard	46DVA-HC	4DT-HC	TM-4HT	—	—	4DHC round	658DVK2	940160
		Coaxial deluxe	—	—	TM-4RHT	—	—	4DHCS square	—	940160
		Coaxial grands vents	—	—	—	SV4CHC	—	—	—	—
	Vertical	Coaxial standard	46DVA-VC	4DT-VT	—	—	HSDV4658-1313	4DVC	—	940264
								4DH-1313		940364
								—		940206LP
		Coaxial grands vents	46DVA-VCH	—	TM-4SVT	SV4CGV	—	—	—	—
		Coaxial allongé	46DVA-VCE	—	—	—	—	—	—	—
		Colinéaire	46DVA-CL33 46DVA-CL34 46DVA-CL33H 46DVA-33P 46DVA-CL34P	—	TM-IVT	3PDVCV	HS-C33U-99 HS-C33F-1313	HCL-99-33	559CLT	940033B
								HCL-913-33		940034B
						HCL-1313-33		940033HWS		
								940033RD		
Périscopique, élévation 14"	46DVA-SNK14	4DT-ST14	TM-4ST14	—	—	—	4D14S	—	94040614	
Périscopique, élévation 36"	46DVA-SNK36	4DT-ST36	TM-4ST36	—	—	—	4D36S	—	94040636	
Adaptateurs d'événement	Raccord coaxial-à-colinéaire	46DVA-GCL 46DVA-GLC34 46DVA-CLAA 46DVA-34CLAA	4DT-AAC	TM-4CAA	—	—	—	4DCAB33	1156CLA <sup>5</sup>	940106433
	Raccord colinéaire-à-coaxial	46DVA-GK 46DVA-CT 46DVA-CLTA 46DVA-34CLTA	4DT-CTB	TM-4CTA	—	—	—	4DCAT33	—	—
	Adaptateur événement direct à événement de type B	—	—	—	—	—	—	—	DVA5BV <sup>6</sup>	—
Conduits souples d'aluminium	Diamètre de 3" ou 4"	NOTE : Les conduits à 2 épaisseurs homologués selon CAN/ULC S635 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'appareils à gaz, tel que le conduit fabriqué par Z-Flex.								
		Série 2280	AF3-35L AF4-35L	TM-ALK33 TM-ALK43 TM-ALT33 TM-ALT43	—	—	—	—	—	952703
Conduits de longueurs ajustables et extensions 4" x 6-5/8"	Galvanisé ou noir	46DVA-08A 46DVA-08AB (3" à 7")	4DT-ADJ 4DT-ADJ(B)	—	—	—	—	4D7A or 4D7AB (3" à 5")	—	94610608 (4" à 8-1/2")
	Galvanisé ou noir	46DVA-16A 46DVA-16AB (3" à 14-1/2")	ADT-AJ12 ADT-AJ12B (4" à 10")	TC-4DLS1 TC-4DLS1B	SV4LA SV4LBA	—	—	4D12A or 4D12AB (3" à 10")	—	94610616 (4" à 16")
	Galvanisé ou noir	46DVA-17TA 46DVA-17TAB (11" à 17")	ADT-TL14 ADT-TL14B (14" à 22")	TC-4DLS2 TC-4DLS2B (1-7/8" – 21")	SV4LA12 SV4LBA12	—	—	4D16A or 4D16AB (3" à 14")	—	—
	Galvanisé ou noir	46DVA-24TA 46DVA-24TAB (17" à 24")	ADT-TL38 ADT-TL38B (38" à 70")	TC-4DLA30 TC-4DLA30B (16.5" – 29")	SV4LA24 SV4LBA24	—	—	4D26A or 4D26AB (3" à 24")	—	—
	Flex coaxial	46DVA-48FF 46DVA-120FF	—	—	—	—	—	—	—	—
Coudes DV 45°	Galvanisé	46DVA-E45	—	TE-4DE45	—	—	—	4D45L	—	94620645
	Noir	46DVA-E45B	—	TE-4DE45B	SV4EBR45	—	—	4D45LB	—	94620645B
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL45	—	SV4E45	—	—	—	—	—
	Joint articulé noir	—	4DT-EL45(B)	—	SV4EB45	—	—	—	—	—
Coudes DV 90°	Galvanisé	46DVA-E90	—	TE-4DE90	—	—	—	4D90L	—	—
	Noir	46DAV-E90B	—	TE-4DE90B	SV4EBR90	—	—	4D90LB	—	—
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL90	—	SV4E90	—	—	—	—	94620690
	Joint articulé noir	—	4DT-EL90(B)	—	SV4EB90	—	—	—	—	94620690B

Description des produits			Code de produits / disponibilité par fabricant								
			DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM	
Conduits 4" sur 6 5/8" (ø int. x ø ext.)	Longueur de 6"	Galvanisé	46DVA-06	4DT-06	TC-4DL6	SV4L6	—	—	—	94610606	
		Noir	46DVA-06B	4DT-06(B)	TC-4DL6B	SV4LB6	—	—	—	90410606B	
	Longueur de 7"	Galvanisé	—	—	—	—	—	4D7	—	—	
		Noir	—	—	—	—	—	4D7B	—	—	
	Longueur de 9"	Galvanisé	46DVA-09	4DT-09	TC-4DL9	—	—	—	—	94610609	
		Noir	46DVA-09B	4DT-09(B)	TC-4DL9B	—	—	—	—	94610609B	
	Longueur de 12"	Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	TC-4DL1	SV4L12	—	4D12	—	94610612	
		Noir	46DVA-12B	4DT-12(B)	TC-4DL1B	SV4LB12	—	4D12B	—	94610612B	
	Longueur de 18"	Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	—	—	—	—	—	94610618	
		Noir	46DVA-18B	4DT-18(B)	—	—	—	—	—	94610618B	
	Longueur de 24"	Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	TC-4DL2	SV4L24	—	4D2	—	94610624	
		Noir	46DVA-24B	4DT-24(B)	TC-4DL2B	SV4LB24	—	4D2B	—	94610624B	
	Longueur de 36"	Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	TC-4DL3	SV4L36	—	4D3	—	94610636	
		Noir	46DVA-36B	4DT-36(B)	TC-4DL3B	SV4LB36	—	4D3B	—	94610636B	
	Longueur de 48"	Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	TC-4DL4	SV4L48	—	4D4	—	94610648	
		Noir	46DVA-48B	4DT-48(B)	TC-4DL4B	SV4LB48	—	4D4B	—	94610648B	
	Solins	Solin 0/12-6/12		46DVA-F6	4DT-AF6	TF-4FA	SV4FA	—	4DF (0/12-5/12)	—	949606012
		Solin 7/12-12/12		46DVA-F12	4DT-AF12	TF-4FB	SV4B	—	4DF12 (6/12-12/12)	—	949606712
Solin plat		46DVA-FF	—	TF-4F	SV4F	—	—	—	949606001		
Solins pour cheminée de maçonnerie		—	—	TF-4MF	—	—	—	559FSK	—		
Solins, nouveau parement		—	—	—	—	—	—	658NSFK	—		
Accessoires pour système d'évacuation	Fourreau		46DVA-WT	4DT-WT	TM-4WT	SV4RSM	—	4DWT	—	949064U	
	Collier tempête		46DVA-SC	4DT-SC	TM-SC	SV4AC	—	4DSC	—	94906068	
	Plaque décorative		46DVA-DC	4DT-CS	TM-4TR TM-4TP	SV4PF	—	4DFPB	—	94940612	
	Boîte-support pour plafond cathédrale		46DVA-CS	4DT-CCS	TM-4SS	—	—	4DRSB	—	949506KT	
	Coupe-feu de plafond / support de plancher		46DVA-FS	4DT-FS	TM-4RDS	SV4BF	—	4DFSP	—	94980612	
					TM-CS	SV4SD					
	Coupe-feu radiant d'entreeit		—	ADT-AIS	TM-4AS	—	—	4DAIS12 (12")	—	94930620A	
								4DAIS36 (36")			
	Courroie de suspension		46DVA-WS	4DTWS	TM-WS	—	—	4DWS	—	949164	
	Écarteurs pour vinyle		46DVA-VSS	4DT-VS	TM-VSS	SV4VS	—	4DHVS	—	94800615S	
Courroie pour coudes / Support pour décalage		46DVA-ES	4DT-OS	TM-OS	—	—	—	—	949264		
Grillage de sortie		46DVA-WG	—	TM-HTS	—	—	—	845TG	940164SHRD		
				TM-RHTS				658TG			

- Notes:**
1. Suivez les directives d'installation fournies avec les produits de chaque fabricant.
  2. À moins d'avis contraire, tous les produits listés ci-dessus doivent être utilisés avec des conduits 4 po sur 6-5/8 po.
  3. **Ne combinez pas les conduits de différents fabricants.**
  4. Les capuchons de sortie fabriqués par RLH Industries ou American Metal Products font partie de la collection *Homestyle Chimney* et peuvent être commandés dans les finitions suivantes : a) aluminium; b) peint noir; c) cuivre.
  5. Le Raccord colinéaire Valor 1156CLA de Miles Industries ne peut pas être utilisé sur les modèles 1600. Utilisez-le seulement sur les modèles 1100, 1150, 1400, 1500 et 1700.
  6. L'Adaptateur DV à BV DVA5BV peut être installé sur les modèles listés 1100 et 1150 SEULEMENT.

## Commonwealth du Massachusetts

### Exigences relatives à l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et à l'affichage aux sorties d'évacuation pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes s'appliquent à tous les appareils à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur installés dans une habitation, édifice ou structure utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant les propriétés du Commonwealth, et lorsque la sortie d'évacuation est placée à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau du sol, incluant mais non limité aux terrasses et porches :

#### 1. INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE.

Au moment de l'installation d'un appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur, le plombier ou le technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et d'une pile de secours est installé et raccordé à un circuit électrique par raccordement fixe sur le même étage sur lequel l'appareil à gaz doit être installé. De plus, le plombier ou technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et à raccordement fixe ou à pile se trouve sur chacun des étages de l'habitation, édifice ou structure dans lequel l'appareil à gaz doit être installé. Le propriétaire de l'habitation, édifice ou structure est responsable de retenir les services de professionnels qualifiés et agréés pour l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone à raccordement fixe.

a. Dans le cas où l'appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur serait installé dans un espace restreint ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone à raccordement fixe muni d'une alarme et d'une pile de secours peut être installé à l'étage adjacent.

b. Dans le cas où le propriétaire ne peut répondre aux exigences pour cette subdivision au moment de l'installation, il a trente (30) jours pour satisfaire aux conditions énoncées ci-dessus et doit, pendant la période en question de trente (30) jours, faire installer un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et fonctionnant à piles.

2. DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE Certifiés. Tous les détecteurs de monoxyde de carbone requis par les présentes doivent répondre aux exigences de NFPA 720 et doivent être certifiés IAS et classifiés selon ANSI/UL 2034.

3. AFFICHAGE. Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée de façon permanente à l'extérieur de l'édifice à une hauteur minimale de huit (8) pieds au-dessus du niveau du sol et aligné avec la sortie d'évacuation d'un appareil à gaz à évacuation avec sortie horizontale au mur. Le texte suivant doit être imprimé sur la plaque, en caractères d'au moins un demi (1/2) pouce de hauteur, "GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS".

4. INSPECTION. L'installation d'un appareil à gaz à sortie d'évacuation horizontale au mur ne peut être approuvée par l'État ou l'inspecteur de gaz local à moins que l'inspecteur, lors de l'inspection, constate l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et de l'affichage tels qu'exigés par le 248 CMR 5.08(2) (a)1 à 4.

(b) EXEMPTIONS : Les exigences du règlement 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants :

1. Les appareils listés au chapitre 10 intitulé "Equipment Not Required To Be Vented" dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et
2. Un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur certifié *Product Approved* et installé dans une pièce ou structure séparée d'une habitation, édifice ou structure, utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles.

(c) EXIGENCES POUR LE FABRICANT— FOURNISSANT LE SYSTÈME D'ÉVACUATION POUR APPAREILS À GAZ. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur certifié *Product Approved* fournit une configuration de système d'évacuation ou des accessoires d'évacuation avec l'appareil, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

1. Des instructions détaillées sur la configuration du système d'évacuation ou sur les accessoires d'évacuation; et
2. Une liste complète des pièces requises par la configuration du système d'évacuation ou par le système d'évacuation.

(d) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—NE FOURNISSANT PAS LA CONFIGURATION OU LE SYSTÈME D'ÉVACUATION. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur certifié *Product Approved* ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion mais identifie un "système d'évacuation spécial", les exigences suivantes doivent être remplies par le fabricant :

1. Les instructions relatives au "système d'évacuation spécial" doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et

2. Le "système d'évacuation spécial" doit être certifié *Product Approved* par le Conseil et les instructions du système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

(e) Une copie des instructions d'installation de l'appareil à gaz avec sortie horizontale au mur certifié *Product Approved*, des instructions pour le système d'évacuation, des listes de pièces pour les instructions d'évacuation et/ou des instructions de la configuration du système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est complétée.

[Traduction]

# HeatShift™ System

## Planification et Installation : H5–H6 avec HeatShift®

Directives pour usage avec les **foyers Valor, Séries J et subséquentes pour 1100, 1150, 1400\***

\* **Incompatible** avec foyers de la Série I : 1100I, 1150I et 1400I

### Application

Le système HeatShift® redistribue l'air chaud émanant du foyer à l'endroit désiré en utilisant la convection naturelle, sans nécessiter de ventilateur.

**Plénums LDK1, LDK3 ou LDK4 :** L'air chaud est dirigé plus haut sur le mur, sur les murs de côté ou même dans une pièce adjacente.

**Plaques d'extrémité LDK7 :** L'air chaud est dirigé à travers un espace (min. 2-1/2") entre le mur au-dessus du foyer et le plafond. **Avec le LDK7, la sortie d'air doit être dans la même pièce que le foyer.**

Ces installations résultent en un mur aux températures moins chaudes au-dessus du foyer permettant d'y placer des oeuvres d'art, téléviseur, et ainsi de suite.

Il est déconseillé d'installer le Ventilateur de circulation d'air 1195CFK avec le système HeatShift.

N'importe quel des kits LDK1, LDK3, LDK4 ou LDK7 peut être utilisé avec les foyers H5 ou H6 indiqués ci-dessus.

De plus, l'air chaud peut être extrait du plénum HeatShift en y raccordant le Ventilateur de zone 1270RBK (plénums LDK1 et LDK4 SEULEMENT).

Note : Ces directives doivent être utilisées conjointement avec les directives d'installation fournies avec le foyer.

Pour certains modèles, l'utilisation de ce système permet des dégagements au manteau ou tablette plus bas—voir *Dégagements—manteau ou tablette combustible* dans cet Appendice. Ces dégagements sont permis SEULEMENT lorsque le système HeatShift est installé et le déflecteur de convection interne a été enlevé sur l'appareil.

### **AVERTISSEMENT**

**Tous les foyers indiqués ci-dessus exigent l'enlèvement du déflecteur de convection interne pour que ce système fonctionne bien—lisez attentivement ces directives!**

### Certification

Les kits HeatShift LDK1, LDK3, LDK4 et LDK7 sont certifiés par la CSA pour usage exclusivement avec les foyers Valor des Séries indiquées ci-dessus—NE PAS les utiliser avec d'autres modèles.

Le système HeatShift peut aussi être utilisé sur les installations extérieures.

Les conduits de 5 pouces de diamètre utilisés avec ces kits doivent être fabriqué de métal et répondre aux normes UL-181 Class 1 Air Duct. Les conduits souples d'aluminium sont acceptables s'ils répondent aux normes UL-181 Class 1.

### **AVERTISSEMENT**

**NE PAS COUVRIR ou placer d'objets devant ou par-dessus une sortie d'air. ÉVITEZ de placer la sortie d'air à moins de 7 pieds (2,13 m) au-dessus du plancher car les températures de l'air à la sortie sont chaudes.**

### **AVERTISSEMENT**

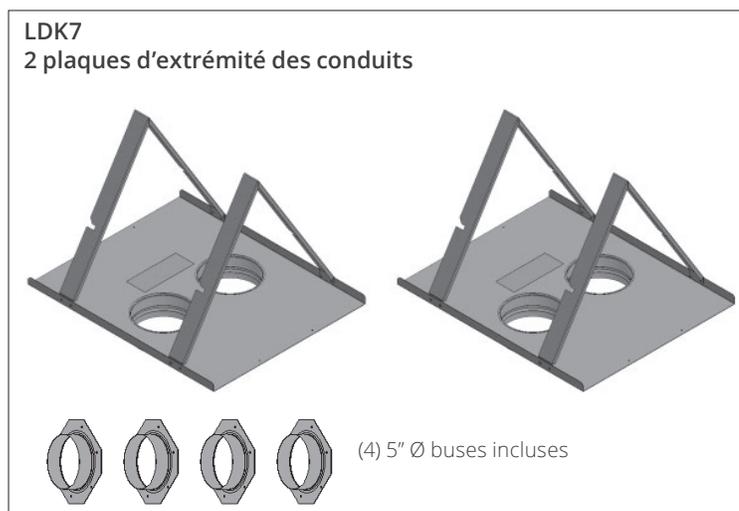
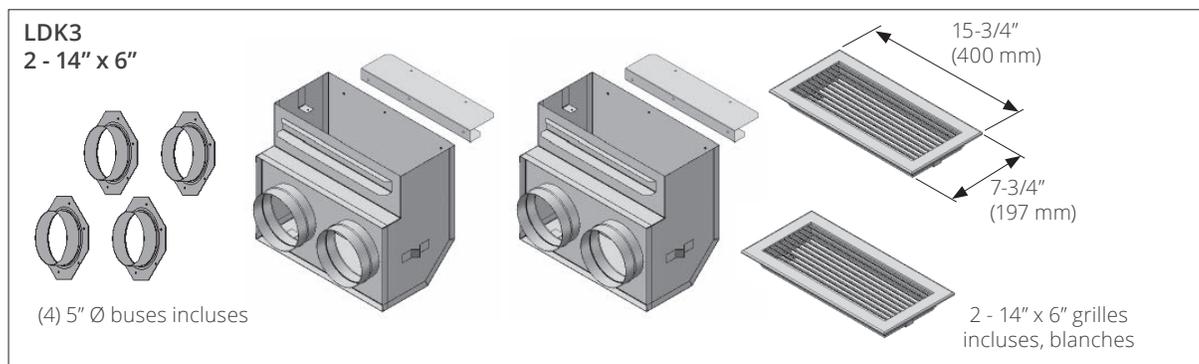
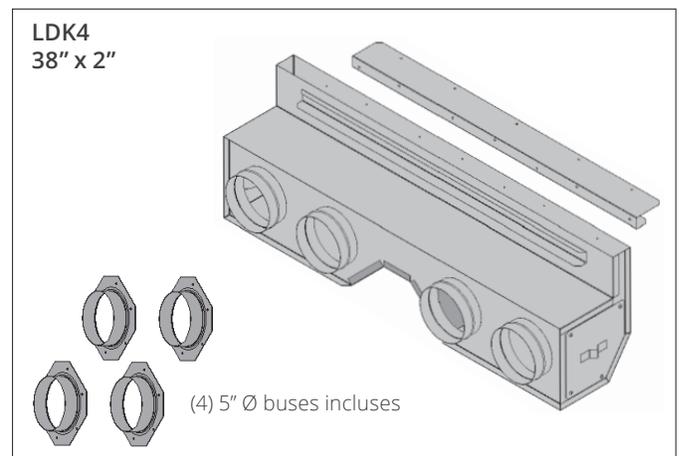
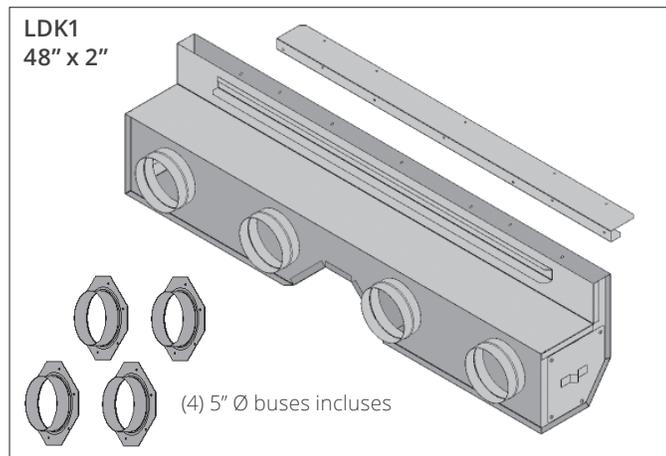
**Lorsque la sortie d'air est près d'un plafond de couleur pâle, le plafond peut se tacher par la poussière qui se trouverait dans le courant d'air chaud; le/s plénum/s placé/s plus bas sur le mur aideront à diminuer la possibilité de taches.**

## Kits

Quatre kits sont offerts pour les foyers H5-H6 :

- LDK1—Plénum quadruple de 48"
- LDK3—Plénums doubles de 14" (2), grilles incluses
- LDK4—Plénum quadruple de 38"
- LDK7—Plaques d'extrémité des conduits (2)—pour sortie en cantonnière (au plafond) SEULEMENT

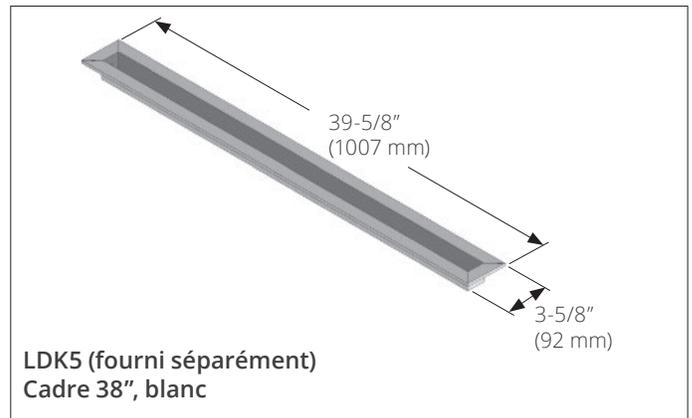
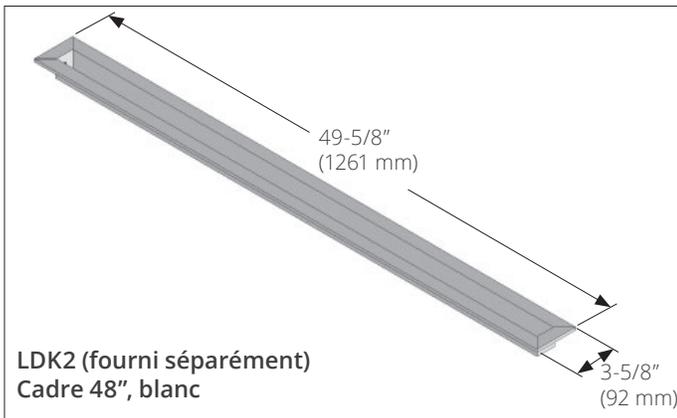
## Contenu des kits



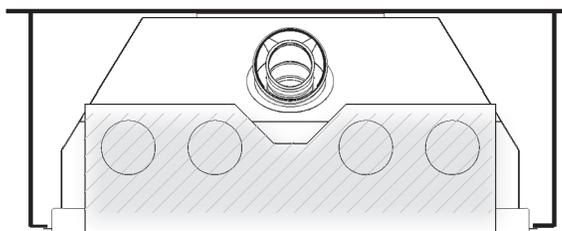
## Accessoires optionnels

- LDK2—Cadre de finition 48", pour le LDK1
- LDK5—Cadre de finition 38", pour le LDK4
- LDK6—Conduits flex en aluminium de 5" de diamètre à 2 plis—2 longueurs de 10 pi pouvant être coupées à la longueur désirée

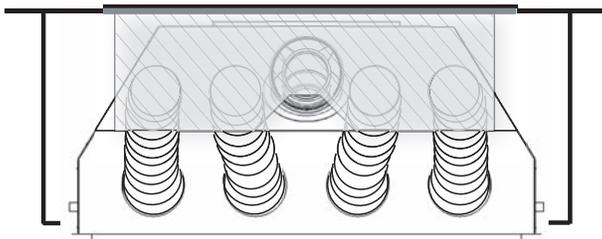
## Contenu des kits



Configurations suggérées Pas à l'échelle

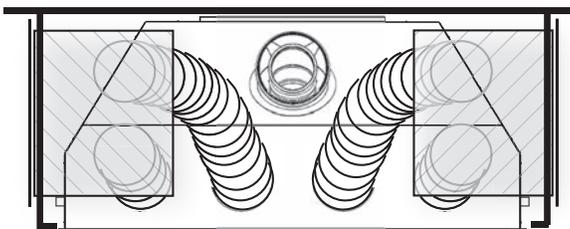


Sortie à l'avant avec LDK1 ou LDK4

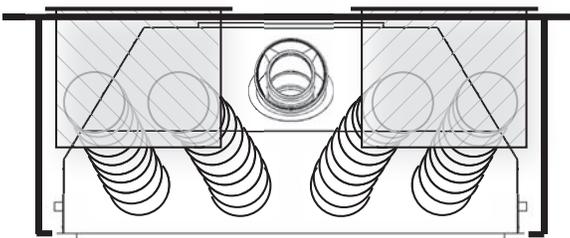


Sortie sur un mur arrière avec LDK1 ou LDK4

Note : Le conduit d'évacuation du foyer peut empiéter sur la position du plénum. Décalez le conduit autour du plénum si nécessaire.

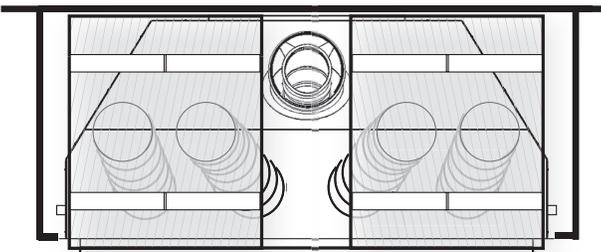


Sorties sur les côtés avec LDK3



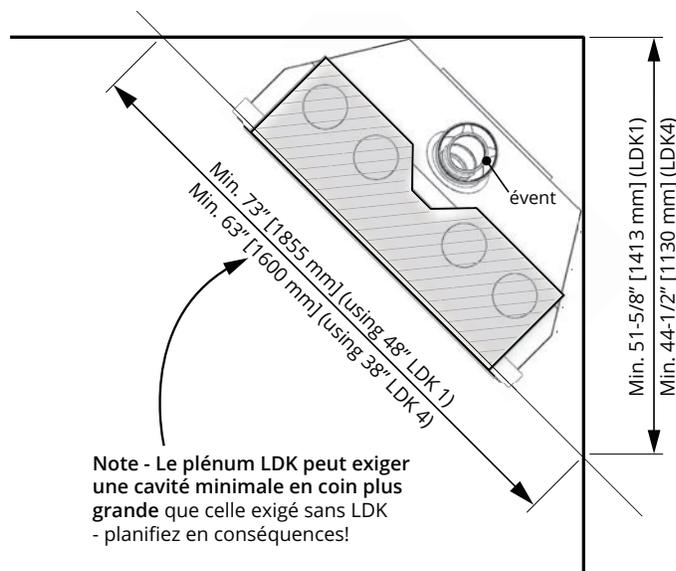
Sorties sur un mur arrière avec LDK3

Note - Avec le LDK7, la sortie d'air chaud doit être située dans la même pièce que le foyer



avec LDK7

Installations en coin



Note - Le plénum LDK peut exiger une cavité minimale en coin plus grande que celle exigé sans LDK - planifiez en conséquences!

**AVERTISSEMENT**

Les plénums sont certifiés pour décharge horizontale SEULEMENT. Les plaques d'extrémité des conduits sont certifiés pour décharge verticale vers le haut SEULEMENT. NE PAS installer le plénum ou les plaques sur le plancher ou au plafond. NE PAS COUVRIR OU PLACER d'objets devant ou par-dessus la sortie d'air. ÉVITEZ de placer la sortie d'air à moins de 7 pieds (2,13 m) au-dessus du plancher car les températures de l'air à la sortie sont chaudes!

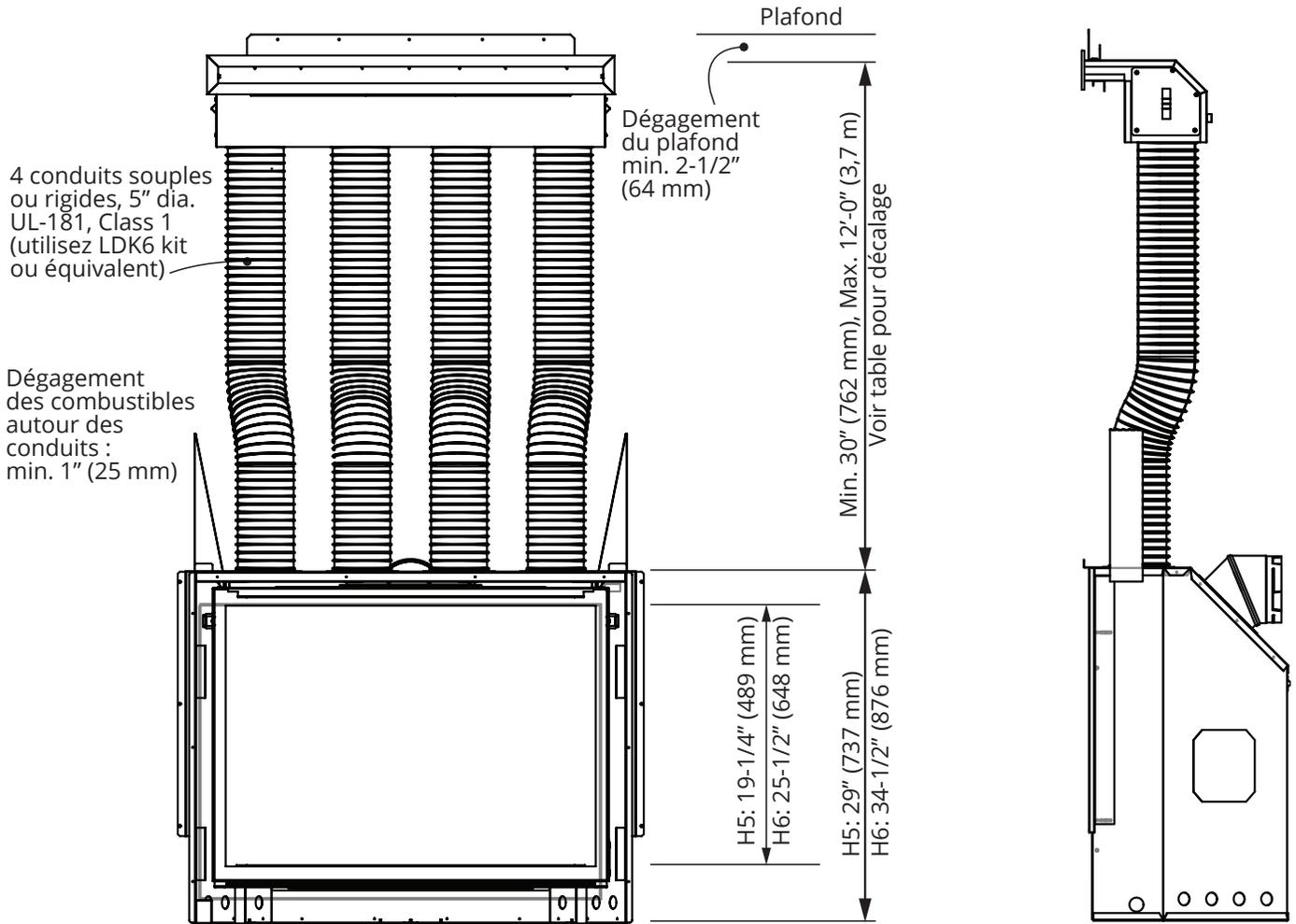
**NE PAS INSTALLER LES SORTIES À TRAVERS LES MURS EXTÉRIEURS!**

NOTE : Ce système peut également être utilisé sur les installations extérieures où l'on souhaite réduire la température de la surface du mur au-dessus du foyer. Les grilles de déversement d'air chaud doivent être situées dans un espace à l'épreuve des intempéries tel que décrit dans le Guide d'installation Conversion pour l'extérieur GV60CKO.

# Système HeatShift

INSTALLATEUR  
QUALIFIÉ

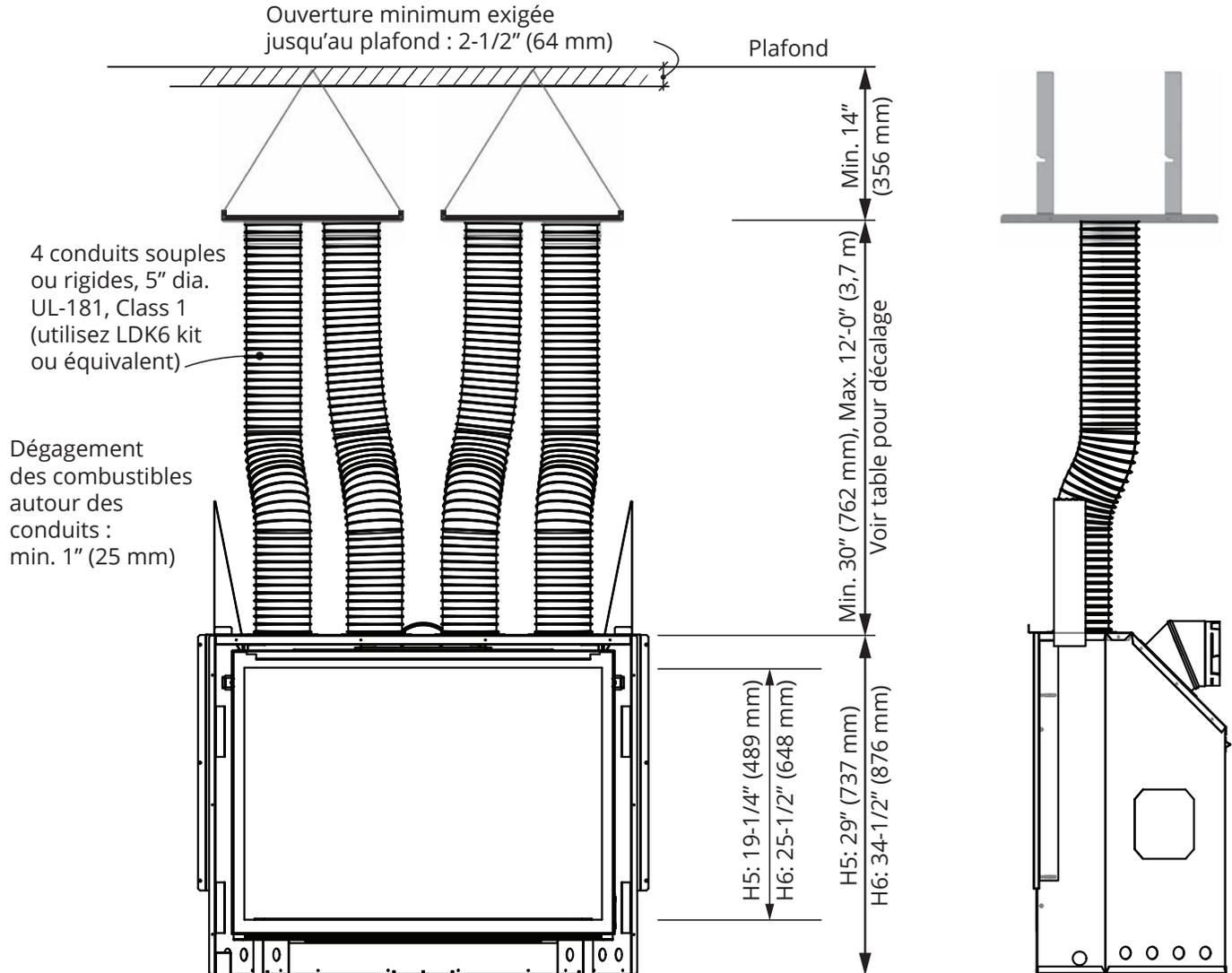
Concept (avec plénums LKD1, LDK3 et LDK4)



# Système HeatShift

## Concept (avec LDK7)

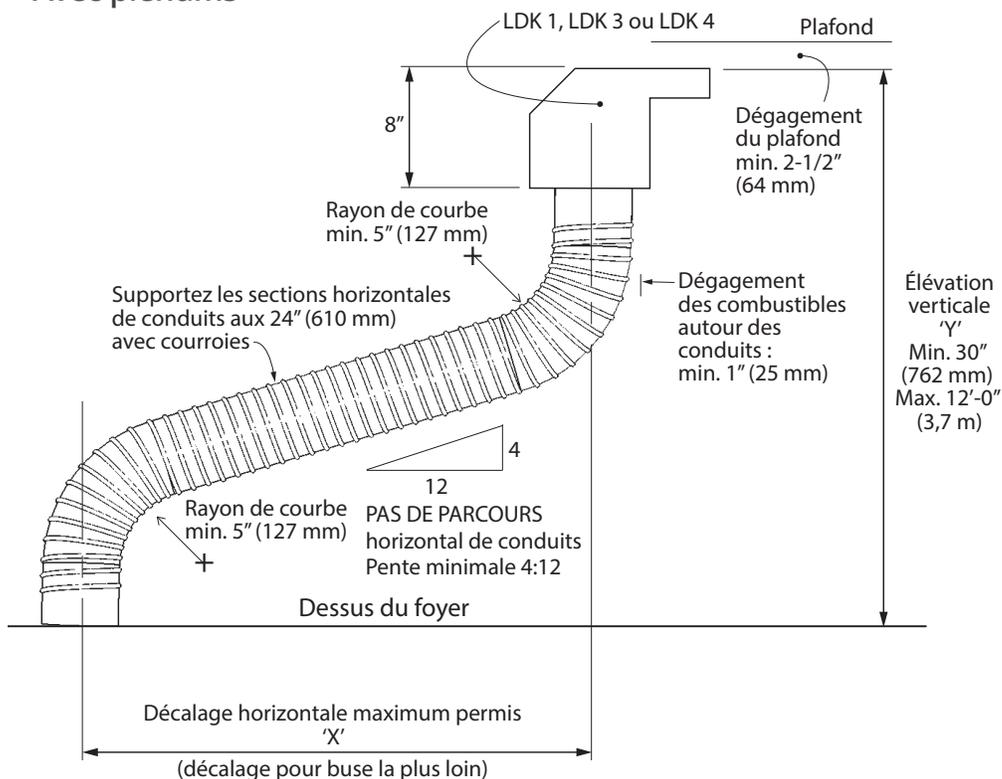
NOTE Avec le LDK7, la sortie d'air doit être dans la même pièce que le foyer.



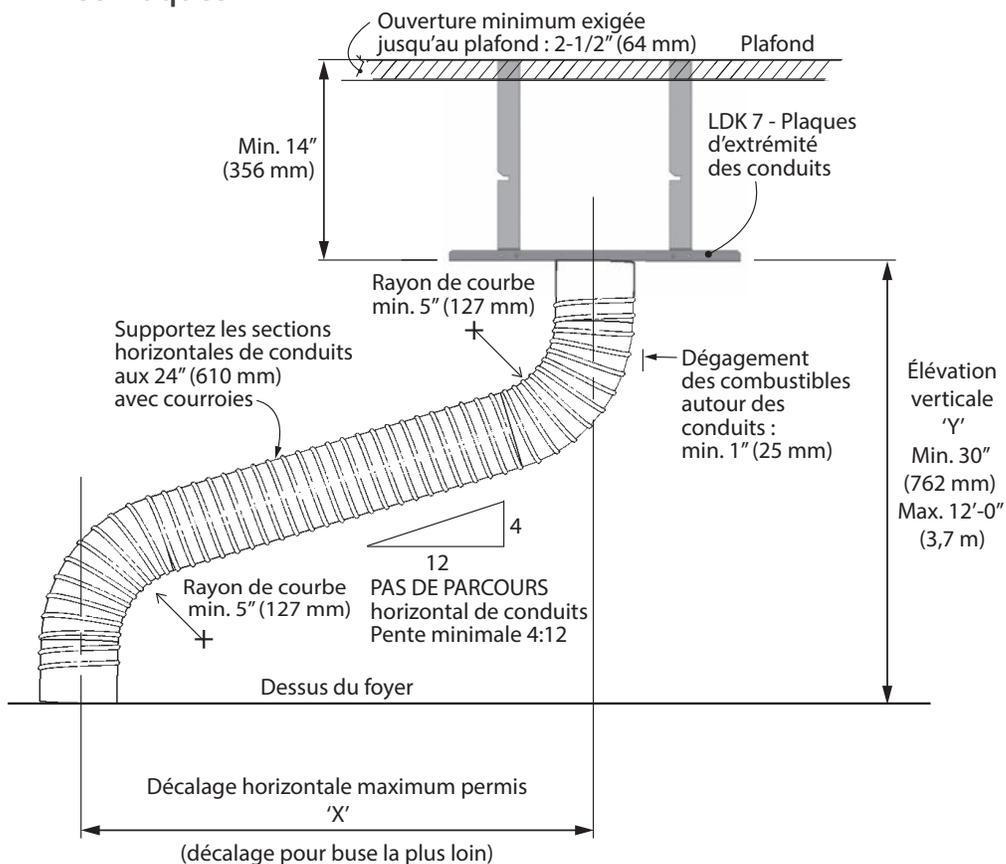
# Système HeatShift

Y Élévation verticale	X Max. décalage horizontal permis
30" 762 mm	24" 610 mm
36" 914 mm	36" 914 mm
42" 1067 mm	48" 1219 mm
48" 1219 mm	60" 1524 mm
54" 1372 mm	72" 1829 mm
60" 1524 mm	84" 2134 mm
66" 1676 mm	96" 2438 mm
12'-0" 3,7 m	96" Max.

## Avec plénums

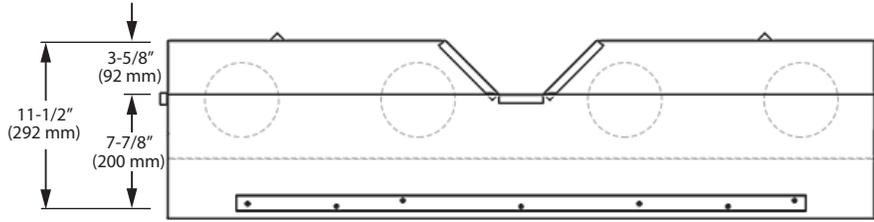


## Avec Plaques

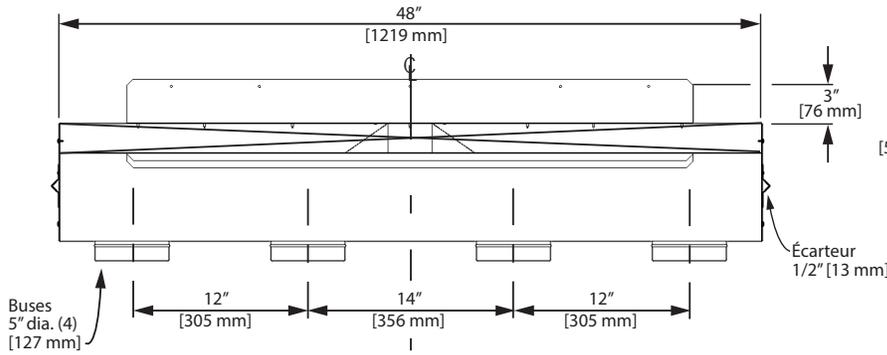


**Dimensions Plénums**

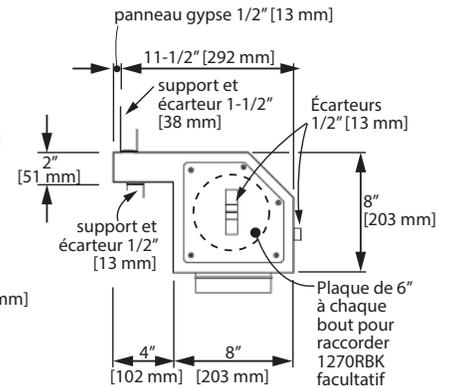
**LDK 1**



**Vu du haut**

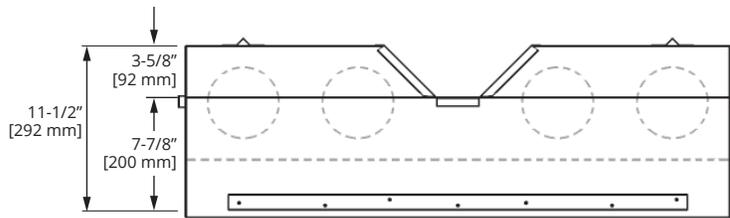


**Vue avant**

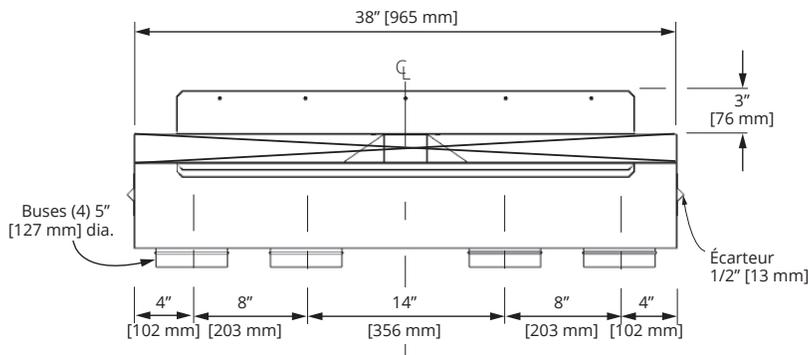


**Vue côté droit**

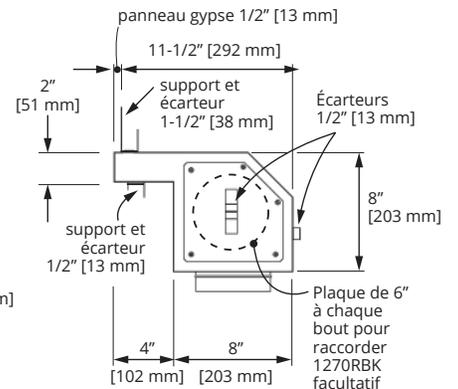
**LDK 4**



**Vu du haut**



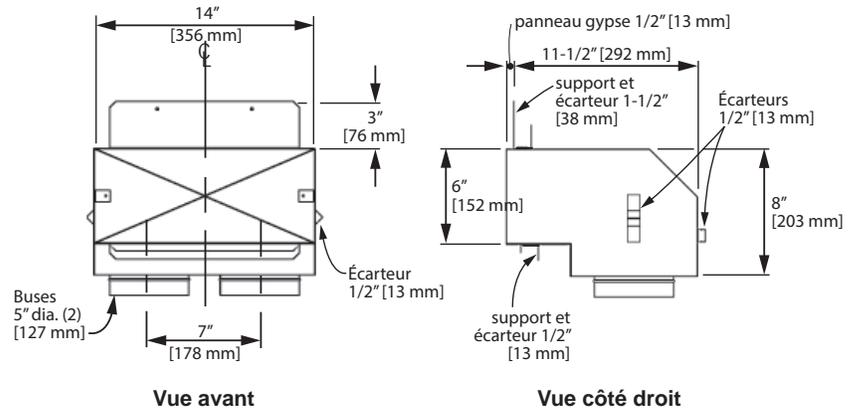
**Vue avant**



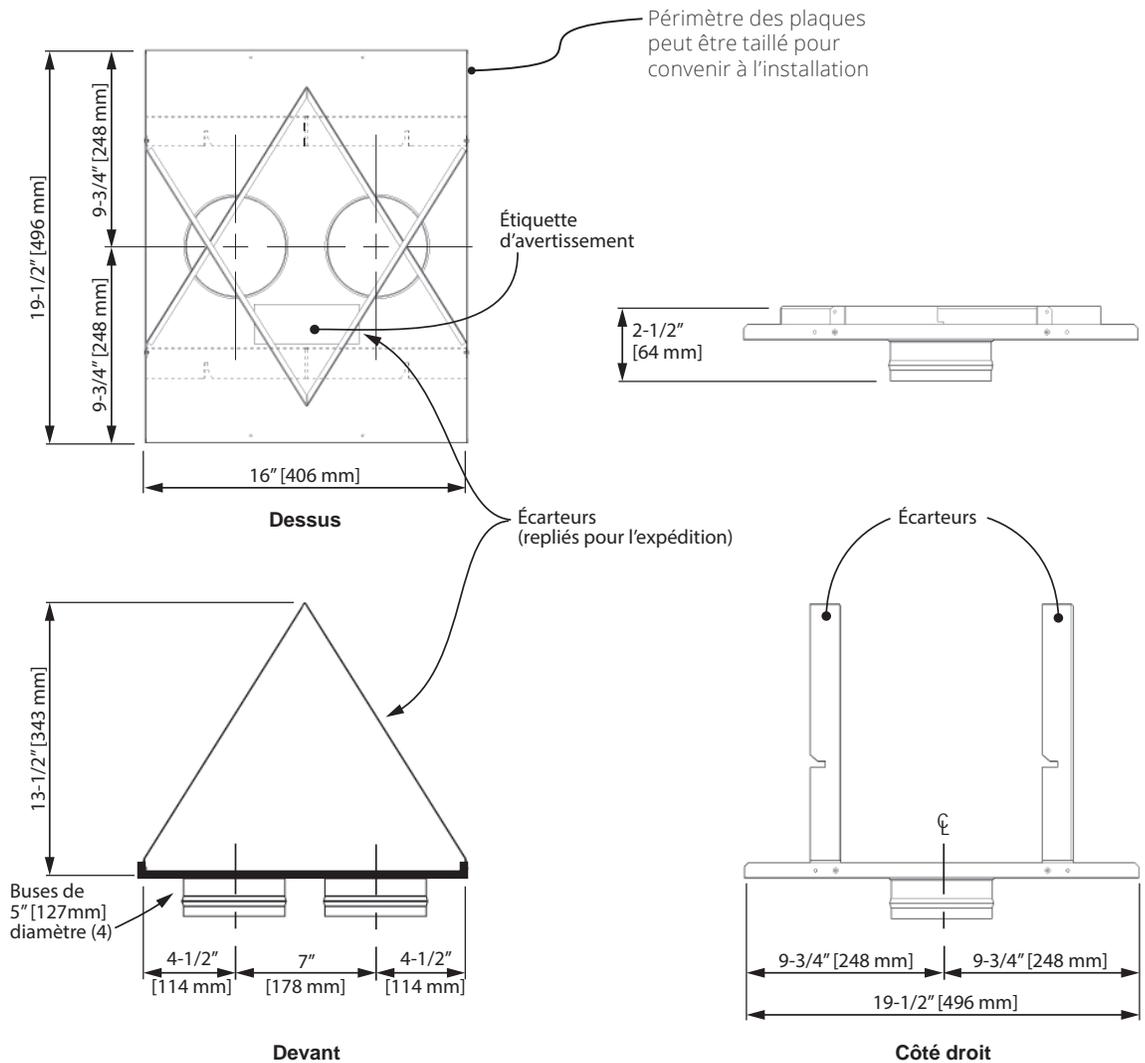
**Vue côté droit**

## Dimensions—Plénums

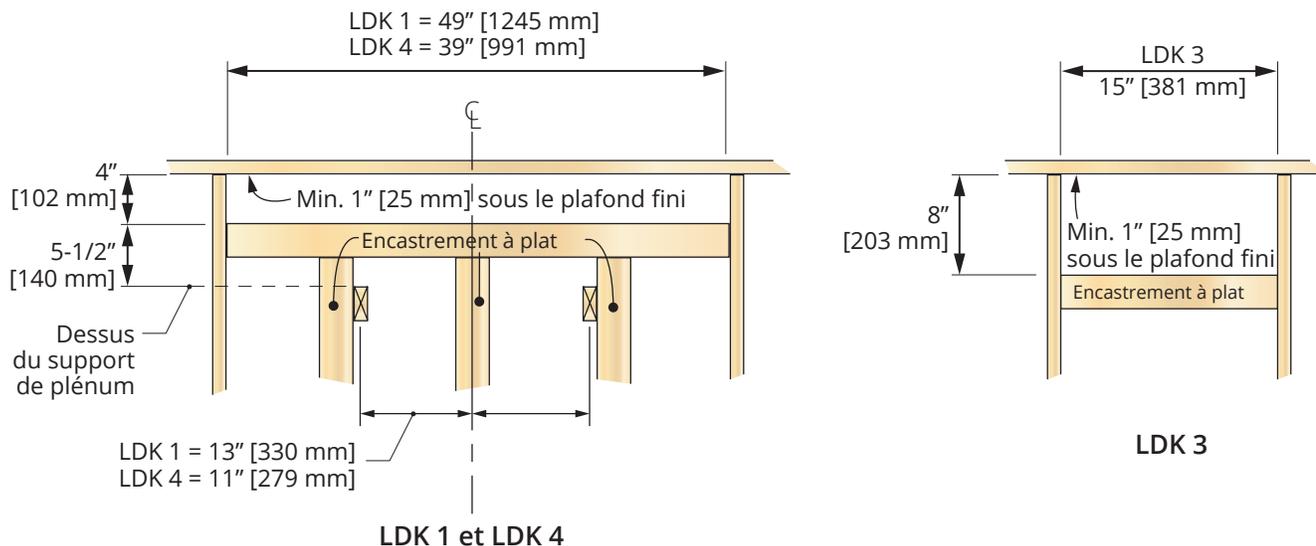
**LDK 3**



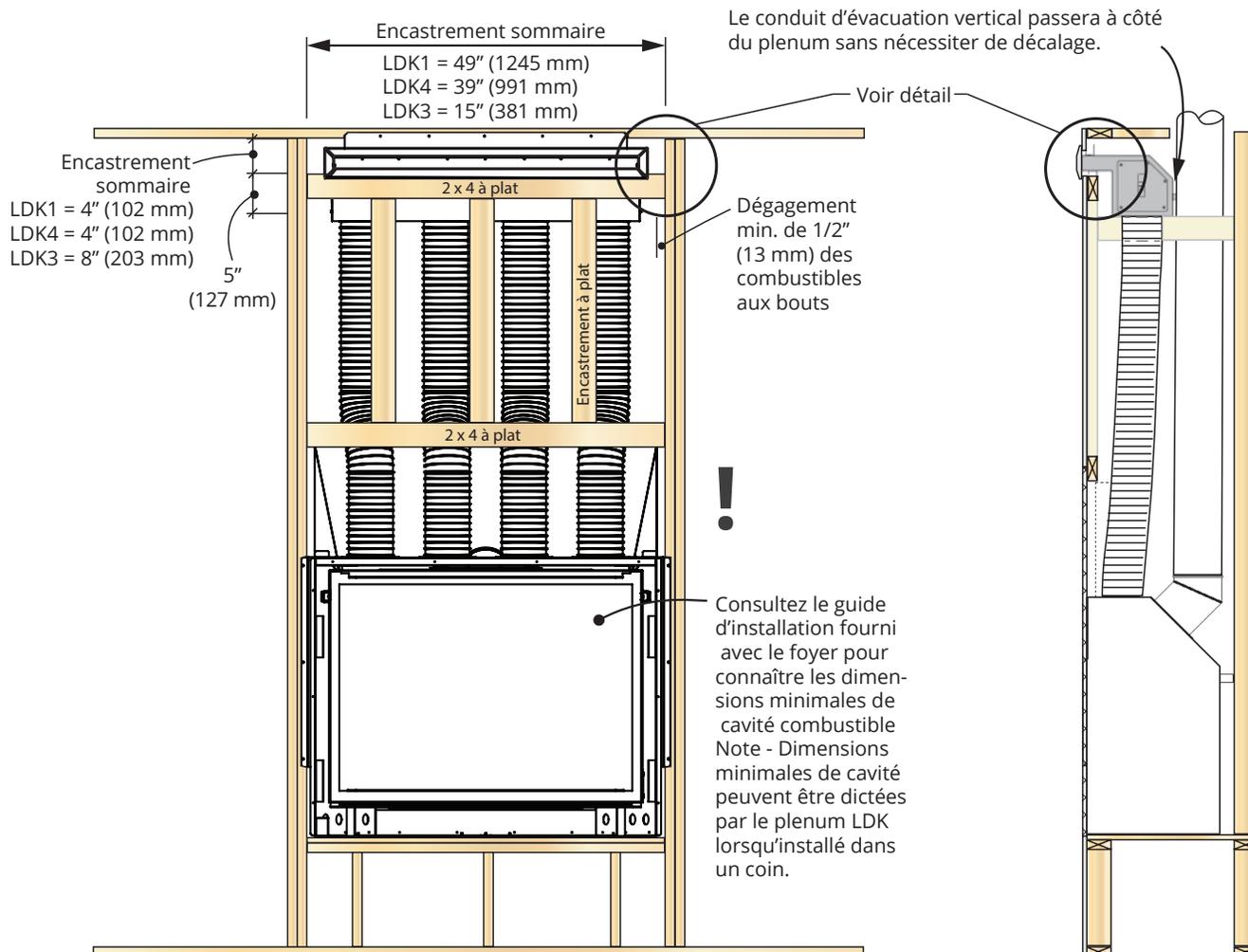
## Dimensions—Plaques d'extrémité LDK7



## Encastrement sommaire

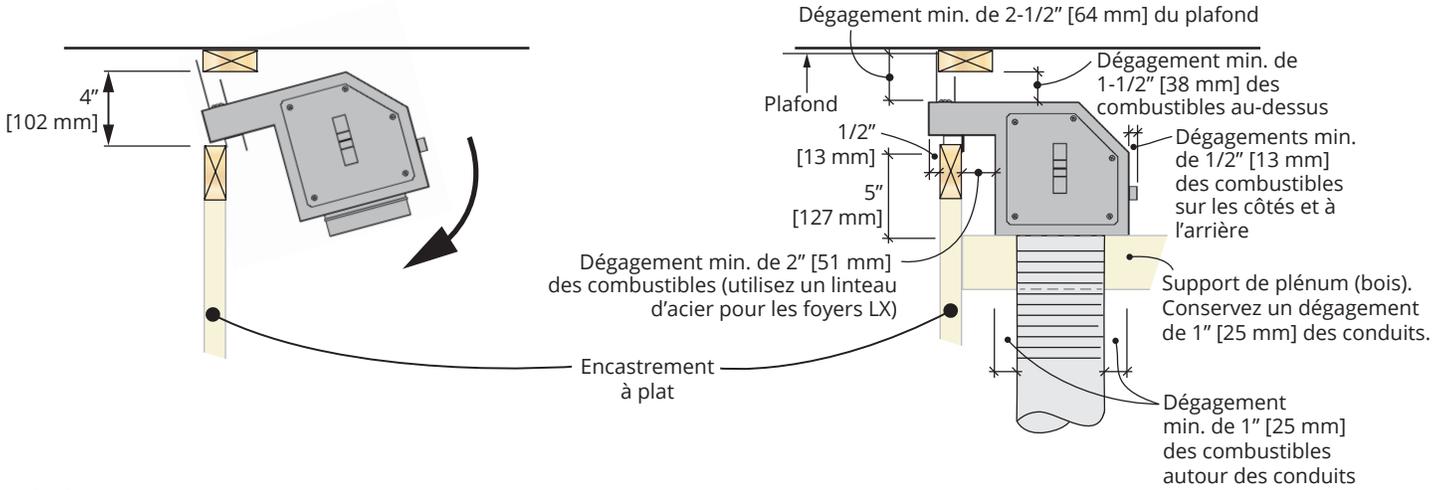


## Encastrement et dégagements

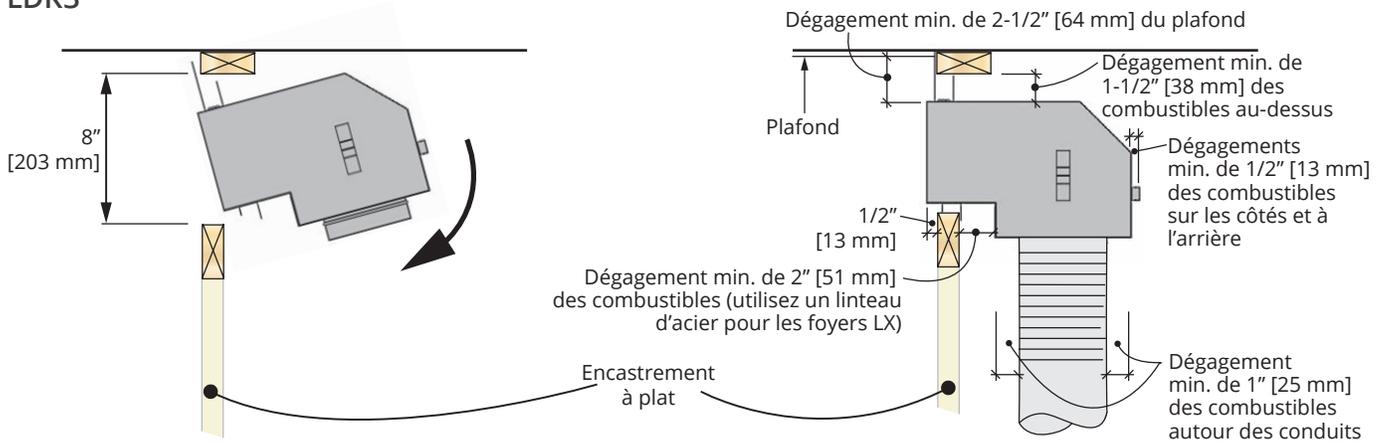


## Encastrement et dégagements—détails

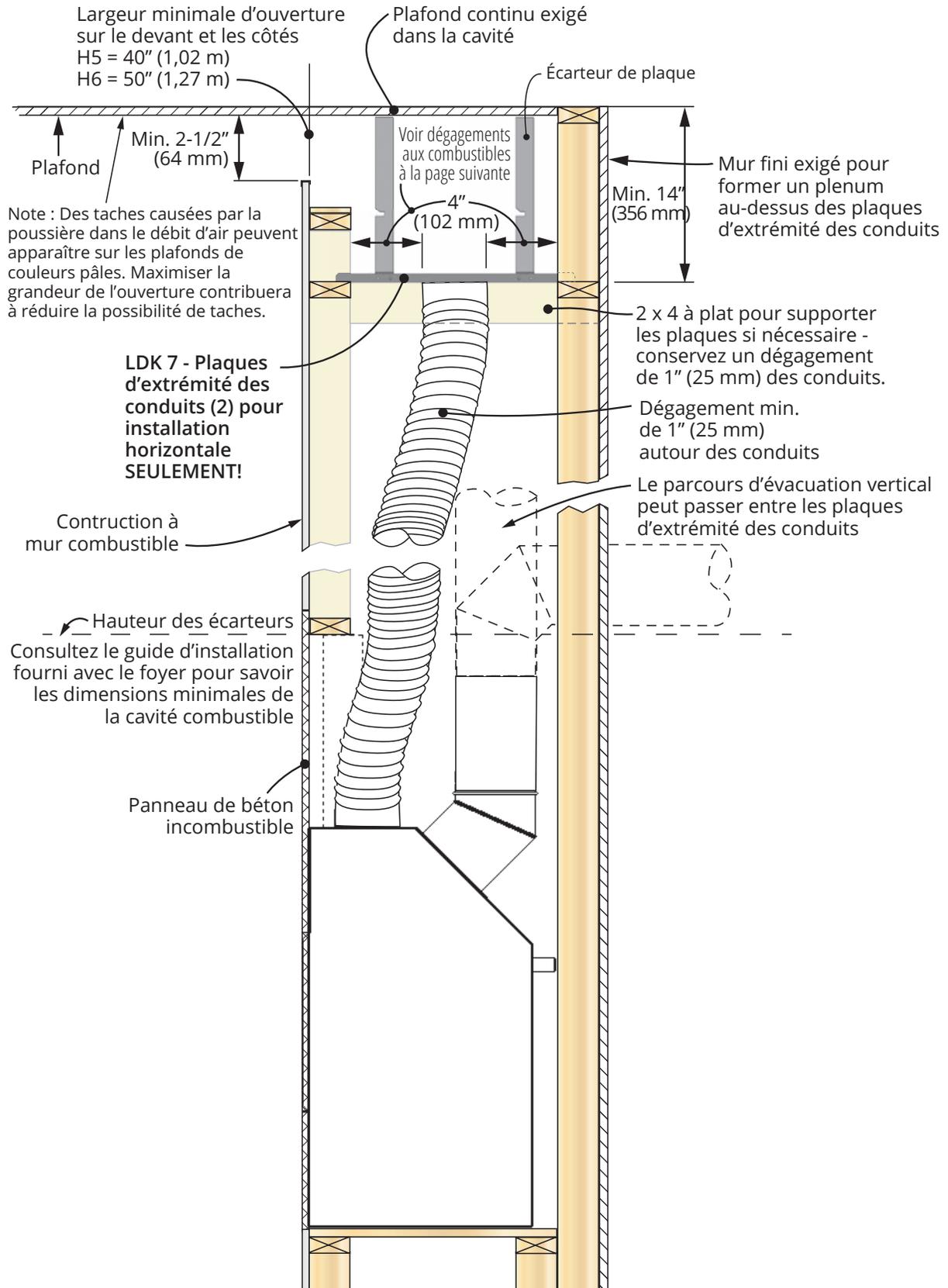
### LDK1 et LDK4



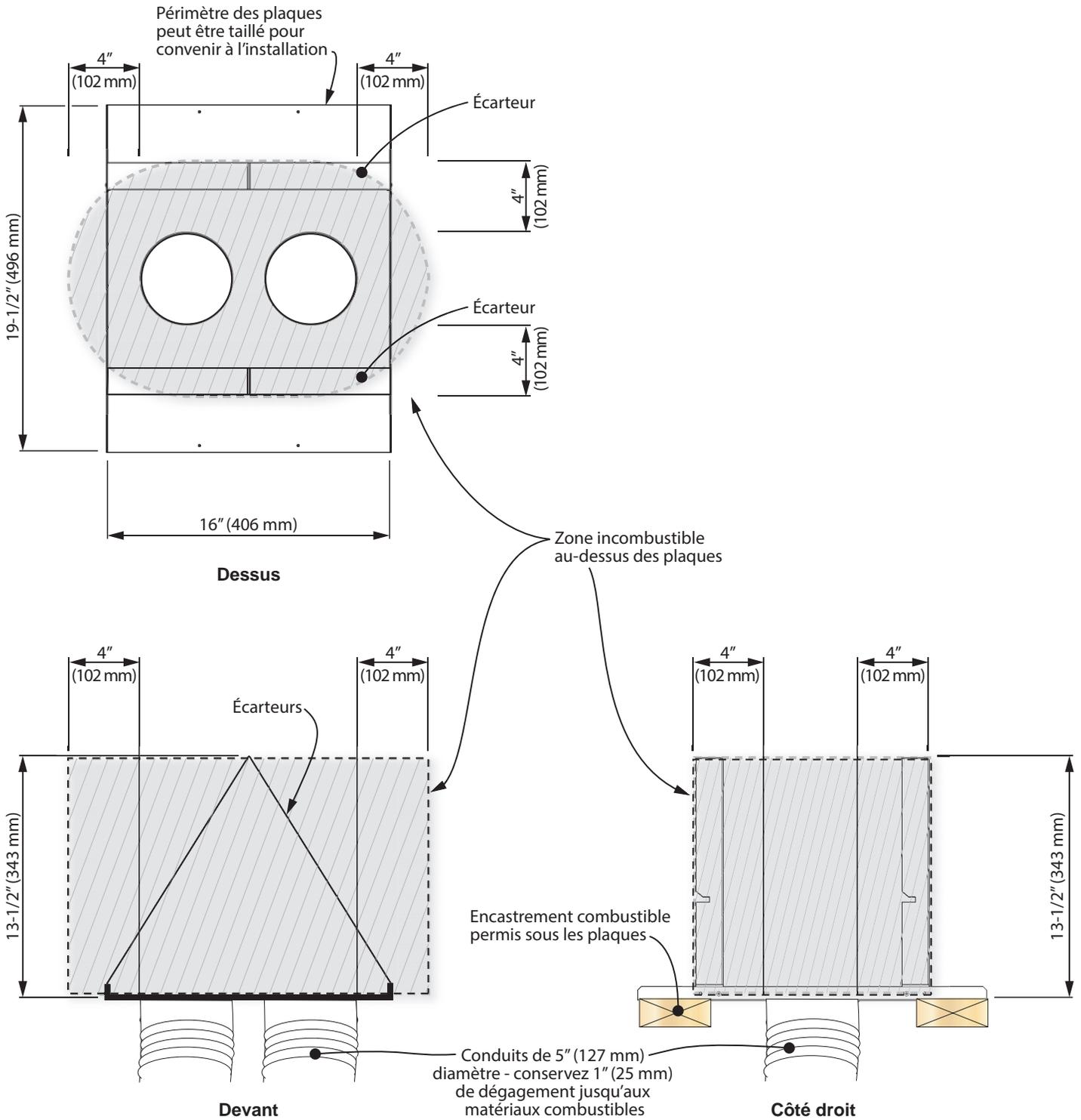
### LDK3



Sortie d'air en cantonnière—Plaques d'extrémité LDK7



## Dégagements des combustibles—LDK7



## Système HeatShift

HeatShift LDK 1, LDK 4 avec Ventilateur de zonte 1270RBK optionnel

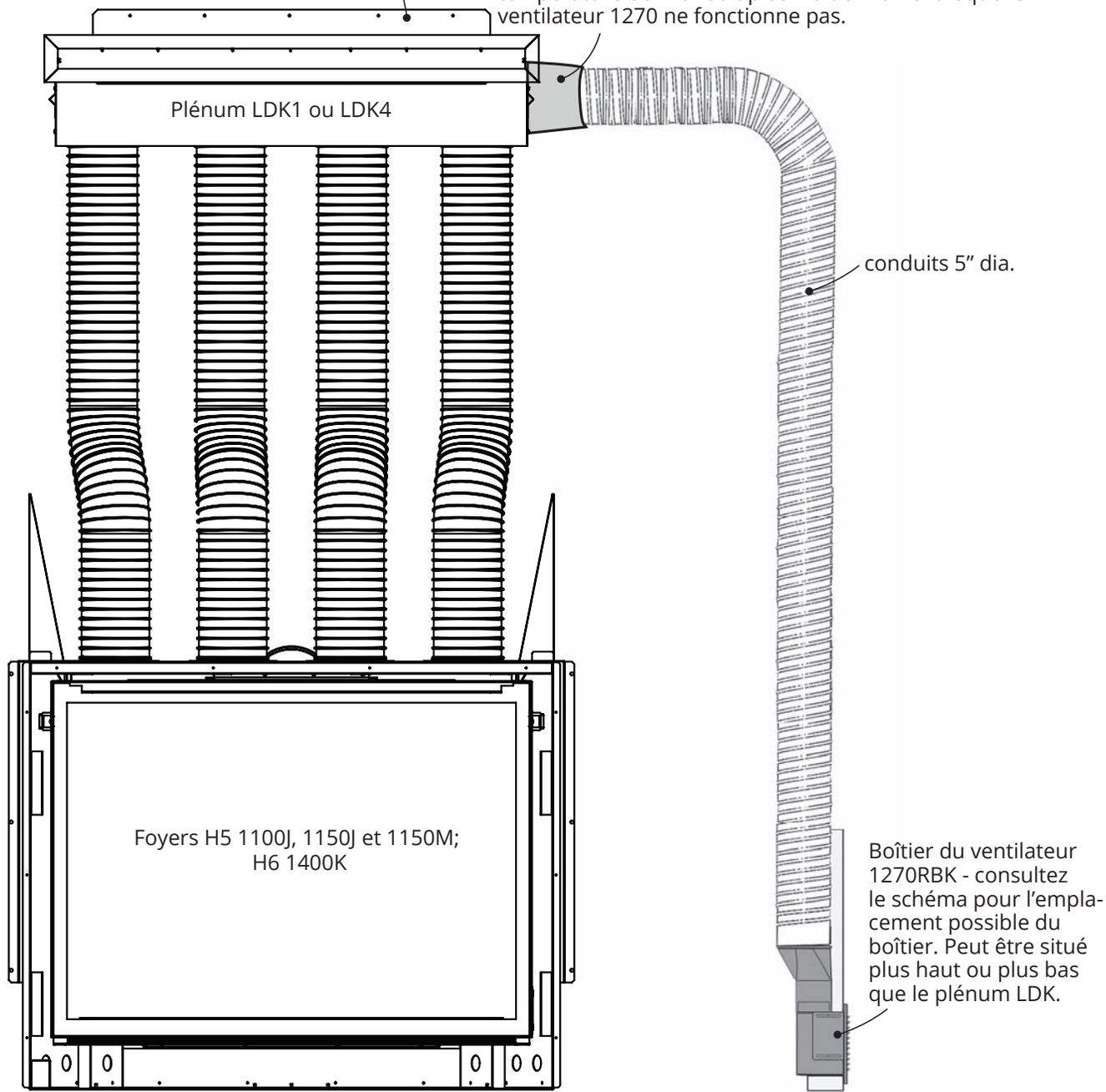
(ne peut pas être installé à l'extérieur)

Consultez les directives d'installation  
fournies avec le Système HeatShift

Raccord de sortie universel fourni avec le kit 1270RBK.  
Peut être raccordé à un ou l'autre bout du plénum.

Maximum 1 x 1270RBK kit par plénum.

**Note : NE PAS RACCORDER LE 1270RBK directement  
au foyer si le Système HeatShift est utilisé; raccordez-le  
au plénum LDK SEULEMENT afin de vous assurer que la  
température du mur soit plus froide même lorsque le  
ventilateur 1270 ne fonctionne pas.**

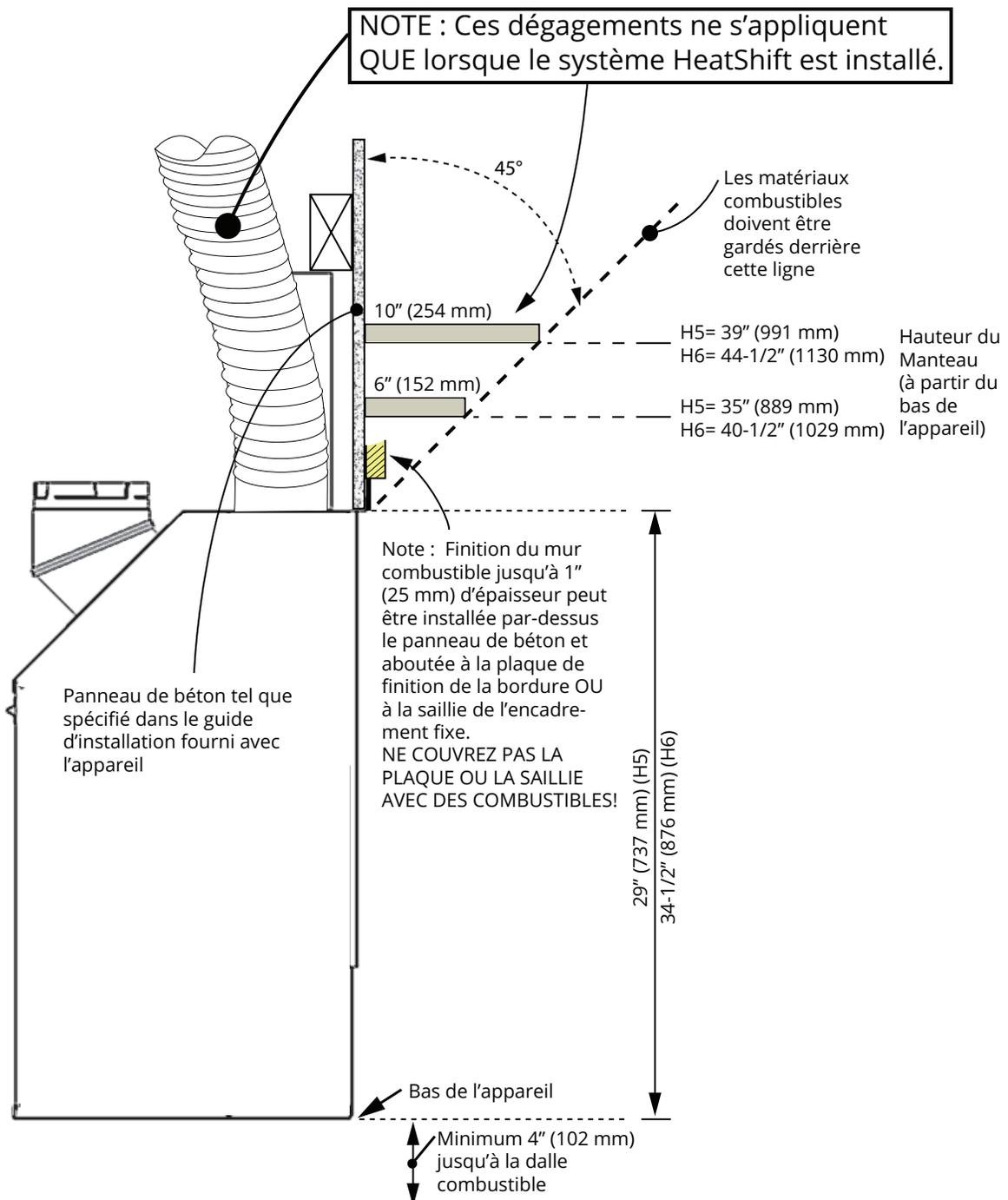


## Dégagements—manteau ou tablette COMBUSTIBLE foyer H5 et H6 (avec HeatShift SEULEMENT)

Dégagements des murs de côté sont les mêmes que ceux indiqués dans le Guide d'installation du foyer.

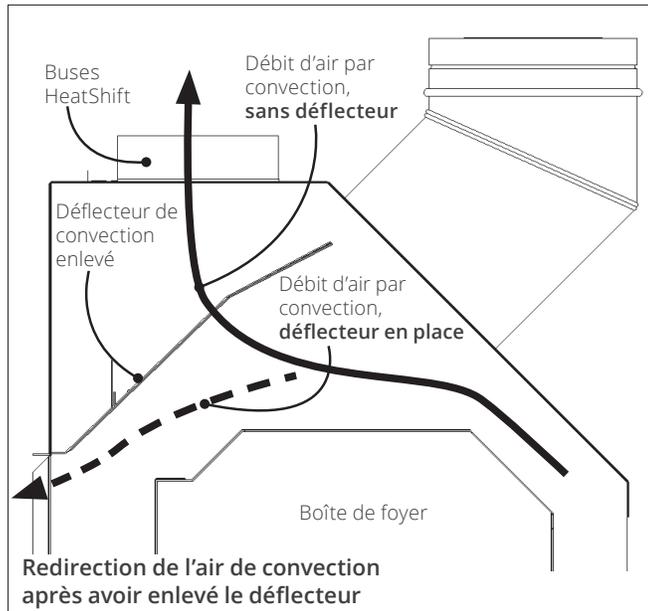
### **AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE SURCHAUFFE ET DE FEU! Assurez-vous que l'installation du HeatShift soit complétée ET que le déflecteur de convection interne soit enlevé—voir "Enlevez le déflecteur de convection" dans ce guide—pour utiliser ces dégagements au manteau ou tablette combustibles.**

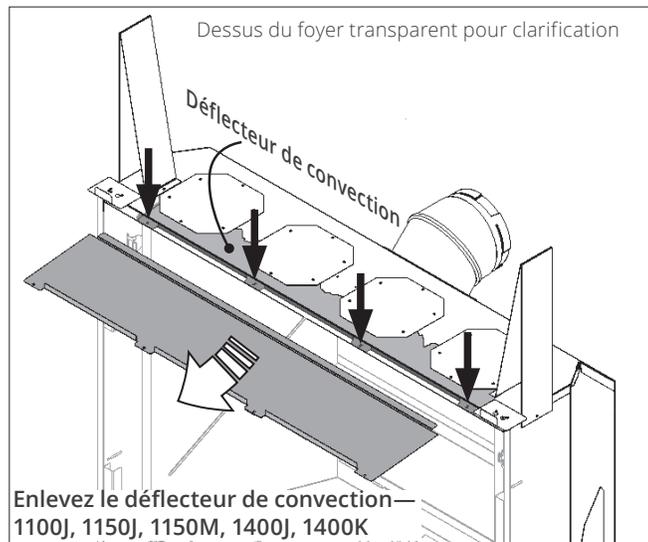


**Enlevez le déflecteur de convection**

Pour que le système HeatShift soit efficace, le déflecteur de convection situé au-dessus de la boîte de foyer dans la caisse de l'appareil doit être enlevé. Ainsi l'air chaud sera canalisé et s'échappera par les conduits installés sur le dessus de la caisse du foyer.

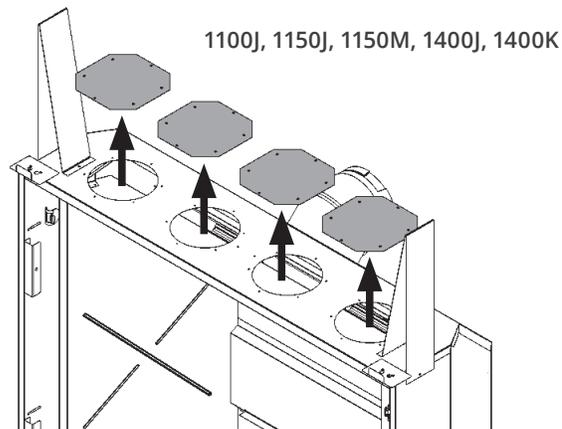


- !** Enlevez le déflecteur de convection de l'appareil. Il est retenu par des vis (H5=3, H6=4) situées juste derrière la paroi avant de l'appareil.
- Recyclez le déflecteur, puisqu'il ne sera pas utilisé.

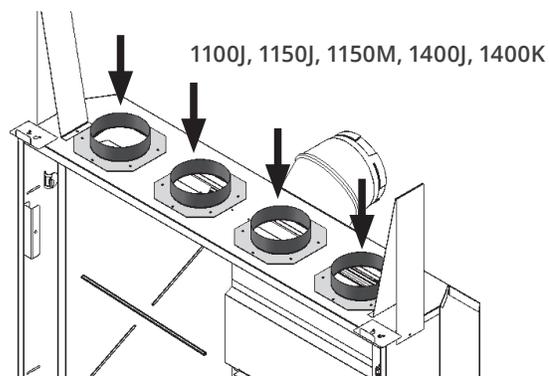


**Installez les buses HeatShift**

1. Enlevez les quatre couvercles du dessus de la caisse de l'appareil (6 vis chacun).



2. Installez les buses fournies avec le LDK choisi sur la caisse de l'appareil (6 vis chacun).



**⚠ AVERTISSEMENT**

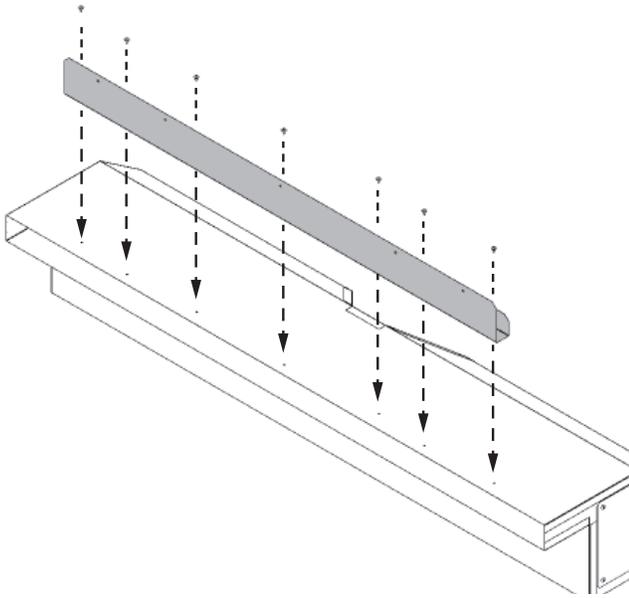
**NE PAS INSTALLER le Ventilateur de zone 1270RBK aux 4 buses.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les QUATRE (4) buses DOIVENT ÊTRE RACCORDÉES aux buses du/des plénum/s.**

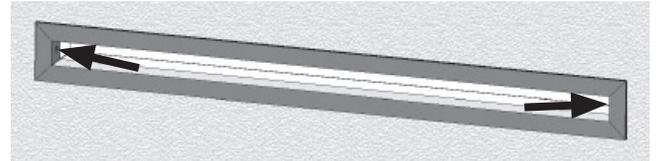
## Installez le plénum (LDK1, LDK3 ou LDK4) —voir page suivante pour installer les Plaques d'extrémité LDK7

1. Montez un encastrement sommaire à l'endroit désiré—consultez les sections précédentes de ce guide afin de connaître les positions permises pour le plénum et les dimensions d'encastrement.
2. Installez les supports de montage/écarteurs au plénum—utilisez les vis à métal courtes fournies autrement la tige des vis peut empiéter sur l'espace requis pour l'installation du cadre de finition.

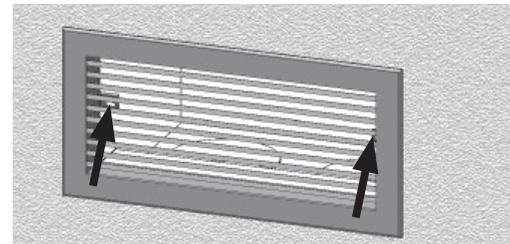


3. Installez le/s plénum/s dans l'encastrement en maintenant les dégagements minimaux aux combustibles tel qu'indiqué à la section *Encastrement sommaire*. Fixez le plénum à l'encastrement par ses supports de montage à l'aide de clous ou vis. **Notez que les supports de montage ne sont pas conçus pour supporter le poids du plénum et des conduits. Installez un support en-dessous du plénum et assurez-vous que le plénum soit de niveau et que son ouverture ne soit pas déformée (voir la section *Encastrement et dégagements—détails*).** Utilisez des courroies de métal (tout autour, non-incluses) si nécessaire pour solidifier le plénum à l'encastrement.
4. Raccordez une section de conduit répondant aux normes UL-181, Class 1 à chaque buse et fixez les sections avec des colliers de serrage fournis. **NE PAS RACCORDER UN CONDUIT À UN AUTRE!**

5. Raccordez l'autre bout des sections de conduits au plénum à l'aide de colliers de serrage fournis. Une pente vers le haut doit être maintenue s'il y a des sections horizontales afin de favoriser une bonne convection. Utilisez des courroies si nécessaire pour maintenir la position des conduits. Supportez les sections horizontales à chaque 24 pouces.
6. Vaporisez une peinture noire mate à haute température sur les surfaces intérieures des plénums là où elles peuvent être visibles.  
**Note :** Le rebord du cadre de finition blanc (lorsqu'utilisé) couvre approximativement 1-1/4" du métal à l'intérieur de l'ouverture du plénum.
7. Installez le cadre de finition ou les grilles lorsque la finition du mur est complétée :  
**Plénum LDK1 :** Utilisez le LDK2.  
**Plénum LDK4 :** Utilisez le LDK5.



**Plénums LDK3 :** Utilisez les grilles fournies avec le kit.



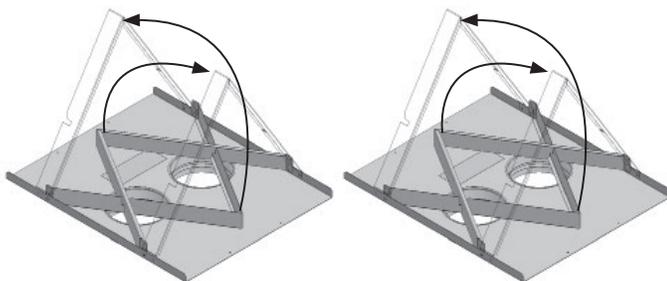
**Note :** Le cadre ou grilles sont blancs mais peuvent être peints d'une autre couleur si désiré; utilisez une peinture à haute température (250 °F/ 121 °C). Si on ne veut pas utiliser de cadre ou de grille, la finition du mur peut être amenée jusqu'au périmètre de la sortie d'air du plénum avec le matériau choisi. Ne pas empiéter sur l'ouverture de la sortie du plénum.

8. Continuez l'installation du foyer.

**Installez les Plaques d'extrémité (LKD7)**  
—voir page précédente pour l'installation des plénums LDK1, LDK3 et LDK4

1. Montez un encastrement sommaire à l'endroit désiré—consultez les sections précédentes de ce guide afin de connaître les positions permises pour les plaques d'extrémité des conduits et les dimensions d'encastrement.
2. Sur chaque plaque, pivotez les écarteurs en position verticale et fixez-les à la plaque avec les vis fournies.

2 écarteurs par plaque

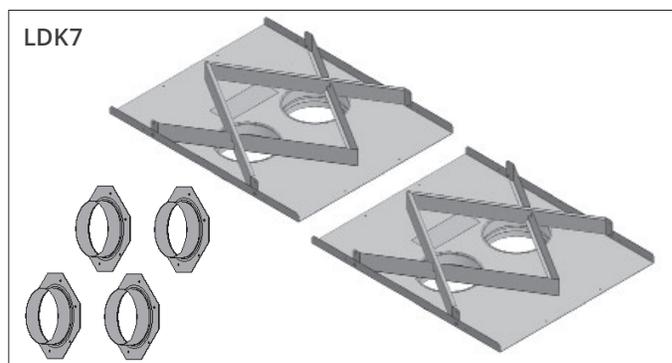
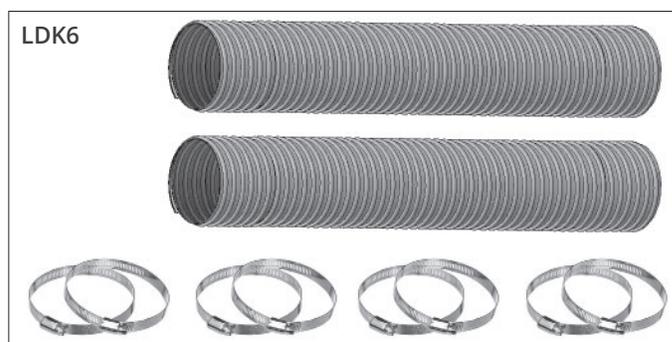
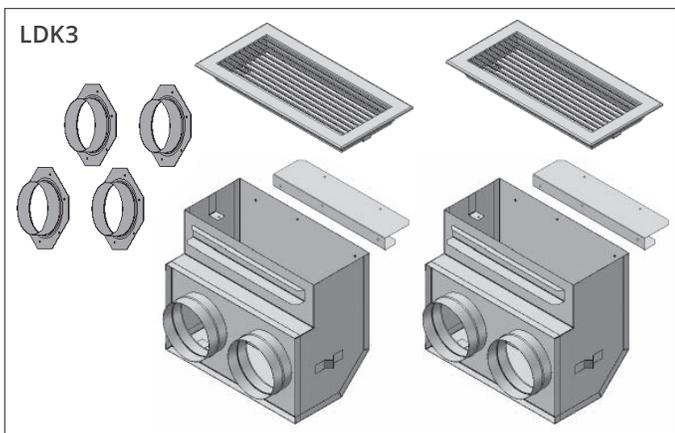
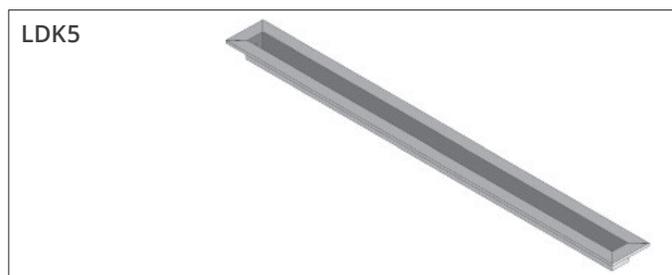
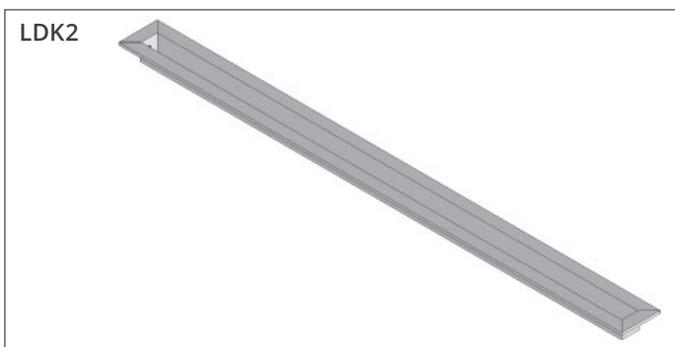
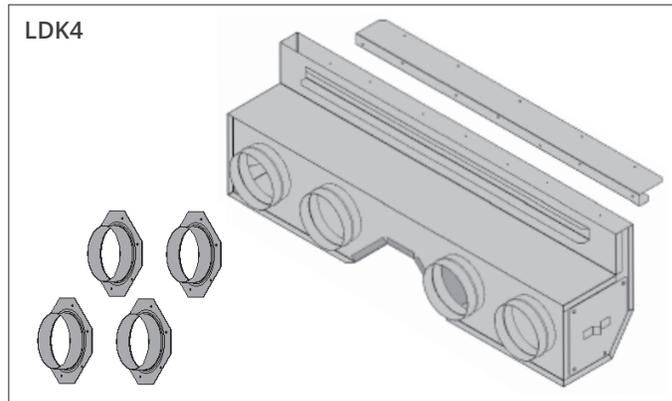
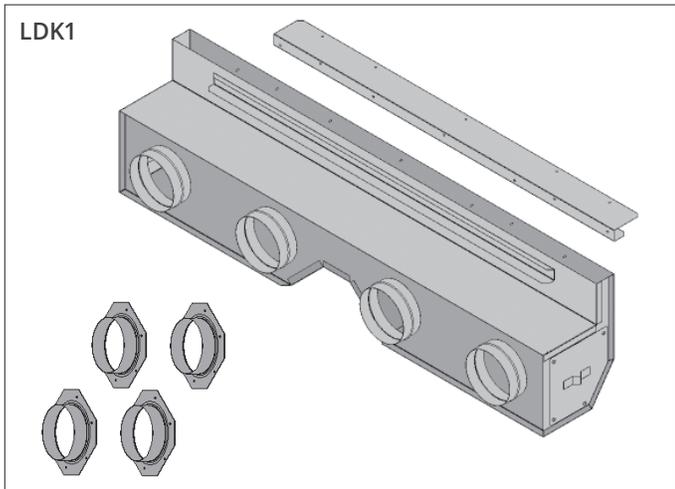


3. Installez les plaques d'extrémité dans l'encastrement vous assurant qu'il y ait 1 pouce [25 mm] de dégagement entre les buses/conduits et les matériaux combustibles sous les plaques et que les dégagements au-dessus des plaques soient maintenues selon les exigences indiquées aux pages précédentes. Le périmètre des plaques d'extrémité peut être taillé si nécessaire pour accommoder les dimensions de l'encastrement. Fixez les plaque à l'encastrement avec des vis ou des clous pour éviter leur mouvement.
4. Raccordez une section de conduit répondant aux normes UL-181, Class 1 à chaque buse et fixez les sections avec des colliers de serrage fournis. **NE PAS RACCORDER UN CONDUIT À UN AUTRE!**
5. Raccordez l'autre bout des sections de conduits aux plaques d'extrémité à l'aide de colliers de serrage fournis. Une inclinaison vers le haut doit être maintenue s'il y a des sections horizontales afin de favoriser une bonne convection. Utilisez des courroies si nécessaire pour maintenir la position des conduits. Supportez les sections horizontales à chaque 24 pouces.
6. Continuez l'installation du foyer.

**Liste de pièces**

	Description	N° de pièce
<b>LDK1</b>	Kit de plénum quadruple 48"	
	Plénum quad 48" sur 2"	4005476
	Buses de 5" (4)	4005478
	Supports de montage/écarteurs	4007213
	Vis #8 1/4" (7)	798601
<b>LDK2</b>	Cadre de finition 48" pour LDK1	
	Aux Frame-SPL 48" x 2" blanc	4005612
<b>LDK3</b>	Kit de plénum double 14"	
	Plenums doubles 14" sur 6" (2)	4005464
	Buses de 5" (4)	4005478
	DABL-00-C-SPL 14" x 6" Grilles blanches (2)	4005614
	Supports de montage/écarteurs (2)	4005566
	Vis #8 1/4" (6)	798601
<b>LDK4</b>	Kit de plénum quadruple 38"	
	Plénum quad 38" sur 2"	4005477
	Buses de 5" (4)	4005478
	Supports de montage/écarteurs	4007213
	Vis #8 1/4" (7)	798601
<b>LDK5</b>	Cadre de finition 38" pour LDK4	
	Aux Frame-SPL 38" x 2" blanc	4005613
<b>LDK6</b>	Kit conduits aluminium 2-plis 5"	
	Conduits souples d'aluminium 5" dia, 10' long (étiré) (2)	4005635
	Colliers de serrage 4.5" - 6.5" (8)	4005642
<b>LDK7</b>	Plaques d'extrémité de conduits	
	Plaque avec écarteur (2)	4006747
	Buses de 5" (4)	4005478
	Vis 8 x 3/8 tap PN HD PH (12)	100A757

Chaque kit est vendu séparément



**CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX INSTALLATIONS EXTÉRIEURES—VOIR LA GARANTIE DANS LE GUIDE D'INSTALLATION DE LA TROUSSE EXTÉRIEURE GV60CKO.**

Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, veuillez contacter immédiatement votre détaillant ou fournisseur. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. Les garanties énoncées aux paragraphes 1 et 2 s'appliquent uniquement au propriétaire initial de cet appareil; elles ne sont pas transférables et sont sujettes aux conditions et restrictions énoncées aux paragraphes 3, 4 et 5. Veuillez vous familiariser avec ces conditions et restrictions et suivez-en strictement les directives.

**1. Garantie prolongée**

Pour une période d'au plus dix (10) ans, Miles Industries Ltd., (la "Compagnie") ou son distributeur désigné, à sa discrétion, paiera le propriétaire initial pour la réparation ou échangera les pièces ou éléments suivants trouvés défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien :

Période maximale de garantie		10 ans
Pièce ou élément	Défaut couvert	
Caisse d'acier extérieure	Corrosion	✓
Vitre	Perte d'intégrité structurale	✓
Pièces de fonte	Corrosion	✓
Boîte de foyer et échangeur de chaleur	Corrosion (mais pas décoloration) causant la perte d'intégrité structurale	✓

**2. Garantie de deux (2) ans sur les pièces**

De plus, pour une période de (2) ans suivant la date d'achat, la Compagnie, à sa discrétion, peut réparer ou échanger toutes pièces ou éléments non indiqués ci-dessus mais qui pourraient être trouvés *bona fide* défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales.

**3. Conditions et restrictions**

- a) La carte d'enregistrement de garantie doit être complétée par le propriétaire initial et retournée dans les 90 jours. Autrement, le formulaire d'enregistrement de garantie peut être rempli en ligne à [foyervalor.com](http://foyervalor.com).
- b) L'installation et l'entretien doivent être effectués par un détaillant agréé et compétent, conformément aux instructions d'installation de la Compagnie.
- c) Cette garantie est nulle lorsque l'installation de l'appareil n'est pas faite selon les normes et règlements applicables incluant les codes nationaux et locaux d'installation d'appareils à gaz de même que les codes de construction et de prévention d'incendies.
- d) Le propriétaire doit se conformer aux directives d'opération de l'appareil.
- e) La Compagnie n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement de pièces défectueuses ou la réinstallation de pièces réparées ou remplacées.

- f) Le propriétaire original de l'appareil sera responsable des frais d'expédition pour le remplacement de pièces de même que des frais de déplacement encourus par le réparateur pour effectuer une réparation couverte par la garantie.
- g) Cette garantie s'applique seulement dans les cas d'utilisation non-commerciale et elle est nulle lorsqu'il y a preuve d'abus, d'altérations, d'installation inappropriée, d'accident ou de défaut d'entretien régulier.
- h) Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'appareil causés par :
  - i) L'installation, l'opération ou des conditions environnementales inappropriées.
  - ii) L'évacuation inappropriée ou des appareils de la maison se faisant concurrence pour l'air ambiant.
  - iii) Les produits chimiques, l'humidité, la condensation ou le soufre des conduits d'alimentation de gaz en excès des standards acceptables dans l'industrie.
- i) Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à la vitre ou aux bûches ou à l'appareil lors du transport.
- j) La Compagnie n'autorise personne, incluant ses distributeurs et détaillants, à étendre ou modifier cette garantie et n'assume aucune responsabilité pour dommages directs ou indirects causés par cet appareil. Les lois de l'état ou de la province dans laquelle l'acheteur original vit peuvent lui donner des droits particuliers qui étendent cette garantie et, dans ce cas, la seule obligation de la Compagnie sous cette garantie sera de fournir la main-d'oeuvre et/ou les matériaux selon ces lois.

**4. Libération de responsabilité**

Après deux (2) ans suivant la date d'achat de l'appareil, la Compagnie peut, à sa discrétion, se libérer de toute responsabilité couverte par cette garantie en payant au propriétaire original le prix de grossiste d'une pièce trouvée défectueuse.

**5. Aucune autre garantie**

L'obligation complète de réparer cet appareil est présentée dans cette garantie. Certains états ou provinces peuvent exiger des garanties additionnelles explicites de la part des fabricants mais, en l'absence de telles exigences explicites de la législation, il n'y a aucune autre garantie expresse ou implicite.



	Description	N° de pièce
1	Déфлекteur de chaleur	4004460
2	Buse d'évent 45 degrés	0945JM
3	Joint de buse d'évent	4002999
4	Écarteurs dessus de caisse (2)	4004469
5	Restricteurs d'air (2)	4001222
6	Plaques de couverture (2)	4003046
7	Supports de fixation (2)	4003703
8	Levier à ressort gauche	4003681
9	Levier à ressort droit	4003680
10	Support d'ancrage panneaux (2)	4001283
11	Angles de positionnement (2)	4004546
12	Fenêtre complète	4002778
13	Plaquette de sécurité vitre chaude	4003093
14a	Déфлекteur de convection	4005690
14b	Plaques de couverture (4)	4005409
15	Brûleur contemporain 1100	4004368
16	Brûleur traditionnel 1150	4008593
17a	Module du brûleur 1100 (gaz naturel)	4004256
17b	Module du brûleur 1100 (gaz propane)	4004288
17c	Module du brûleur 1150 (gaz naturel)	4004485
17d	Module du brûleur 1150 (gaz propane)	4004486
18	Écran veilleuse, 1100 seulement	4004559AH
19a	Veilleuse complète (gaz naturel)	4001690
19b	Veilleuse complète (gaz propane)	4001691
20	Plaque de veilleuse	4001755
21	Thermocouple	4000061
22a	Injecteur de veilleuse n° 51 (gaz naturel)	4000735
22b	Injecteur de veilleuse n° 30 (gaz propane)	4000736
23	Couvercle veilleuse 2 flammes (aligné)	4001756
24	Tube de veilleuse	4000732
25	Électrode, court	4001856
26	Olive pour électrode court	4001855
27	Support de veilleuse	4004452
28	Plaque d'étanchéité veilleuse	4002910
29a	Injecteur coude 82-850 (gaz naturel)	9730010
29b	Injecteur coude 92-300 (1100) (gaz propane)	9730035
29c	Injecteur coude 92-360 (1150) (gaz propane)	4001494

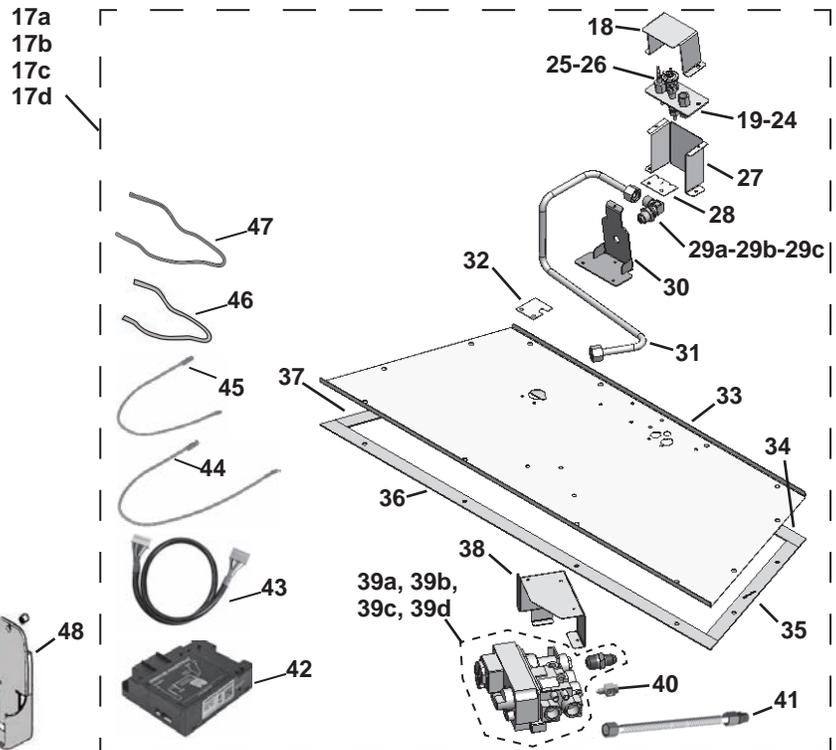
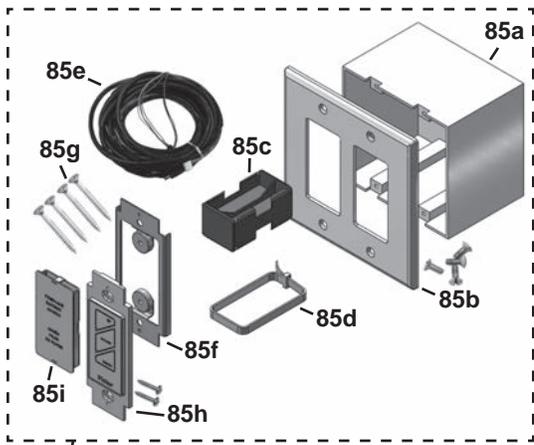
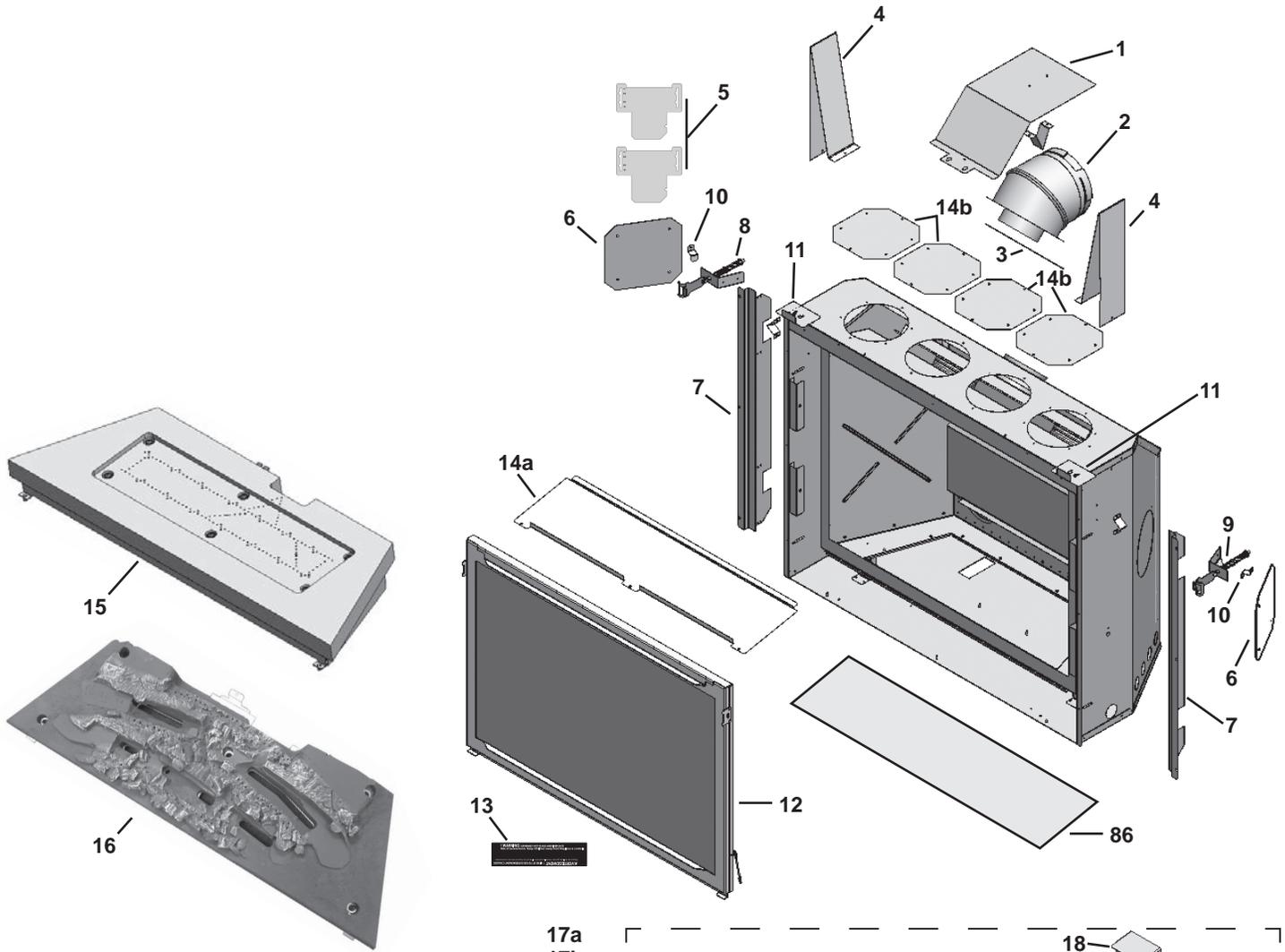
	Description	N° de pièce
30	Manifold complet	4004451
31	Conduit, soupape à injecteur	4004065
32	Plaque d'étanchéité pour 1 tuyau	4003236
33	Plaque du brûleur	4003776
34	Joint module brûleur, arrière	4003925
35	Joint module brûleur, côté droit	4003926
36	Joint module brûleur, avant	4003924
37	Joint module brûleur, côté gauche	4003927
38	Support soupape	4003956
39a	Soupape GV60 complète 1100 (gaz naturel)	4004498X
39b	Soupape GV60 complète 1100 (gaz propane)	4004499X
39c	Soupape GV60 complète 1150 (gaz naturel)	4004500X
39d	Soupape GV60 complète 1150 (gaz propane)	4004501X
40	Interrupteur thermocourrant	4001037
41	Conduit souple d'acier	4000345
42	Récepteur MAX	4002422
43	Harnais de connexion GV60	4001187
44	Câble interrupteur jaune 500 mm	4002096
45	Câble à l'interrupteur rouge	4001035
46	Gaine pour fil d'allumage 530 mm	4002244
47	Fil d'allumage 500 mm	4001039
48	Support mural de manette	9000008
49	Manette télécommande MAX	4002251
50	Ensemble bûches traditionnelles - 1150	4004367
51	Bûche arrière	4004682
52	Bûche centre gauche	4004683
53	Bûche centre droit	4004684
54	Bûche croisement gauche	4004681
55	Bûche croisement droite	4004680
56	Bûche base gauche	4004685
57	Bûche base centre	4004687
58	Bûche base droite	4004686
59	Ensemble Driftwood - 1100	1101DVK
60	Bûche arrière droite	4004371
61	Bûche arrière gauche	4004370
62	Bûche croisement gauche	4004372
63	Galets brun (2)	4003082
64	Galet blanc	4003084

## Pièces

	Description	N° de pièce
65	Galet noir	4003085
66	Petit galet gris (2)	4003086
67	Galet beige	4003087
68	1-1/2 lb pierre noire/grise 3/4"	4004503
69	Verre décoratif Murano - 1100	1103DGM
70	Plateforme de verre	4004447
71	Agrafes de retenue (2)	4004511
72	Carré de verre	4005343
73	Couvercle de veilleuse	4005342AH
74	Sac éclats de verre clair 1/2"	4004521
75	Verre décoratif - 1100	1104DGS
76	Plateau pour éclats de verre	4004574AH
77	Couvercle de veilleuse	4004575AH
78	Sacs éclats de verre clair 1/2" (3)	4004521
79	Panneau verre - 1100	1105RGL
80	Panneaux intérieurs - ensembles	
	Panneaux Brique rouge Valor	1110VRL
	Panneaux Ledgestone	1115LSL
	Panneaux cannelés noirs	1125FBL
	Panneaux unis noirs	1160PBL
	Panneaux de verre noirs	1170RGL
	Écarteurs, panneau arrière (2)	4004712AH
	Supports d'ancrage (2)	4004710AH
	Écarteurs, panneaux côtés (8)	4004711AH
	Panneaux à motifs chevrons	1175HBL
81	Panneau arrière	
	Brique rouge Valor	4003264
	Ledgestone	4003246
	Cannelé noir	4003258
	Noir uni	4004748
	Verre noir	4004280
	Motifs de chevrons	4006184
82	Panneau côté gauche	
	Brique rouge Valor	4003262
	Ledgestone	4003244
	Cannelé noir	4003256
	Noir uni	4004746
	Verre noir	4004278
	Motifs de chevrons	4006186

	Description	N° de pièce
83	Panneau côté droit	
	Brique rouge Valor	4003263
	Ledgestone	4003245
	Cannelé noir	4003257
	Noir uni	4004747
	Verre noir	4004279
	Motifs de chevrons	4006185
84	Panneau du haut	
	Brique rouge Valor	4003213
	Ledgestone	4003211
	Noir	4003212
	Noir	4003212
	Noir	4003212
	Motifs de chevrons	4006187
85	Porte-piles et Interrupteur mural	RBWSK
85	Boîte de raccordement	4005527
85	Plaque de boîte et 4 vis	4005526
85	Porte-piles	4005525
85	Attache autobloquante	4005524
85	Harnais de connexion	4005523
85	Plaque avec aimants	4005391
85	Longues vis (4)	4001444
85	Interrupteur mural avec 2 vis	4005522
85	Couvercle du porte-piles	4005390
86	Panneau isolant 1/2" <i>Micore</i> 300	4001489
87	Trousse de réparation GV60	4004544

Pièces



**INFO POUR LE  
CONSOUMATEUR**

